叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 诗歌：田园诗和赞美诗(poems Pastoral And Psalm) 000001

2. 诗歌：田园诗和赞美诗(poems Pastoral And Psalm) 000002

3. 诗歌：田园诗和赞美诗(poems Pastoral And Psalm) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

诗歌：田园诗和赞美诗(Poems Pastoral and Psalm)

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

['poʊəmz] :
POEMS :
诗歌 :

诗歌:

['pɑːstərəl] [ænd; ənd] [sɑːm] .
PASTORAL **AND** **PSALM** .
牧灵 和 诗篇 .

牧歌和诗篇。

[ðə; ði] [fɜːst] ['rɒbɪn] .
THE **FIRST** **ROBIN** .
这 第一的 罗宾 .

第一只知更鸟。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] .
THE **MEADOW** **AIR** **IS** **SWEET** .
这 草地 空气 是 甜的 .

草地上的空气真清新。

[ə; eɪ] ['kɒntrɑːst] .
A **CONTRAST** .
一个 对比 .

对比。

[ðə; ði] [gəʊl] .
THE **GOAL** .
这 目标 .

目标。

[ʌn'ɑːnsəd] .
UNANSWERED .
未解答 .

未作答复。

['iːstə(r)] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
EASTER **ANTICIPATED** .
复活节 预期 .

复活节将至。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .
UNDER **THE** **MOON** .
在下面 这 月亮 .

月光之下。

[hɑːrts] - [iːz] .
HEART'S **-** **EASE** .
心脏的 - 舒适 .

心灵安宁。

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .
THE **REWARD** **.**
这 报酬 .

奖励。

[ˈstrʌg(ə)l] [ænd; ənd] [rest] .
STRUGGLE **AND** **REST** **.**
斗争 和 休息 .

奋斗与休息。

[ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
COMPENSATION **.**
赔偿 .

赔偿。

[bɪˈtreɪd] .
BETRAYED **.**
背叛 .

被背叛了。

[ˈmɪdnaɪt] [ænd; ənd] [ˈmɔːnɪŋ] .
MIDNIGHT **AND** **MORNING** **.**
午夜 和 早晨 .

午夜和清晨。

[ˈʌðə(r)] [ʃiːp] .
OTHER **SHEEP** **.**
其他 羊 .

其他羊。

[naɪˌægrə] .
NIAGARA **.**
尼亚加拉 .

尼亚加拉。

[let] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] !
LET **IN** **THE** **LIGHT** **!**
让 在 这 光 !

让阳光照进来!

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [lʌv] .
THE **LAW** **OF** **LOVE** **.**
这 法律 的 爱 .

爱的法则。

[ə; eɪ] [ˈprɒfəsi] .
A **PROPHECY** **.**
一个 预言 .

预言。

[ˈlɪt(ə)l] [ruːθ] .
LITTLE **RUTH** **.**
小的 露丝 .

小露丝。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [peɪn] .
WHERE **THERE** **IS** **NO** **MORE** **PAIN** **.**
在哪里 那里 是 不 更多的 疼痛 .

那里不再有痛苦。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlɪliz] .
AMONG **THE** **LILIES** **.**
之中 这 百合花 .

百合花丛中。

[fə'gɒtn] ?
FORGOTTEN ?
被遗忘的 ?

被遗忘了吗?

“ [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [gɒd] .
“ IN THE BEGINNING , GOD .
“ 在 这 开始 , 上帝 .

“起初，神。”

” [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
” ADORATION .
” 崇拜 .

“崇拜。”

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn] [gɒd] .
CONFIDING IN GOD .
倾诉 在 上帝 .

信赖上帝。

['prɒvɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[ˌænɪ'vɜːsəri] [preɪz] .
ANNIVERSARY PRAISE .
周年纪念日 称赞 .

周年赞誉。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [depθs] .
OUT OF THE DEPTHS .
出去 的 这 深度 .

走出深渊。

[ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] .
THE SANCTUARY .
这 避难所 .

圣所。

“ [ɪn] ['kwaɪət] ['restɪŋ] ['pleɪsɪz] .
“ IN QUIET RESTING PLACES .
“ 在 安静的 休息 地方 .

“在安静的休息场所。

” [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] .
” THE SEASONS ARE THY SERVANTS .
” 这 季节 是 你的 仆人 .

“四季都是你的仆人。”

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rest] .
ASPIRATION AND REST .
抱负 和 休息 .

吸气与休息。

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [laɪf] .
THE LARGER LIFE .
这 更大的 生活 .

更广阔的人生。

[kraɪst] [ɪn] [sɒŋ] .
CHRIST IN SONG .
基督 在 歌曲 .

歌颂基督。

['krɪsməs] .
CHRISTMAS .
圣诞节 .

圣诞节。

[gəʊld] , [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] , [ænd; ənd] [mɜː(r)] .
GOLD , **AND** **FRANKINCENSE** , **AND** **MYRRH** .
金子 , 和 乳香 , 和 没药 .

黄金、乳香和没药。

[gʊd] ['fraɪdeɪ] .
GOOD **FRIDAY** .
好的 星期五 .

耶稣受难日。

[ðə; ðɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
THE **RESURRECTION** .
这 复活 .

复活。

['iːstə(r)] - [taɪd] .
EASTER - **TIDE** .
复活节 - 潮 .

复活节期间。

[ðə; ðɪ] [ʃʊə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
THE **SURE** **FOUNDATION** .
这 当然 基础 .

稳固的基础。

[laɪt] [ɒv; əv] [laɪt] .
LIGHT **OF** **LIGHT** .
光 的 光 .

光之光。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] .
ALL **IN** **ALL** .
全部 在 全部 .

总而言之。

[ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['lɪrɪk] .
A **MISSIONARY** **LYRIC** .
一个 传教士 歌词 .

一首传教士的歌词。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] .
IN **THE** **MORNING** , **JESUS** .
在 这 早晨 , 耶稣 .

早上，耶稣。

[ˌpenɪ'tenʃl] .
PENITENTIAL .
忏悔 .

监狱。

“ [feɪnt] , [jet] [pə'sjuːɪŋ] .
“ **FAINT** , **YET** **PURSUING** .
“ 头晕的 , 然而 追求 .

“微弱，但仍在追寻。”

” ['seiləs] [pə(r)] ['krɪstəm] .
” **SALUS** **PER** **CHRISTUM** .
” salus 每 基督 .

“SALUS PER CHRISTUM.

[ˌsʌplɪ'keɪʃn] .
SUPPLICATION .
恳求 .

祈求。

[ɪn] [ðaɪ] ['laɪknəs] .
IN **THY** **LIKENESS** .
在 你的 相似 .

照着你的形象。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE **LIGHT** **OF** **LIFE** .
这 光 的 生活 .

生命之光。

['krɪstəs] ['kɑ:nsəleɪtər] .
CHRISTUS **CONSOLATOR** .
基督 安慰者 .

基督安慰者。

['həʊli] ['spɪrɪt] , ['hev(ə)nli] [gest] !
HOLY **SPIRIT** , **HEAVENLY** **GUEST** !
圣 精神 , 天上 客人 !

圣灵，天上的客人!

['həʊli] ['spɪrɪt] , [lait] [dɪ'vaɪn] !
HOLY **SPIRIT** , **LIGHT** **DIVINE** !
圣 精神 , 光 神圣的 !

圣灵，神圣之光!

“ [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
“ **THE** **DAY** **OF** **CHRIST** .
“ 这 天 的 基督 .

“基督之日。”

” [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] .
” **THE** **CONSUMMATION** .
” 这 圆房 .

“圆满完成。”

[ɔ:l] [seɪnts] .
ALL **SAINTS** .
全部 圣徒 .

诸圣节。

['aʊə(r)] [laɪf] [ɪz] [lent] .
OUR **LIFE** **IS** **LENT** .
我们的 生活 是 借出的 .

我们的生活就是斋戒期。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [nɒt] [jet] [ə'pɪə(r)] .
IT **DOTH** **NOT** **YET** **APPEAR** .
它 确实 不是 然而 出现 .

它尚未出现。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
THE **RAINBOW** **ROUND** **THE** **THRONE** .
这 彩虹 圆形的 这 王座 .

王座周围的彩虹。

(['i:tekst] [-] [nəʊt])
(**etext** **transcriber's** **note** **)**
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['poʊəmz]
POEMS
诗歌

诗歌

['pɑːstərəl] [ænd; ənd] [sɑːm]
PASTORAL AND PSALM
牧灵 和 诗篇

牧歌与诗篇

[baɪ] [rev] . ['bendʒəmɪn]['koʊpˌlænd]
BY Rev . Benjamin Copeland
经过 牧师 . 本杰明 科普兰

本杰明·科普兰牧师

[njuː] [jɔːk] : ['iːtn] & [meɪnz]
NEW YORK : EATON & MAINS
新的 约克 : 伊顿 & 电源

纽约：伊顿与梅恩斯

[ˌsɪnsɪ'næti] : [kɜːrts] & ['dʒenɪŋz]
CINCINNATI : CURTS & JENNINGS
辛辛那提 : 简短 & 詹宁斯

辛辛那提：柯茨和詹宁斯

['kɒpiraɪt] [baɪ] ['iːtn] & [meɪnz] , - .
Copyright by EATON & MAINS , 1896 .
版权 经过 伊顿 & 电源 , - .

版权所有：EATON & MAINS，1896 年。

['iːtn] & [meɪnz] [pres] ,
Eaton & Mains Press ,
伊顿 & 电源 按 ,

伊顿和梅恩斯出版社

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] .
150 Fifth Avenue , New York .
- 第五 大街 , 新的 约克 .

纽约第五大道150号。

['poʊəmz] :
POEMS :
诗歌 :

诗歌：

['pɑːstərəl] [ænd; ənd] [sɑːm] .
PASTORAL AND PSALM .
牧灵 和 诗篇 .

牧歌和诗篇。

[ðə; ði] [fɜːst] ['rɒbɪn] .
THE FIRST ROBIN .
这 第一的 罗宾 .

第一只知更鸟。

['herəld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [jɪə(r)] ,
Herald of the happy year ,
先驱报 的 这 快乐的 年 ,

幸福之年的使者

['rɒbɪn] ['redbrest] , [ɑːt] [ðaʊ] [hɪə(r)] ?
Robin redbreast , art thou here ?
罗宾 红胸鸟 , 艺术 你 这里 ?

知更鸟，你在这里吗?

['welkəm] [tu:; tə][ðaɪ] ['destɪnd] [gəʊl] ;
Welcome to thy destined goal ;
欢迎 到 你的 注定 目标 ;

欢迎来到你命中注定的目的地;

['welkəm] , ['sɒŋstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] !
Welcome , songster of the soul !
欢迎 , 歌手 的 这 灵魂 !

欢迎，灵魂歌者!

[eɪdʒ][ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] [faɪnd][ɪn] [ði:]
Age and Childhood find in thee
年龄 和 童年 寻找 在 你

年龄和童年都存在于你之中

['kɪndrəd] [bɒnd] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] ;
Kindred bond of sympathy ;
亲属 纽带 的 同情 ;

同病相怜的同情心;

[həʊp] [ænd; ənd] ['meməri] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn]
Hope and Memory are one
希望 和 记忆 是 一

希望与记忆是一体的

[ɪn] [ðaɪ] [sɔ:ŋz] [swi:t] ['ju:nɪs(ə)n] .
In thy song's sweet unison .
在 你的 歌曲的 甜的 齐声 .

在你歌声的甜美和谐中。

['kɒmən] ['fri:həʊld] [ɔ:l] [hɑ:ts] [kleɪm]
Common freehold all hearts claim
常见的 永久产权 全部 心 宣称

所有心形产权的普通自由保有权

[ɪn] [ðaɪ] ['neɪtʃərz] ['ɑ:tləs] [eɪm] ;
In thy nature's artless aim ;
在 你的 自然的 不矫揉造作 目的 ;

在你天性纯真的目标中;

[best] [ɒv; əv] [pri:sts] [ænd; ənd] ['pəʊəts] , [ðaʊ] ,
Best of priests and poets , thou ,
最好的 的 神父 和 诗人 , 你 ,

你是最优秀的牧师和诗人，

['sɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['li:fləs] [baʊ] .
Singing on the leafless bough .
歌唱 在 这 无叶 买 .

在光秃秃的树枝上歌唱。

[mi:d] [ænd; ənd] ['maʊntən] , [wʊd] [ænd; ənd][wəʊld] ,
Mead and mountain , wood and wold ,
米德 和 山 , 木头 和 沃尔德 ,

草地和山脉，树林和荒野，

[weɪt] [ðə; ði]['ræptʃə(r)]['mænɪfəʊld] ,
Wait the rapture manifold ,
等待 这 狂喜 歧管 ,

等待末日审判的到来，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [pru:v] [ði:] [seɪnt] [ænd; ənd][sɪə(r)] ,
Which shall prove thee saint and seer ,
哪个 将 证明 你 圣 和 先知 ,

这将证明你是圣人和先知，

['dɪərɪst] ['mɪnstrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] !
Dearest minstrel of the year !
亲爱的 吟游诗人 的 这 年 !

年度最亲爱的吟游诗人!

['evri] [nəʊt] [laɪk]['eɪprəl][reɪn] —
Every note like April rain —
每一个 笔记 喜欢 四月 雨 —

每一个音符都像四月的雨——

[ðaʊ] [trænz'mju:t; trɑ:nz-; -ns-] , [ɪn][ðaɪ] [streɪn] ,
Thou transmutest , in thy strain ,
你 变形 , 在 你的 拉紧 ,

你以你的音调改变着,

[wɪð] [ðə; ði] ['si:zənz] ['sʌt(ə)l]['paʊə(r)] ,
With the season's subtle power ,
和 这 本季 微妙的 力量 ,

凭借这个季节微妙的力量,

['wɪntərz] [dɜ:θ] [tu:; tə] ['sʌmərz] ['daʊə(r)] .
Winter's dearth to summer's dower .
冬天的 匮乏 到 夏季 嫁妆 .

冬日的匮乏,夏日的丰饶。

[gləʊz] [ðə; ði][məʊld] [wɪð] ['vɜ:n(ə)l]['faɪə(r)]
Glows the mold with vernal fire
发光 这 模具 和 春季 火

春火映照着霉菌

['kɪnd(ə)ld][baɪ][ðaɪ] ['lʌvz] [dɪ'zaɪə(r)] ;
Kindled by thy love's desire ;
点燃 经过 你的 爱的 欲望 ;

因你爱的渴望而燃起;

['neɪtʃə(r)]['weikən] , [æt; ət][ðaɪ] [kɔ:l] ,
Nature wakens , at thy call ,
自然 醒来 , 在 你的 称呼 ,

大自然在你的召唤下苏醒。

[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['i:stə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] .
To her Easter festival .
到 她 复活节 节日 .

祝她复活节快乐。

['meɪtlɪs] ['mesɪndʒə(r)][dɪ'vaɪn] !
Mateless messenger divine !
无伴侣 信使 神圣的 !

无伴的神圣信使!

['pɪələs] ['prɪvəlɪdʒ][ɪz] [ðaɪn] :
Peerless privilege is thine :
无与伦比 特权 是 你的 :

无与伦比的特权属于你:

[ðaʊ] - [tu:; tə] [feɪθ]
Thou interpretest to Faith
你 - 到 信仰

你诠释信仰

[ðə; ði] [di:p] ['mɪst(ə)ri][ɒv; əv] [deθ] .
The deep mystery of death .
这 深的 神秘 的 死亡 .

死亡的深奥之谜。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] .
THE **MEADOW** **AIR** **IS** **SWEET** **.**
这 草地 空气 是 甜的 .

草地上的空气真清新。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The **meadow** **air** **is** **sweet** **，** **—**
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] ['kaʊˌslɪps] [kʌp] [ɒv; əv][gəʊld]
The **cowslip's** **cup** **of** **gold**
这 报春花 杯子 的 金子

报春花的金杯

[ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [freʃ] [ænd; ənd]['freɪgrənt] [djuː] ， —
Is **full** **of** **fresh** **and** **fragrant** **dew** **，** **—**
是 满的 的 新鲜的 和 香 露 ， —

充满了清新芬芳的露水，——

[mɔː(r)] [fʊl] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][həʊld] .
More **full** **than** **it** **can** **hold** **.**
更多的 满的 比 它 能 抓住 .

已经装得满满的了。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The **meadow** **air** **is** **sweet** **，** **—**
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] ['blækˌbɜrdz] ['meləʊ] [nəʊt] ，
The **blackbird's** **mellow** **note** **，**
这 黑鸟的 醇厚 笔记 ，

黑鸟柔和的鸣叫声，

[laɪk] ['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] ，
Like **water** **in** **a** **little** **brook** **，**
喜欢 水 在 一个 小的 溪 ，

就像小溪里的水一样，

[fləʊz] ['gɜːg(ə)lɪŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Flows **gurgling** **from** **his** **throat** **.**
流量 淙淙 从 他的 喉 .

喉咙里发出汩汩的液体。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The **meadow** **air** **is** **sweet** **，** **—**
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] [striːm] [ðæt] [tʃɪəz] [ðə; ði] [liː]
The **stream** **that** **cheers** **the** **lea**
这 溪流 那 干杯 这 叶

滋润着草地的溪流

[wɪl] [fiːl] [ðə; ði] ['wɪloʊz] ['tendə(r)] [kɪs] ，
Will **feel** **the** **willow's** **tender** **kiss** **，**
将要 感觉 这 柳树的 投标 吻 ，

将感受到柳树温柔的亲吻，

[iːn] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪstənt] [siː] .
E'en **to** **the** **distant** **sea** **.**
e'en 到 这 遥远 海 .

甚至远至大海。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[hɑːk] ！
Hark !
听着 ！

听！

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][elm] [triː] —
from the old elm tree —
从 这 老的 榆树 树 —

来自那棵老榆树——

[ɑː] ！['əʊnli] ['lʌvəz] [ˌʌndə'stænd]
Ah ! only lovers understand
啊 ！仅有的 恋人 理解

啊！只有恋人才懂

[ðə; ði] [-] ['ekstəsi] .
The oriole's ecstasy .
这 黄鹂的 狂喜 .

黄鹂的狂喜。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði]['kləʊvə(r)] ， ['hænsəm] — [waɪt] ，
The clover , handsome — white ,
这 三叶草 ， 英俊的 — 白色的 ，

三叶草，美丽——白色，

[wɪð] ['deɪnti] ['əudəz] [wuː] [ðə; ði] [biː] ，
With dainty odors woos the bee ,
和 纤巧 气味 呜呜 这 蜜蜂 ，

用淡淡的香气吸引蜜蜂，

[ænd; ənd] [fɪlz] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
And fills her with delight .
和 填充 她 和 喜 .

这让她感到无比喜悦。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk][ɪz][ðeə(r)] ！
The bobolink is there !
这 稻田鸟 是 那里 ！

那里有只稻田鸟！

[wen] [hiː; hi][ɪz][mjuːt][ə; eɪ]['feɪəri; 'feəri] [fluːt]
When he is mute a faery flute
什么时候 他 是 沉默的 一个 仙女 长笛

当他哑口无言时，一支仙女笛

[siːm] ['ekəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Seems echoing in the air .
似乎 回声 在 这 空气 .

仿佛在空气中回荡。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] ['deɪzi] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs]
The daisy in the grass
这 雏菊 在 这 草

草丛里的雏菊

[lʊks] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [fiːl]
Looks up to see the clouds , and feel
看起来 向上 到 看 这 云 ， 和 感觉

抬头望向云朵，感受着

[ðeə(r)] ['ʃædəʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs] .
Their shadow as they pass .
他们的 阴影 作为 他们 经过 .

他们走过时投下的影子。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] ['swɒləʊ] ['flæʃɪz] [baɪ] ,
The swallow flashes by ,
这 吞 闪光灯 经过 ，

燕子掠过，

[tuː] ['meri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts][rest]
Too merry for a moment's rest
也 欢乐 为了 一个 瞬间 休息

太过开心，片刻也休憩不前。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] .
Between the earth and sky .
之间 这 地球 和 天空 .

天地之间。

[ðə; ði] ['medəʊ] [eə(r)][ɪz] [swiːt] ， —
The meadow air is sweet , —
这 草地 空气 是 甜的 ， —

草地上的空气清新怡人。

[ðə; ði] [deɪ] [wein] [ɪn][ðə; ði] [west] ，
The day wanes in the west ,
这 天 减弱 在 这 西方 ，

西方的白昼渐渐消逝，

[ænd; ənd] ['twaɪˌlaɪts] ['suːðɪŋ] ['ʃædəʊz] [lʌl]
And twilight's soothing shadows lull
和 暮光之城 舒缓 阴影 麻痹

暮色舒缓的阴影令人心旷神怡

[ðə; ði] ['wɪəri] [wɜːld] [tuː; tə] [rest] .
The weary world to rest .
这 厌倦 世界 到 休息 .

疲惫的世界需要休息。

[ə; eɪ] ['kɒntrɑːst] .
A CONTRAST .
一个 对比 .

对比。

[ɪn][ðə; ði] [griːn] ['saɪləns][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪlvən] [ʃɔː(r)]

In	the	green	silence	of	this	sylvan	shore
在	这	绿色的	沉默	的	这	森林	支撑

在这片林木葱郁、静谧无声的海岸边

[haʊ] ['sɜːvaɪl] [siːm] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['siːsləs] [rɔː(r)] !

How	servile	seems	the	city's	ceaseless	roar	!
如何	奴性的	似乎	这	城市的	不停歇	吼	！

这座城市的喧嚣永不停息，听起来多么卑躬屈膝啊！

[haʊ] [veɪn][ðə; ði] ['restləs] ['raɪv(ə)lri][fɔː(r); fə(r)] [pelf] !

How	vain	the	restless	rivalry	for	pelf	!
如何	徒劳	这	不安	对抗	为了	不义之财	！

对财富永无休止的争夺是多么徒劳啊！

[haʊ] [ləʊ] [ðə; ði][eɪm] [ðæt] ['sentəz] [ɔːl][ɪn][self] !

How	low	the	aim	that	centers	all	in	self	!
如何	低的	这	目的	那	中心	全部	在	自己	！

以自我为中心的目标是多么低劣啊！

[ðə; ði] ['penjəri] [ɒv; əv] [praɪd] — [ðə; ði] ['sɔːdɪd] [keə(r)]

The	penury	of	Pride	—	the	sordid	care
这	贫困	的	自豪	—	这	肮脏的	关心

骄傲的贫乏——卑鄙的关怀

[ɒv; əv] [səʊlz] [di'spɔil] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [preə(r)] —

Of	souls	despoiled	of	poetry	and	prayer	—
的	灵魂	掠夺	的	诗	和	祷告	—

那些被剥夺了诗歌和祈祷的灵魂——

[siːm] [ɪn] [ðiːz] ['hæpi] [ʃeɪdz] [tuː; tə][biː; bi]

Seems	in	these	happy	shades	to	be
似乎	在	这些	快乐的	色调	到	是

似乎在这些令人愉悦的色调中

[ðə; ði] ['kɒmədi] [ɒv; əv] ['mɪzəri] .

The	comedy	of	misery	.
这	喜剧	的	苦难	.

苦难喜剧。

[ðə; ði] [gəʊl] .

THE	GOAL	.
这	目标	.

目标。

[swiːt] [sents] , [swiːt] [saʊndz] , [swiːt] [siːnz] !

Sweet	scents	,	sweet	sounds	,	sweet	scenes	!
甜的	气味	,	甜的	声音	,	甜的	场景	！

甜美的香气，甜美的声音，甜美的景色！

[wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ˌɪntə'viːn]

With	all	that	intervenes
和	全部	那	介入

所有这些因素都介入了

[ɪn] [s'wiːtər] ['sɒləm] ['saɪləns] [prə'faʊnd] , —

In	sweeter	solemn	silences	profound	,	—
在	更甜	庄严	沉默	深刻的	,	—

在深沉而庄严的静默中，——

[hweə'ɪntuː] [ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu] ,

Whereinto	overflows	,
其中	溢出	,

其中溢出，

[ɪn] ['fɒrɪst] , ['rɪvə(r)] , [rəʊz] ,
In forest , river , rose ,
在 森林 , 河 , 玫瑰 ,

在森林、河流、玫瑰中

['pæʃnləs] ['biːɪŋ] , ['bjuːti] [wɪ'ðaʊt] [baʊnd] .
Passionless being , beauty without bound .
无情 存在 , 美丽 没有 边界 .

无情之人，无边之美。

[haʊ] [diːp] [ðə; ði][maɪndz] [rɪ'pəʊz] !
How deep the mind's repose !
如何 深的 这 心灵的 休息 !

心灵何等宁静!

[ðə; ði]['veɪgrənt] [siː] [briːz] [bləʊz]
The vagrant sea breeze blows
这 流浪汉 海 微风 打击

飘忽不定的海风吹拂

[wɪð] ['kɪndrəd] ['pʌlsɪz] [θruː] [ðə; ði]['freɪgrənt] [ʃeɪd] ;
With kindred pulses through the fragrant shade ;
和 亲属 脉冲 通过 这 香 阴影 ;

在芬芳的树荫下，伴着相似的脉动;

[ænd; ənd][sɒd][ænd; ənd][səʊl][ɑː(r); ə(r)][blent]
And sod and soul are blent
和 草皮 和 灵魂 是 混合

草皮与灵魂交融

[ɪn] [blest] [ɪn'fræntʃɪzmənt] , —
In blest enfranchisement , —
在 祝福 选举权 , —

在蒙福的选举权中，——

[ˌpriː'fɪgərɪŋ] [ðə; ði][end][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [meɪd] .
Prefiguring the end for all things made .
预示 这 结尾 为了 全部 事物 制成 .

预示着万物终结的命运。

[fɔː(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] , [suː'priːm; sjuː'priːm]
For life and love , supreme
为了 生活 和 爱 , 最高

为了生命和爱情，至高无上

[bɪ'jɒnd] [aɪ'zaɪəz] [driːm] ,
Beyond Isaiah's dream ,
超过 以赛亚的 梦 ,

超越以赛亚的梦境，

[ʃæl; ʃəl][beə(r)][ɔːl] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['blɪsf(ə)l] [gəʊl] ;
Shall bear all being to its blissful goal ;
将 熊 全部 存在 到 它是 幸福的 目标 ;

必将万物带向其幸福的终点;

[ðə; ði] ['wʌndrəs] [wɜːd] [ɪz] [truː] :
The wondrous word is true :
这 奇妙的 单词 是 真的 :

这句话真是至理名言:

“ [ləʊ] ! [aɪ] [meɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [njuː] ; ” —
“ Lo ! I make all things new ; ” —
“ 洛 ! 我 制作 全部 事物 新的 ; ” —

“看哪！我将一切都更新了;”——

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['rænsəm] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] .

The	universe	is	ransomed	with	the	soul	.
这	宇宙	是	赎金	和	这	灵魂	.

宇宙与灵魂是赎价。

[ʌn'ɑːnsəd] .

UNANSWERED	.
未解答	.

未作答复。

['wɪðə(r)] [ə'weɪ] , [jiː; ji] ['ɑːgəsi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

Whither	away	,	ye	argosies	of	Heaven	,
往哪里去	离开	,	是的	商船	的	天堂	,

天上的商队啊，你们往哪里去?

[ɪn] ['sɒləm] [steɪt] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; fræm] [ə'fɑː(r)] ?

In	solemn	state	advancing	from	afar	?
在	庄严	状态	前进	从	远方	?

庄严地从远处走来?

[wɒt] ['mɪʃ(ə)n] ['mɑːrʃlz] [juː; jʊ] ?

What	mission	marshals	you	?
什么	使命	元帅	你	?

你的使命是什么?

[wɒt] ['ʃɪvəlrəs] [em'praɪz]

What	chivalrous	emprise
什么	骑士精神	企业

多么英勇的骑士精神

['dɑːkən] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæfaɪə(r)] [skaɪz] ?

Darkens	the	glory	of	the	sapphire	skies	?
变暗	这	荣耀	的	这	蓝宝石	天空	?

它会遮蔽蔚蓝天空的光辉吗?

[seɪ] , [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛmpaɪrz] ['eɪnʃənt] ['kwaɪət] ['rɪv(ə)n]

Say	,	was	your	empire's	ancient	quiet	riven
说	,	曾是	你的	帝国的	古老的	安静的	裂隙

话说，你们帝国的古老宁静是否已被撕裂?

[wɪð] ['ruːmə(r)] ['ɒmɪnəs] [ɒv; əv] ['dɪstənt] [rɒŋ] [ænd; ənd] [wɔː(r)] ?

With	rumor	ominous	of	distant	wrong	and	war	?
和	谣言	不祥的	的	遥远	错误的	和	战争	?

传闻中弥漫着遥远灾祸和战争的不祥之兆?

[ɔː(r)] [spiːd] [jiː; ji] [fɔːθ] [wɪð] ['snəʊi] [seɪlz] [ˌʌn'fəːl] ,

Or	speed	ye	forth	with	snowy	sails	unfurled	,
或者	速度	是的	前进	和	下雪的	帆	展开	,

或者扬起雪白的风帆，疾驰而去，

[ænd; ənd] ['reɪdiənt] ['penən] ['ʃɪmərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [heɪz] ,

And	radiant	pennons	shimmering	in	the	haze	,
和	辐射状	旗帜	闪闪发光	在	这	阴霾	,

薄雾中闪烁着耀眼的旗帜，

[tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð] ['prɒpə(r)] [pɒmp] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌempaɪ'riːəl] [θrəʊn] ,

To	bring	with	proper	pomp	,	to	his	empyreal	throne	,
到	带来	和	恰当的	盛大场面	,	到	他的	天界	王座	,

以隆重的仪式，迎请他登上至高无上的王座，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɒnək] [wɪð] [hɪz; ɪz] [braɪd] ? — [hiː; hi] ['lʌvθ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] , —

Your	monarch	with	his	bride	?	—	he	loveth	her	alone	,	—
你的	君主	和	他的	新娘	?	—	他	爱	她	独自的	,	—

你的君主和他的新娘? ——他只爱她一人，——

[dɪə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['pɪələs] ['vɜːdʒɪn] [wɜːld] ,

Dear	**daughter**	**of**	**the**	**Sun**	**,**	**the**	**peerless**	**virgin**	**world**	**,**
亲爱的	女儿	的	这	太阳	,	这	无与伦比	处女	世界	,

亲爱的太阳之女，无与伦比的处女世界，

[lɒŋ] ['klɔɪstəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəmz] [bɹ'aɪtəst] [reɪz] .

Long	**cloistered**	**in**	**his**	**bosom's**	**brightest**	**rays**	**.**
长的	隐修	在	他的	胸部的	最亮的	射线	.

长久以来，他一直隐居在他胸怀最明亮的光芒之中。

[nəʊ]['ɑːnsə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['ʃædəʊ] [kɑːst] , —

No	**answer**	**but**	**a**	**deeper**	**shadow**	**cast**	**,**	**—**
不	回答	但	一个	更深	阴影	投掷	,	—

没有答案，只有更深的阴影笼罩着。

[ænd; ənd][ləʊ] !

And	**lo**	**!**
和	洛	!

瞧!

[ðə; ði] ['splendɪd] ['mɪst(ə)ri] [hæz; həz] [pɑːst] .

the	**splendid**	**mystery**	**has**	**passed**	**.**
这	灿烂	神秘	有	通过了	.

精彩的谜团已经过去。

['iːstə(r)] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

EASTER	**ANTICIPATED**	**.**
复活节	预期	.

复活节将至。

[hɑːk] !

Hark	**!**
听着	!

听!

- [tɪz][ðə; ði] ['rɒbɪn] , ['pəʊɪt] - [priːst] ,

'	**tis**	**the**	**Robin**	**,**	**poet**	**-**	**priest**	**,**
-	的	这	罗宾	,	诗人	-	牧师	,

那是罗宾，诗人牧师，

[əb'zɔlv, -'sɔlv] [ruːd] ['wɪntərz] [rɒŋ] :

Absolves	**rude**	**Winter's**	**wrong**	**:**
赦免	粗鲁的	冬天的	错误的	:

宽恕粗鲁的温特的错误:

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz] [rɪ'liːst] ,

The	**heart**	**of**	**Nature**	**is**	**released**	**,**
这	心	的	自然	是	发布	,

大自然的心脏被释放了，

[ænd; ənd] [aʊt][ɪn] [sɒŋ] .

And	**soareth**	**out**	**in**	**song**	**.**
和	索雷斯	出去	在	歌曲	.

歌声响彻云霄。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .

UNDER	**THE**	**MOON**	**.**
在下面	这	月亮	.

月光之下。

['bjuːtɪf(ə)l] ['luːnə] , [braɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] !

Beautiful	**Luna**	**,**	**bride**	**of**	**the**	**night**	**!**
美丽的	露娜	,	新娘	的	这	夜晚	!

美丽的露娜，今晚的新娘!

[swiːt] [ɪz][ðə; ði] [ʃiːn] [ɒv; əv][ðaɪ] [sɒft]['sɪlvə(r)] [laɪt] ;
Sweet is the sheen of thy soft silver light ;
甜的 是 这 光泽 的 你的 柔软的 银 光 ;

你柔和的银光闪耀着甜美的光芒;

[ɒn]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] ['kɒtɪdʒ] [ɪn]['splendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [striːmz] ,
On castle and cottage in splendor it streams ,
在 城堡 和 小屋 在 辉煌 它 溪流 ,

水流潺潺流过城堡和华丽的农舍,

['blesɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɪts]['baʊntɪf(ə)l] [biːmz] .
Blessing the earth with its bountiful beams .
祝福 这 地球 和 它是 丰富 光束 .

用它丰沛的光芒祝福大地。

[ðaʊ] [tʃɪə] [ðə; ði]['vidʒil][ɒv; əv] ['ʃepəd] [ænd; ənd][sɪə(r)] ;
Thou cheerest the vigils of shepherd and seer ;
你 最快乐的 这 守夜 的 牧羊人 和 先知 ;

你安慰了牧羊人和先知的守夜;

[tuː; tə]['seɪlə(r)][ænd; ənd]['lʌvə(r)][ə'laɪk] [ðaʊ] [ɑːt][dɪə(r)] ;
To sailor and lover alike thou art dear ;
到 水手 和 情人 同样 你 艺术 亲爱的 ;

你对水手和爱人来说都弥足珍贵;

[fər'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][ðaɪ] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] : —
Forever and ever thy kingdom shall be : —
永远 和 曾经 你的 王国 将 是 : —

你的国度将永远存在: ——

[ðə; ði] [hɑːt] [əʊnz] [ðaɪ] [sweɪ] [laɪk][ðə; ði][taɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
The heart owns thy sway like the tides of the sea .
这 心 拥有 你的 摇摆 喜欢 这 潮汐 的 这 海 .

你的心就像大海的潮汐一样，掌控着你。

[hɑːrts] - [iːz] .
HEART'S - EASE .
心脏的 - 舒适 .

心灵安宁。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [naɪt] , —
The day will not give place to night , —
这 天 将要 不是 给 地方 到 夜晚 , —

白昼不会让位于黑夜, ——

[ðə; ði] ['dɑːknəs] [piəs] [laɪk][ðə; ði] [laɪt] ;
The darkness pierces like the light ;
这 黑暗 穿孔 喜欢 这 光 ;

黑暗如同光明般刺人;

[maɪ][keə(r)][prə'lɔŋ, 'lɔːŋ][ðə; ði] ['nuːntaɪd] [gleə(r)] ,
My care prolongs the noontide glare ,
我的 关心 延长 这 正午 强光 ,

我的照料延长了正午的眩光,

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['dezət] ['evriweə(r)] .
And makes a desert everywhere .
和 制作 一个 沙漠 到处 .

到处都变成了沙漠。

[əʊ] !
O !
哦 !

哦!

[wɒt] [wɪl] [iːz] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [breɪn] ,

what	will	ease	a	burning	brain	,
什么	将要	舒适	一个	燃烧	脑	,

什么能缓解大脑灼痛?

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wɪərɪnəs] [ðæt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][peɪn] ?

And	the	weariness	that	is	worse	than	pain	?
和	这	疲劳	那	是	更糟	比	疼痛	?

还有那种比疼痛更难熬的疲惫感吗?

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][djuː] , —

Think	of	twilight	and	the	dew	,	—
思考	的	暮	和	这	露	,	—

想想黄昏和露水,——

[ðə; ðɪ] [stɑːz] [sə'riːnlɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː]

The	stars	serenely	shining	through
这	明星	平静地	灼灼	通过

繁星静静地闪耀着。

[ðə; ðɪ]['træŋkwɪl] [depθs] [ɒv; əv] ['piːsf(ə)l] [bluː] ;

The	tranquil	depths	of	peaceful	blue	;
这	宁静	深度	的	和平	蓝色的	;

宁静深邃的蔚蓝;

[mjuːz][ɒn][ðə; ðɪ] [muːnz] [mə'dʒestɪk] [greɪs] ;

Muse	on	the	moon's	majestic	grace	;
沉思	在	这	月亮的	雄伟	优雅	;

沉思月亮的雄伟壮丽;

[haʊ] ['wɜːʃɪpfl] [hɜː(r); hə(r)]['reɪdɪənt] [feɪs]

How	worshipful	her	radiant	face
如何	崇拜的	她	辐射状	脸

她那容光焕发的脸庞多么令人敬畏

[ɪn] ['mɪdˌnaɪts] ['sɒləm] ['ləʊnlɪnəs] !

In	midnight's	solemn	loneliness	!
在	午夜	庄严	孤独	!

在午夜庄严的孤独中!

['neɪtʃə(r)][ɪz]['saɪlənt]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] —

Nature	is	silent	unto	God	—
自然	是	沉默的	到	上帝	—

自然界对上帝保持沉默——

[hɪz; ɪz] ['kʌmfət] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [brɔːd] .

His	comforts	are	exceeding	broad	.
他的	舒适	是	超过	广阔	.

他的舒适范围极其广泛。

[rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [dɪ'kleə(r)] :

Receive	the	word	his	works	declare	:
收到	这	单词	他的	作品	宣布	:

领受他所行所宣告的话语:

“ [ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] ['evriweə(r)] .

“	The	peace	of	God	is	everywhere	.
“	这	和平	的	上帝	是	到处	.

“上帝的平安无处不在。”

” [tuː] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)] [preɪz] , [tuː] [feɪnt][fɔː(r); fə(r)][preə(r)] ,

”	Too	weak	for	praise	,	too	faint	for	prayer	,
”	也	虚弱的	为了	称赞	,	也	头晕的	为了	祷告	,

“虚弱得无法赞美,虚弱得无法祷告,

[ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)]
The **benediction** **of** **the** **air**
这 祝福 的 这 空气

空气的祝福

[bi:; bi] [ðaɪn] [hu:z] [lɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ʃeə(r)]
Be **thine** **whose** **lot** **it** **is** **to** **share**
是 你的 谁 很多 它 是 到 分享

愿你拥有与他人共享的命运。

[laɪfs] ['si:sləs] , [sləʊ] - [kə'rəʊdɪŋ] [keə(r)] .
Life's **ceaseless** **,** **slow** **-** **corroding** **care** **.**
生活的 不停歇 , 慢的 - 腐蚀 关心 .

生活永无止境、缓慢腐蚀的照料。

[bi:; bi] [stɪl] , [ænd; ənd] [bri:ð] [ðə; ði] [bɑ:m] [dɪ'vaɪn] ,
Be **still** **,** **and** **breathe** **the** **balm** **divine** **,**
是 仍然 , 和 呼吸 这 香脂 神圣的 ,

静下心来，呼吸这神圣的芬芳。

[ɑ:k'tjuərəs] - [dʒɔɪ] , ['ɔ:'raɪənz] [waɪn] ;
Arcturus **'** **joy** **,** **Orion's** **wine** **;**
大角星 - 喜悦 , 猎户座的 葡萄酒 ;

大角星的喜悦，猎户座的美酒;

[səʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [lɔ:]
So **shalt** **thou** **know** **the** **blessed** **law**
所以 应 你 知道 这 蒙福 法律

这样你就能明白这蒙福的律法。

[wens] [stɑ:z] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [drɔ:] ,
Whence **stars** **their** **strength** **and** **beauty** **draw** **,**
何处 明星 他们的 力量 和 美丽 画 ,

星辰的力量和美丽源自何处?

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns]
Inheriting **their** **influence**
继承 他们的 影响

继承他们的影响力

[ɪn] ['kwaɪətnəs] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] ,
In **quietness** **and** **confidence** **,**
在 寂静 和 信心 ,

在平静和自信中，

[ænd; ənd] ['evə(r)] , ['tʃɪəfəli] [æz; əz] [ðeɪ] ,
And **ever** **,** **cheerfully** **as** **they** **,**
和 曾经 , 愉快地 作为 他们 ,

他们总是那么快乐，

[pres] ['ɒnwəd] [ɪn] [ðaɪ] ['hevnwəd] [wei] .
Press **onward** **in** **thy** **heavenward** **way** **.**
按 向前 在 你的 向天 方式 .

朝着天堂之路勇往直前。

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] .
THE **REWARD** **.**
这 报酬 .

奖励。

[frɒm; frəm] [gri:n] [tu:; tə] [gəʊld]
From **green** **to** **gold**
从 绿色的 到 金子

从绿色到金色

[ðə; ði][jɪə(r)] [grəuz] [əʊld] ,
The year grows old ,
这 年 生长 老的 ,

时光荏苒，岁月流逝。

[wɪð] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn'kri:s] ;
With beautiful increase ;
和 美丽的 增加 ;

增长势头良好；

[ðə; ði] ['si:z(ə)nz] [weɪn]
The seasons wane
这 季节 衰落

四季更迭

[tu:; tə] ['raipən] [greɪn]
To ripened grain
到 成熟的 粮食

成熟的谷物

[ænd; ənd] ['neɪtʃərz] [dipɪst] [pi:s] .
And Nature's deepest peace .
和 自然的 最深处 和平 .

以及大自然最深沉的宁静。

[ðə; ði] [seɪm] [ʃʊə(r)][plæn]
The same sure plan
这 相同的 当然 计划

同样的万无一失的计划

[ɪz] [ðaɪn] , [əʊ][mæn] !
Is thine , O man !
是 你的 , 哦 男人 !

是你的吗，哦，人啊！

[ə'laɪk][fɔ:(r); fə(r)][sɒd][ænd; ənd][səʊl] ,
Alike for sod and soul ,
相似 为了 草皮 和 灵魂 ,

草皮和灵魂都一样，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [lʌv] —
The law of love —
这 法律 的 爱 —

爱的法则——

[enθ'rəʊnd] [ə'bʌv] —
Enthroned above —
登基 多于 —

高高在上——

[ðæt] [gaɪdz] [ði:] [tu:; tə][ðaɪ][gəʊl] .
That guides thee to thy goal .
那 指南 你 到 你的 目标 .

它将指引你到达目标。

[hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][gɒd] ; —
Have faith in God ; —
有 信仰 在 上帝 ; —

要信靠上帝；——

[hu:] [gɪvz] [ðə; ði][klɒd]
Who gives the clod
WHO 给予 这 泥块

谁给了泥块

[ɪts] [miːd] [ɒv; əv] [fruːt] [ɔː(r)] ['flaʊə(r)] .
Its meed of fruit or flower .
它是 需求 的 水果 或者 花 .

它的果实或花朵。

[ʃæl; ʃəl] [kraʊn] [ðaɪ] [k'eəz] ,
Shall crown thy cares ,
将 王冠 你的 关心 ,

愿它为你解除忧虑，

[ðaɪ] [tɪəz] , [ðaɪ] [preə(r)z] ,
Thy tears , thy prayers ,
你的 眼泪 , 你的 祈祷 ,

你的眼泪，你的祈祷，

[wɪð] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['daʊə(r)] .
With an immortal dower .
和 一个 不朽 嫁妆 .

拥有不朽的嫁妆。

['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [rest] .
STRUGGLE AND REST .
斗争 和 休息 .

奋斗与休息。

[maɪ] [laɪf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kɑːst] [wɪð] [keə(r)] ,
My life was overcast with care ,
我的 生活 曾是 灰蒙蒙 和 关心 ,

我的生活被忧虑笼罩，

[ænd; ənd] [daʊt] [pə'sjuːd] [ˌem 'iː] ['evriweə(r)] ;
And doubt pursued me everywhere ;
和 怀疑 追击 我 到处 ;

疑虑如影随形；

[stɪl] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː] [gluːm] [ˌʌn'nəʊn]
Still farther into gloom unknown
仍然 更远 进入 愁云 未知

更深处的未知黑暗之中

[ai] ['wɔndə] ['desəlɪtli] [ləʊn] ,
I wandered desolately lone ,
我 漫步 凄凉地 孤独 ,

我孤零零地四处游荡，

[tɪl] , [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'speə(r)] ,
Till , in the depths of self - despair ,
直到 , 在 这 深度 的 自己 - 绝望 ,

直到，在自我绝望的深渊中，

[ðə; ði] ['dɑːknəs] ['diːpənd] ['ɪntuː] [preə(r)] ;
The darkness deepened into prayer ;
这 黑暗 加深 进入 祷告 ;

黑暗中弥漫着祈祷的气氛；

[ænd; ənd] [ləʊ] !
And lo !
和 洛 !

瞧!

[wen] [həʊp] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [gɒn] ,
when hope was almost gone ,
什么时候 希望 曾是 几乎 已消失 ,

当希望几乎破灭时

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['braitən] ['ɪntuː] [dɔːn] .

The	midnight	brightened	into	dawn	.
这	午夜	明亮	进入	黎明	.

午夜渐渐过去，黎明破晓。

[ə'raʊnd] [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ðə; ði] [kɔɪl]

Around	my	heart	was	drawn	the	coil
大约	我的	心	曾是	绘制	这	线圈

我的心被一圈线圈缠绕着。

[ɒv; əv] ['tʃɪələs] , [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [tɔɪl] ;

Of	cheerless	,	unrelenting	toil	;
的	冷冷清清	,	毫不留情	辛劳	;

枯燥乏味、永无止境的辛劳；

[nɔː(r)] ['eni] ['respaɪt] [kʊd; kəd] [ai] [faɪnd] ,

Nor	any	respite	could	I	find	,
也不	任何	喘息	可以	我	寻找	,

我找不到任何喘息之机。

[nɔː(r)] ['eni] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] ,

Nor	any	comfort	for	the	mind	,
也不	任何	舒适	为了	这	头脑	,

也无法抚慰心灵。

[wen] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [krɒs] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

When	His	dear	cross	appeared	to	me	,
什么时候	他的	亲爱的	叉	出现	到	我	,

当祂亲爱的十字架向我显现时，

[huːz] ['sɜːvɪs] [ɪz] [truː] ['lɪbəti] ; —

Whose	service	is	true	liberty	;	—
谁	服务	是	真的	自由	;	—

谁的事业才是真正的自由；——

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [brɔːt] [ˌem 'iː] [rest] ,

The	thought	of	Jesus	brought	me	rest	,
这	想法	的	耶稣	带来	我	休息	,

想到耶稣，我就感到平静。

[ænd; ənd] ['miːknəs] [meɪd] [maɪ] ['bɜːd(ə)n] [blest] .

And	meekness	made	my	burden	blest	.
和	谦逊	制成	我的	负担	祝福	.

谦卑使我的重担变成了祝福。

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

COMPENSATION	.
赔偿	.

赔偿。

[diːp] ['kæləθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [diːp] ; — [ðə; ði] [hɑːt]

Deep	calleth	unto	deep	;	—	the	heart
深的	呼唤	到	深的	;	—	这	心

深渊与深渊呼应；——心

[ðæt] ['dwɛlɪθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'pɑːt]

That	dwelleth	from	the	world	apart
那	居住	从	这	世界	除

那与世隔绝的居所

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['dʌbli] [sæd] ;

Is	sometimes	doubly	sad	;
是	有时	双倍	伤心	;

有时令人倍感悲伤；

[bʌt; bət][ləʊ] !
But lo !
但 洛 !

但是，瞧!

[ðə; ði] [lait] [ðæt] [ˌəuvəˈfləu, ˈəuvəfləu] !
the light that overflows !
这 光 那 溢出 !

光芒四射!

[ðə; ði] ['dezət] ['blɔsəmz] [laɪk][ðə; ði][rəʊz] , —
The desert blossoms like the rose , —
这 沙漠 花朵 喜欢 这 玫瑰 , —

沙漠也能像玫瑰一样绽放——

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪz][glæd] !
The wilderness is glad !
这 荒野 是 高兴的 !

荒野欢欣雀跃!

[ðə; ði] [feɪθ] [sə'ri:n] , [ðə; ði] ['lɒfti] [tʃɪə(r)] ,
The faith serene , the lofty cheer ,
这 信仰 安详 , 这 高远 欢呼 ,

平静的信仰，高昂的欢呼，

[ðə; ði] [lʌv] [traɪˈʌmfənt] ['əʊvə(r)][fɪə(r)] , —
The love triumphant over fear , —
这 爱 凯 超过 害怕 , —

爱战胜了恐惧，——

[ə; eɪ]['pærədaɪs] [bɪ'ləʊ] !
A paradise below !
一个 天堂 以下 !

人间天堂!

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['treʒə(r)] [i:tʃ] [meɪ] [faɪnd] ,
Such is the treasure each may find ,
这样的 是 这 宝藏 每个 可能 寻找 ,

这就是每个人都可能发现的宝藏。

([ðə; ði]['ræptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət][maɪnd] ,)
(The rapture of a quiet mind ,)
(这 狂喜 的 一个 安静的 头脑 ,)

（宁静心灵的狂喜,）

[ænd; ənd] [sʌtʃ] , [ɪn] [pɑ:t] , [bɪ'stəʊ] .
And such , in part , bestow .
和 这样的 , 在 部分 , 赐给 .

而这，在某种程度上，是赋予的。

[bɪ'treɪd] .
BETRAYED .
背叛 .

被背叛了。

[dɪ'si:vd] , , [di'spɔil] !
Deceived , defloured , despoiled !
受骗 , 脱粉 , 掠夺 !

受骗，蒙羞，被掠夺!

[əʊ] ['dru:pɪŋ] ['lɪli] , [leɪt] [wɪð] [laɪt] [ə'gləʊ] !
O drooping lily , late with light aglow !
哦 下垂 百合 , 晚的 和 光 闪耀 !

垂头丧气的百合花，带着微光凋零!

[ə'raʊnd] [ðaɪ] [ruːt] [ɪz] [kɔɪld]
Around **thy** **root** **is** **coiled**
大约 你的 根 是 卷曲

你的根部盘绕着

[ðə; ði]['hɪd(ə)n]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪmləs] [wəʊ] .
The **hidden** **horror** **of** **a** **nameless** **woe** **.**
这 隐 恐怖 的 一个 无名 悲哀 .

无名悲痛中隐藏的恐怖。

[dɪ'siːvd] , [di'fail] , [di'spɔil] !
Deceived **,** **defiled** **,** **despoiled** **!**
受骗 , 被玷污的 , 掠夺 !

受骗，被玷污，被掠夺!

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] ['hiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['brəʊkən] [hɑːt] ?
Is **there** **no** **healing** **for** **a** **broken** **heart** **?**
是 那里 不 康复 为了 一个 破碎的 心 ?

破碎的心真的无法治愈吗?

[əʊ][gɒd] !
O **God** **!**
哦 上帝 !

我的上帝啊!

[hædst] [ðaʊ] [bʌt; bət] ['fɔɪld]
hadst **thou** **but** **foiled**
哈斯特 你 但 挫败

你若只是挫败了

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] [spel] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑːt] .
The **fatal** **spell** **of** **the** **betrayer's** **art** **.**
这 致命的 拼写 的 这 - 艺术 .

背叛者的致命魔咒。

[dɪ'siːvd] , [dɪ'spaɪzd] , [di'spɔil] !
Deceived **,** **despised** **,** **despoiled** **!**
受骗 , 被鄙视的 , 掠夺 !

受骗，受鄙视，被掠夺!

[ðə; ði] [blaɪt] [hæz; həz]['fɔːlən][ɒn][ðaɪ] ['pɪələs] [bluːm] ;
The **blight** **has** **fallen** **on** **thy** **peerless** **bloom** **;**
这 枯萎病 有 倒下 在 你的 无与伦比 盛开 ;

你那无与伦比的花朵已遭凋零;

[tuː; tə] [bles] [ðaɪ]['braɪdl]['iːgə(r)]['eɪdʒɪz] [tɔil] ; —
To **bless** **thy** **bridal** **eager** **ages** **toiled** **;** **—**
到 保佑 你的 新娘 渴望的 年龄 辛勤劳作 ; —

愿你那渴望婚姻的岁月为你辛勤劳作;

[ə; eɪ]['moʊmənts]['glæmə(r)] [liːvz] [ðiː] ['endləs] [gluːm] .
A **moment's** **glamour** **leaves** **thee** **endless** **gloom** **.**
一个 瞬间 魅力 树叶 你 无尽的 愁云 .

一时的辉煌过后，留下的是无尽的阴霾。

['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] .
MIDNIGHT **AND** **MORNING** **.**
午夜 和 早晨 .

午夜和清晨。

['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊ] ,
Under **her** **heart** **her** **sorrow** **,**
在下面 她 心 她 悲哀 ,

她心中充满悲伤，

['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃeɪm] ， —
Under her heart her shame ， —
在下面 她 心 她 耻辱 ， —

她内心深处藏着羞耻——

[ænd; ənd] [dɑ:kə] [ðæn; ðən] [deθ] [ðə; ði] ['mɒrəʊ]
And darker than death the morrow
和 较暗 比 死亡 这 明天

明天比死亡更黑暗

[wɪð] [ðə; ði][brænd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:rldz] [bleɪm] .
With the brand of the whole world's blame .
和 这 品牌 的 这 所有的 世界的 责备 .

背负着全世界的谴责。

['ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [hɜ:(r); hə(r)]['glɔ:ri] ， —
Under her heart her glory ， —
在下面 她 心 她 荣耀 ， —

在她心中，她的荣耀，——

[əʊ]['ræptʃə(r)] [ðæt] [nəʊz] [nəʊ] ['ælɔɪ] !
O rapture that knows no alloy !
哦 狂喜 那 知道 不 合金 !

啊，那不掺杂任何杂质的狂喜!

[blest] ['meəri] !
Blest Mary !
祝福 玛丽 !

圣母玛利亚保佑!

[ðaɪ] - [swi:t] ['stɔ:ri]
thy travail's sweet story
你的 - 甜的 故事

你苦难的甜蜜故事

[ʃæl; ʃəl]['weɪkən][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:rldz] [dʒɔɪ] .
Shall waken the whole world's joy .
将 唤醒 这 所有的 世界的 喜悦 .

必将唤醒全世界的喜悦。

['ʌðə(r)] [ʃi:p] .
OTHER SHEEP .
其他 羊 .

其他羊。

['peɪgən] , ['peɪpɪst] , ['prɒtɪstənt] !
Pagan , Papist , Protestant !
异教徒 ， 天主教徒 ， 新教 !

异教徒、天主教徒、新教徒!

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [ði:] [ɔ:(r)][ˌem 'i:] ?
What is that to thee or me ?
什么 是 那 到 你 或者 我 ?

那跟你我又有什么关系呢?

[meɪk] [nɒt] ['hɛvənz] ['mɜ:si] [skænt]
Make not Heaven's mercy scant
制作 不是 天 怜悯 稀少

不要吝惜上天的慈悲

[wɪð] [ðaɪ] ['pæmpəd] ['bɪgətri] .
With thy pampered bigotry .
和 你的 娇惯 偏见 .

你那娇生惯养的偏执。

[huː] [meɪd] [ðiː] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [biː; bi]

Who	**made**	**thee**	**the**	**judge**	**to**	**be**
WHO	制成	你	这	法官	到	是

谁立你为审判官?

[ɒv; əv] [ðaɪ] ['brʌðərz] ['destəni] ?

Of	**thy**	**brother's**	**destiny**	**?**
的	你的	兄弟	命运	?

你哥哥的命运如何?

[diːm] [nɒt] [ðæt] [ðaɪ] ['ʃɪbəleθ]

Deem	**not**	**that**	**thy**	**shibboleth**
认为	不是	那	你的	示播列

不要认为你的口令

[həʊldz] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

Holds	**the**	**keys**	**of**	**life**	**and**	**death**	**.**
持有	这	钥匙	的	生活	和	死亡	.

掌握着生死的钥匙。

[ɑː] , [ðæt] ['siːkrət] , ['sʌlən] [saɪn] !

Ah	**,**	**that**	**secret**	**,**	**sullen**	**sign**	**!**
啊	,	那	秘密	,	忧郁	符号	!

啊，那神秘而阴郁的标志!

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [dɪ'kriː] [dɪ'vaɪn] ;

Call	**it**	**not**	**decree**	**divine**	**;**
称呼	它	不是	法令	神圣的	;

不要称之为神圣的旨意;

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] , [mɔː(r)] , [ɔː(r)] [les] ,

For	**a**	**letter**	**,**	**more**	**,**	**or**	**less**	**,**
为了	一个	信	,	更多的	,	或者	较少的	,

对于一封信来说，大致如此。

['meʒəz] [nɒt] [gɑːdz] ['tendənəs] .

Measures	**not**	**God's**	**tenderness**	**.**
措施	不是	神的	压痛	.

无法衡量上帝的温柔。

“ ['ʌðə(r)] [ʃiːp] [aɪ] [hæv; həv] , ” [sed] [wʌn]

“	**Other**	**sheep**	**I**	**have**	**,**	**”**	**said**	**One**
“	其他	羊	我	有	,	”	说	一

“我还有其他的羊,”一只羊说道。

[huː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['mɛriz] [sʌn] ;

Who	**was**	**more**	**than**	**Mary's**	**son**	**;**
WHO	曾是	更多的	比	玛丽的	儿子	;

他不仅仅是玛丽的儿子;

[aɪz] [æz; əz] [blaɪnd] [æz; əz] [ðaɪn] [ʃæl; ʃəl] [siː]

Eyes	**as**	**blind**	**as**	**thine**	**shall**	**see**
眼睛	作为	瞎的	作为	你的	将	看

像你一样盲目的眼睛也将看见

[hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ['tʃærəti] .

His	**amazing**	**charity**	**.**
他的	惊人的	慈善机构	.

他慷慨的慈善事业令人敬佩。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kleɪmz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [θrəʊn] ,

When	**it**	**claims**	**the**	**judgment**	**throne**	**,**
什么时候	它	索赔	这	判断	王座	,

当它宣称自己拥有审判的王位时,

[wɒt] [ɪz] [kriːd] [bʌt; bət][krɑːft][ænd; ənd][kænt] ?

What	**is**	**creed**	**but**	**craft**	**and**	**cant**	**?**
什么	是	信条	但	工艺	和	不能	?

信条不就是技艺和虚伪吗?

[gɒd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] —

God	**will**	**surely**	**know**	**his**	**own**	**—**
上帝	将要	一定	知道	他的	自己的	—

上帝必定会认出他自己的子民——

['peɪgən] , ['peɪpɪst] , ['prɒtɪstənt] .

Pagan	**,**	**Papist**	**,**	**Protestant**	**.**
异教徒	,	天主教徒	,	新教	.

异教徒、天主教徒、新教徒。

[naɪˌægrə] .

NIAGARA	**.**
尼亚加拉	.

尼亚加拉。

[mə'dʒestɪk]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l]['paʊə(r)] !

Majestic	**symbol**	**of**	**eternal**	**power**	**!**
雄伟	象征	的	永恒	力量	!

永恒力量的雄伟象征!

[dred] ['ɒrəkl] [ɒv; əv]['iːɒnz][ɔːl] [ˌʌn'nəʊn] !

Dread	**oracle**	**of**	**eons**	**all**	**unknown**	**!**
恐惧	神谕	的	亿万年	全部	未知	!

亘古以来令人恐惧的神谕，一切皆未知!

[bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] [pɒmp] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ['kaʊə(r)] , —

Before	**thy**	**presence**	**Pomp**	**and**	**Passion**	**cower**	**,**	**—**
前	你的	在场	盛大场面	和	热情	退缩	,	—

在你面前，威严与激情都孱弱不堪。

[ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][æt; ət] [ðaɪ] ['ɔːf(ə)l] [θrəʊn] .

All	**men**	**are**	**equal**	**at**	**thy**	**awful**	**throne**	**.**
全部	男人	是	平等的	在	你的	可怕	王座	.

在你那可怕的王座前，人人平等。

[ə'bæʃt] , [ðə; ði]['iːgə(r)]['bæb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːt] ,

Abashed	**,**	**the**	**eager**	**babble**	**of**	**the**	**mart**	**,**
羞愧	,	这	渴望的	潺潺	的	这	市场	,

羞愧之下，集市上熙熙攘攘的人群显得有些急切。

[tuː; tə]['saɪləns] [ʃeɪmd] , [ðə; ði]['vʌlgə(r)] [griːd] [fɔː(r); fə(r)][geɪn] ;

To	**silence**	**shamed**	**,**	**the**	**vulgar**	**greed**	**for**	**gain**	**;**
到	沉默	羞愧	,	这	庸俗	贪婪	为了	获得	;

使羞耻之人噤声，使庸俗的贪婪之心得以消亡;

[nəʊ][mɔː(r)][æm'bɪʃ(ə)n][gəud][ðə; ði] ['wɪəri] [hɑːt] ,

No	**more**	**ambition**	**goads**	**the**	**weary**	**heart**	**,**
不	更多的	志向	刺棒	这	厌倦	心	,

不再有野心去刺激疲惫的心，

[ænd; ənd] [tɔɪl] [fə'gɛt] [ɪts] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [peɪn] .

And	**Toil**	**forgets**	**its**	**unrequited**	**pain**	**.**
和	辛劳	忘记了	它是	单相思	疼痛	.

辛劳会忘记它带来的无谓痛苦。

[stɜːn] [taɪp] [ɒv; əv] [truːθs] [ɪn'eksərəb(ə)l] [lɔː] !

Stern	**type**	**of**	**Truth's**	**inexorable**	**law**	**!**
斯特恩	类型	的	真相	无情的	法律	!

真理的严厉法则!

[nəʊ] [ruːm] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['envi] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [praɪd] ;

No	room	remains	for	envy	or	for	pride	;
不	房间	遗迹	为了	嫉妒	或者	为了	自豪	;

心中没有嫉妒，也没有骄傲；

[hɪə(r)] [prɪns] [ænd; ənd]['pɔːpə(r)][stænd][ɪn] ['kɒmən] [ɔː] ,

Here	prince	and	pauper	stand	in	common	awe	,
这里	王子	和	穷光蛋	站立	在	常见的	敬畏	,

在这里，王子和乞丐都同样心生敬畏。

[sweɪd] [baɪ][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɪ'zɪstlɪs] [taɪd] .

Swayed	by	the	spell	of	thy	resistless	tide	.
摇摆	经过	这	拼写	的	你的	无力抵抗	潮	.

被你那势不可挡的浪潮所吸引。

[ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] , ['siːðɪŋ] ['saɪnaɪ] , — [ðaʊ] [dʌst] [pɔː(r)]

A	rushing	,	seething	Sinai	,	—	thou	dost	pour
一个	匆忙	,	沸腾	西奈山	,	—	你	朋友	倒

奔涌沸腾的西奈山，——你倾泻而下

[ɒn] ['slʌgɪʃ] ['kɒnʃəns] [ðə; ði] ['spləm] [sens]

On	sluggish	consciences	the	solemn	sense
在	迟缓	良心	这	庄严	感觉

迟钝的良心，庄严的感觉

[ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ['ɪnfɪnət] : [ðaɪ] ['θʌndərz] [rɔː(r)]

Of	justice	infinite	:	thy	thunder's	roar
的	正义	无限	:	你的	雷声	吼

正义无限：你的雷霆咆哮

[di'klɛə] [tuː; tə] [rɒŋ] [rɪ'lentləs] ['rekəmpens] .

Declares	to	Wrong	relentless	recompense	.
声明	到	错误的	狠	补偿	.

宣布对错误行为进行无情的报复。

[ə'genst] ['aʊə(r)] ['ærəgəns] [ðaɪ] [streŋθ] [dʌθ] [pliːd] ;

Against	our	arrogance	thy	strength	doth	plead	;
反对	我们的	傲慢	你的	力量	确实	恳求	;

你的力量足以对抗我们的傲慢；

[diːp] ['ʌntə; 'ʌntu] [diːp] [ɪm'pɪəriəsli] [kɔːlz] ;

Deep	unto	deep	imperiously	calls	;
深的	到	深的	专横跋扈	呼叫	;

深渊向深渊发出威严的呼唤；

[ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['ænəlɪst] !

Impartial	annalist	!
公正	年鉴	!

公正的编年史家!

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [riːd]

the	nations	read
这	国家	读

各国阅读

[ðeə(r)]['trænziənt] ['glɔːri] [ɒn] [ðaɪ] ['eɪdʒləs] [wɔːlz] .

Their	transient	glory	on	thy	ageless	walls	.
他们的	瞬态	荣耀	在	你的	永葆青春	墙壁	.

它们短暂的光辉，铭刻在你永恒的墙上。

[jet] [dʌst] [ðaʊ] [deɪn] [tuː; tə]['daʊə(r)][ðə; ði]['moʊmənts] [niːd] , —

Yet	dost	thou	deign	to	dower	the	moment's	need	,	—
然而	朋友	你	设计	到	嫁妆	这	瞬间	需要	,	—

然而，你却屈尊满足了眼前的需要，——

['aʊə(r)] [driːmz] [ɪk'siːdɪŋ] [baɪ] [ðaɪ] ['baʊntiəs] [sweɪ] ;
Our **dreams** **exceeding** **by** **thy** **bounteous** **sway** **;**
我们的 梦境 超过 经过 你的 丰饶的 摇摆 ;

你的慷慨庇佑使我们的梦想超越一切;

[wɪð] ['paʊə(r)] [ʌn'raɪvəld] [ðaɪ] [praʊd] [flʌd] [ʃæl; ʃəl] [spiːd]
With **power** **unrivaled** **thy** **proud** **flood** **shall** **speed**
和 力量 无与伦比 你的 自豪的 洪水 将 速度

以无与伦比的力量，你那骄傲的洪流将疾驰而去。

[ðə; ði] [njuː] [wɜːrldz] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [taɪmz] ['pɜːfɪkt] [deɪ] .
The **New** **World's** **progress** **toward** **Time's** **perfect** **day** **.**
这 新的 世界的 进步 朝向 时间 完美的 天 .

新世界朝着时间的完美一天迈进。

[əʊ] ['maɪti] ['mɒnɪtə(r)] !
O **mighty** **monitor** **!**
哦 强大的 监视器 !

伟大的监视者啊!

[əʊ][sɪə(r)] [sə'blaɪm] !
O **seer** **sublime** **!**
哦 先知 升华 !

崇高的先知啊!

[ðə; ði] [soʊlz] [sə'pɑːsɪŋ] ['grændʒə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [ʃəʊ] ;
The **soul's** **surpassing** **grandeur** **thou** **dost** **show** **;**
这 灵魂的 超越 宏伟 你 朋友 展示 ;

你展现了灵魂超凡的伟大;

[ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˌɪmə'mɔːriəl] [praɪm]
The **fountains** **of** **thy** **immemorial** **prime**
这 喷泉 的 你的 远古的 主要的

你那亘古鼎盛时期的喷泉

[θruː] [mænz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['biːɪŋ] ['friːli] [fləʊ] .
Through **man's** **immortal** **being** **freely** **flow** **.**
通过 男人的 不朽 存在 自由 流动 .

通过人类不朽的存在自由流动。

[let] [ɪn] [ðə; ði] [lait] !
LET **IN** **THE** **LIGHT** **!**
让 在 这 光 !

让阳光照进来!

[let] [ɪn][ðə; ði] [lait] !
Let **in** **the** **light** **!**
让 在 这 光 !

让阳光照进来!

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [braɪt] ,
The **sky** **is** **bright** **,**
这 天空 是 明亮的 ,

天空晴朗,

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['fləʊɪŋ] [friː] ;
The **air** **is** **flowing** **free** **;**
这 空气 是 流动 自由的 ;

空气自由流动;

[ðə; ði] ['maʊntənz] [gləʊ] ,
The **mountains** **glow** **,**
这 山脉 辉光 ,

群山闪耀着光芒,

[ðə; ði] [veɪl] , [bɪ'ləʊ] ,
The vale , below ,
这 谷 , 以下 ,

山谷，在下方，

[ɪz] ['həʊldɪŋ] ['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] .
Is holding jubilee .
是 保持 禧年 .

正在举行庆典。

[let] [ɪn][ðə; ði] [lait] ! —
Let in the light ! —
让 在 这 光 ! —

让阳光照进来!

[sæd] ['əʊvəsaɪt]
Sad oversight
伤心 监督

令人遗憾的疏忽

[tu:; tə] [mɪs] [səʊ] [swi:t] [ə; eɪ] [mɔ:n] ;
To miss so sweet a morn ;
到 错过 所以 甜的 一个 早晨 ;

错过如此美好的清晨;

[ðə; ði] ['vɪʒn] [flaɪz] ,
The vision flies ,
这 想象 苍蝇 ,

幻象飞翔，

[ə'weɪk] ! [ə'raɪz] !
Awake ! arise !
醒 ! 出现 !

醒来！起来!

[i:tʃ] [dɔ:n] [ɪz][laɪf] [ˌri:'bɔ:n] .
Each dawn is life reborn .
每个 黎明 是 生活 重生 .

每一次黎明都是生命的重生。

[let] [ɪn][ðə; ði] [lait] !
Let in the light !
让 在 这 光 !

让阳光照进来!

[əʊ] ! [ri:d] [ə'raɪt]
O ! read aright
哦 ! 读 好的

哦！读对了

[ðə; ði] [deɪz] [ə'pɒkəlɪps] ;
The day's Apocalypse ;
这 天 启示录 ;

今日的末日;

[ɪts] ['aʊəz] [ɪn'fəʊld]
Its hours enfold
它是 小时 拥抱

它的小时涵盖

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][gəʊld] ,
The age of gold ,
这 年龄 的 金子 ,

黄金时代，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðaɪ] [dri:mz] [ɪ'klɪps] .
And **all** **thy** **dreams** **eclipse** **.**
和 全部 你的 梦境 蚀 .

你的所有梦想都将黯然失色。

[let] [ɪn][ðə; ði] [lait] !
Let **in** **the** **light** **!**
让 在 这 光 !

让阳光照进来!

- [twɪl] [su:n] [bi:; bi] [naɪt] ;
' **Twill** **soon** **be** **night** **;**
- 斜纹布 很快 是 夜晚 ;

夜幕即将降临;

[praɪz] ['evri] ['məʊmənt]['gɪv(ə)n] ;
Prize **every** **moment** **given** **;**
奖 每一个 片刻 给定 ;

珍惜每一刻;

[wɪð] [ɔ:l][ðaɪ] [mait]
With **all** **thy** **might**
和 全部 你的 可能

用尽你所有的力量

[sɜ:v] [ðaʊ] [ðə; ði] [raɪt] ,
Serve **thou** **the** **right** **,**
服务 你 这 正确的 ,

维护正义,

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][rest][tu:; tə]['hev(ə)n] .
And **leave** **the** **rest** **to** **Heaven** **.**
和 离开 这 休息 到 天堂 .

其余的就交给上天吧。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [lʌv] .
THE **LAW** **OF** **LOVE** **.**
这 法律 的 爱 .

爱的法则。

[əʊ] , [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [blu:] [ə'bʌv] [ˌem 'i:] ,
O **,** **the** **sky** **is** **blue** **above** **me** **,**
哦 , 这 天空 是 蓝色的 多于 我 ,

哦,我头顶的天空是蓝色的,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [bɪ'ni:θ] [ɪz] [gri:n] ,
And **the** **earth** **beneath** **is** **green** **,**
和 这 地球 下面 是 绿色的 ,

而下面的土地是绿色的。

[ænd; ənd] ['sɒftli] [braɪt] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [lait]
And **softly** **bright** **the** **flowing** **light**
和 轻轻 明亮的 这 流动 光

柔和明亮的流光

[flʌdz] [ðə; ði] ['baʊndləs] [speɪs] [bɪ'twi:n] .
Floods **the** **boundless** **space** **between** **.**
洪水 这 无边无际 空间 之间 .

淹没无垠的空间。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɑ:kən] ,
But **what** **if** **the** **day** **should** **darken** **,**
但 什么 如果 这 天 应该 变暗 ,

但如果天色变暗了呢?

[ænd; ənd] [dɛθs] [dred] ['ʃædəʊz] [fɔ:l] ?
And **death's** **dread** **shadows** **fall** **?**
和 死亡人数 恐惧 阴影 落下 ?

死亡的阴影笼罩大地?

[ai] [ni:d] [nɒt][fɪə(r)] ; [wɪð] ['hev(ə)n][səʊ][nɪə(r)] ,
I **need** **not** **fear** **;** **with** **heaven** **so** **near** **,**
我 需要 不是 害怕 ; 和 天堂 所以 靠近 ,

我无需恐惧；天堂如此之近，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [naɪt] [ə'pɔ:l] ?
Why **should** **the** **night** **appall** **?**
为什么 应该 这 夜晚 惊恐 ?

为什么夜晚会令人恐惧?

- [tɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['pɔ:tl]
' **Tis** **but** **the** **peaceful** **portal**
- 的 但 这 和平 门户网站

那不过是通往和平的门户

['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] [mɔ:n] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ;
Unto **a** **morn** **immortal** **;**
到 一个 早晨 不朽 ;

致永恒的黎明;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ðæt] [wʌns] ['glædən] [ðə; ði]['gɑ:rdənz] [di:p] [glu:m]
For **the** **light** **that** **once** **gladdened** **the** **garden's** **deep** **gloom**
为了 这 光 那 一次 高兴 这 花园的 深的 愁云

那曾经照亮花园幽暗角落的光芒

[æt; ət][lɑ:st][ʃæl; ʃəl][træns'fɪgə(r)] [ɔ:l] [blaɪt] ['ɪntu:] [blu:m] .
At **last** **shall** **transfigure** **all** **blight** **into** **bloom** **.**
在 最后的 将 变形 全部 枯萎病 进入 盛开 .

最终，所有的凋零都将化为繁花。

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [soʊlz] [sɔ:(r)] [straɪf]
For **over** **and** **under** **the** **soul's** **sore** **strife**
为了 超过 和 在下面 这 灵魂的 疮 冲突

在灵魂痛苦的挣扎之上和之下

[ɪz][ðə; ði]['blesɪd; blest] [lɔ:] [ɒv; əv][æn; ən] ['endləs] [laɪf] ;
Is **the** **blessed** **law** **of** **an** **endless** **life** **;**
是 这 蒙福 法律 的 一个 无尽的 生活 ;

这是永生的神圣法则;

[frɒm; frəm][ðə; ði][sɒd][tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] [tu:; tə][ðə; ði][sɒd] ,
From **the** **sod** **to** **the** **stars** **,** **and** **the** **stars** **to** **the** **sod** **,**
从 这 草皮 到 这 明星 , 和 这 明星 到 这 草皮 ,

从草地到星空，再从星空到草地，

[sweɪz] [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] .
Sways **the** **everlasting** **love** **of** **God** **.**
摇摆 这 永恒 爱 的 上帝 .

上帝永恒的爱令人动容。

[ə; eɪ] ['prɒfəsi] .
A **PROPHECY** **.**
一个 预言 .

预言。

[əʊ] ['hæpi] , ['hæpi] , ['hæpi] [bɔɪ] !
O **happy** **,** **happy** **,** **happy** **boy** **!**
哦 快乐的 , 快乐的 , 快乐的 男生 !

哦，快乐的小男孩!

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɔɪ] ;

Let	me	tell	you	all	your	joy	;
让	我	告诉	你	全部	你的	喜悦	;

让我告诉你你所有的快乐;

[let] [ˌem ˈiː] [ˈwɪspə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɪə(r)]

Let	me	whisper	in	your	ear
让	我	耳语	在	你的	耳朵

让我轻声在你耳边说句话

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪə(r)] .

All	the	secret	of	the	seer	.
全部	这	秘密	的	这	先知	.

先知的全部秘密。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] [feə(r)]

Let	me	tell	your	fortune	fair
让	我	告诉	你的	财富	公平的

让我来为你算命吧

[tuː; tə] [ðə; ði] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈwɒndərɪŋ] [eə(r)] ;

To	the	wide	and	wandering	air	;
到	这	宽的	和	漫游	空气	;

向广阔无垠、飘渺不定的天空;

[let] [ˌem ˈiː] [ʃeə(r)] [maɪ] [ˈræptʃə(r)] [reə(r)]

Let	me	share	my	rapture	rare
让	我	分享	我的	狂喜	稀有的

让我分享我罕见的狂喜。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈsəʊʃ(ə)l] , [ˈsɒŋfəl] [eə(r)] , —

With	the	social	,	songful	air	,	—
和	这	社会的	,	歌声	空气	,	—

伴随着欢快的社交氛围，——

[wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)l] , [ˈdʒiːniəl] [eə(r)] ,

With	the	gentle	,	genial	air	,
和	这	温和的	,	和蔼可亲	空气	,

带着温和友善的气息，

[kaɪnd] [tuː; tə] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [preə(r)] .

Kind	to	laughter	and	to	prayer	.
种类	到	笑声	和	到	祷告	.

善待欢笑和祈祷。

[ˌhwʌtsoˈevər] [ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [seɪ] ,

Whatsoe'er	the	world	may	say	,
什么人	这	世界	可能	说	,

无论世人如何评说，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] :

You	shall	have	the	right	of	way	:
你	将	有	这	正确的	的	方式	:

你拥有通行权:

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [lɑːf] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] ,

You	shall	laugh	,	and	you	shall	play	,
你	将	笑	,	和	你	将	玩	,

你们要欢笑，你们要玩耍，

[ænd; ənd] , [ɪn] [ˈmeri] [ˈraʊndɪleɪ] ,

And	,	in	merry	roundelay	,
和	,	在	欢乐	轮舞	,

于是，在欢快的轮唱中，

[dɑːns] [wɪð] ['dʒɒli] [fɔːn] [ænd; ənd] [feɪ] ;
Dance **with** **jolly** **faun** **and** **fay** **;**
舞蹈 和 快乐的 牧神 和 仙女 ;

与快乐的半人半羊和仙子一起跳舞;

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [meɪ]
You **shall** **have** **the** **wealth** **of** **May**
你 将 有 这 财富 的 可能

你将拥有五月的财富。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['daʊri] ['evri] [deɪ] .
For **your** **dowry** **every** **day** **.**
为了 你的 嫁妆 每一个 天 .

每天都要为你的嫁妆做准备。

['neɪtʃə(r)] , [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['freɪlɪst] [spɑː(r)]
Nature **,** **from** **her** **frailest** **spar**
自然 , 从 她 最脆弱的 斯帕

自然，从她最脆弱的枝杈

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['əʊldɪst] , ['ʌtməʊst][stɑː(r)] ,
To **her** **oldest** **,** **utmost** **star** **,**
到 她 最老 , 极致 星星 ,

致她最年长、最耀眼的明星，

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪrəklz] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ]
All **her** **miracles** **shall** **bring**
全部 她 奇迹 将 带来

她所有的奇迹都将带来

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['blɪsf(ə)l] ['wʌndərɪŋ] ; —
For **your** **blissful** **wondering** **;** **—**
为了 你的 幸福的 好奇 ; —

为了你那美好的遐想；——

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [priːst] [ænd; ənd] [kɪŋ] .
You **shall** **be** **her** **priest** **and** **king** **.**
你 将 是 她 牧师 和 国王 .

你将成为她的祭司和国王。

['nəʊɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] ,
Knowing **what** **was** **never** **known** **,**
会心 什么 曾是 绝不 已知 ,

知道了从未知道的事情，

['riːpɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [səʊn] ,
Reaping **what** **was** **never** **sown** **,**
收割 什么 曾是 绝不 播种 ,

收获未曾播种之物，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðə; ði] [wɜːld] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
You **shall** **feel** **the** **world** **your** **own** **,**
你 将 感觉 这 世界 你的 自己的 ,

你会感觉世界属于你自己，

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [θrəʊn] .
On **your** **universal** **throne** **.**
在 你的 普遍的 王座 .

在你的宇宙宝座上。

[ænd; ənd] , [ɪn]['həʊli] [pleɪs] [ə'pɑːt] ,
And **,** **in** **holy** **place** **apart** **,**
和 , 在 圣 地方 除 ,

而且，在远离尘嚣的圣地里，

(['blesɪd; blest][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑ:t] ！)
(Blessed are the pure in heart !)
(蒙福 是 这 纯的 在 心 ！)

（心地纯洁的人有福了！）

[ɪn][ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ,
In a halo of delight ,
在 一个 光环 的 喜 ,

在一片喜悦的光环中，

['dʒu:bɪlənt] [wɪð] ['glɔ:riəs] [maɪt] ,
Jubilant with glorious might ,
喜庆 和 辉煌 可能 ,

欢欣鼓舞，充满荣耀的力量，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [wɔ:k] [wɪð] [gɒd] [ɪn] [waɪt] .
You shall walk with God in white .
你 将 走 和 上帝 在 白色的 .

你要身穿白衣与神同行。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:]
This is all was shown to me
这 是 全部 曾是 所示 到 我

这就是他们向我展示的一切。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [fju'tjʊərəti] ;
Of the child's futurity ;
的 这 孩子的 未来 ;

关于孩子的未来；

[wɒt] [ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd][mæn] [wɪl] [bi:; bi] —
What the youth and man will be —
什么 这 青年 和 男人 将要 是 —

青年和成年男人将会变成什么样？

[si:ld] [ɪz][ɪn]['mɪst(ə)ri] .
Sealed is in mystery .
密封 是 在 神秘 .

密封状态充满神秘感。

['skeəsli] [kæn; kən][hɪz; ɪz]['eɪndʒl] [si:] ,
Scarcely can his angel see ,
几乎 能 他的 天使 看 ,

他的天使几乎看不见，

[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] ['deɪəti; 'di:əti] ,
Face to face with Deity ,
脸 到 脸 和 神 ,

与神面对面，

['fɑ:ðə(r)] ['ɪntu:] ['sɜ:t(ə)nti] .
Farther into certainty .
更远 进入 肯定 .

更加确定。

[gɒd] [ɪk'si:d] [ðə; ði] ['prɒfəsi] !
God exceed the prophecy !
上帝 超过 这 预言 !

神的作为超越了预言！

[gɒd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ]
God be better to the boy
上帝 是 更好的 到 这 男生

愿上帝善待这个男孩

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɛrənts] [driːm] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

Than	the	parent's	dream	of	joy	.
比	这	父母	梦	的	喜悦	.

比父母梦想中的喜悦还要美好。

['lɪt(ə)l] [ruːθ] .

LITTLE	RUTH	.
小的	露丝	.

小露丝。

[aɪ] ['kænɒt] [fiːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɒn]

I	cannot	feel	that	she	is	gone
我	不能	感觉	那	她	是	已消失

我无法感受到她已经离开。

[səʊ][fɑː(r)] , [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] ;

So	far	,	so	far	away	;
所以	远的	,	所以	远的	离开	;

遥远，遥远；

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [kləʊz][tuː; tə][maɪ] [əʊn]

Her	little	heart	close	to	my	own
她	小的	心	关闭	到	我的	自己的

她的小心脏与我的心如此相近

[ɪz] ['biːtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

Is	beating	day	by	day	.
是	殴打	天	经过	天	.

一天比一天难熬。

[ɑː] ! ['tendə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['hjuːmən][taɪz] ;

Ah	!	tender	are	these	human	ties	;
啊	!	投标	是	这些	人类	领带	;

啊！ 人与人之间的这些情感纽带是多么珍贵啊！

[meɪ] ['hev(ə)n] [æt; ət][lɑːst] [rɪ'viːl]

May	heaven	at	last	reveal
可能	天堂	在	最后的	揭示

愿上天最终揭示

[waɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ə; eɪ]['slʌmbə(r)][laɪz]

Why	on	her	eyes	a	slumber	lies
为什么	在	她	眼睛	一个	睡眠	谎言

为何她的眼中满是睡意?

[iːn] [tɪəz] ['kænɒt] [ʌn'siːl] .

E'en	tears	cannot	unseal	.
e'en	眼泪	不能	启封	.

即使是眼泪也无法解开。

[ə; eɪ] [lʊk] [ðɪs] ['dɑːknəs] [wʊd] [dɪs'pleɪs]

A	look	this	darkness	would	displace
一个	看	这	黑暗	会	位移

这种黑暗的目光会取代.....

[wɪð] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [dɪ'laɪt] ;

With	a	divine	delight	;
和	一个	神圣的	喜	;

带着一种神圣的喜悦；

[ðə; ði] [soʊlz] [reə(r)] [greɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [feɪs] .

The	soul's	rare	grace	in	her	fair	face	.
这	灵魂的	稀有的	优雅	在	她	公平的	脸	.

她美丽的脸上散发着灵魂深处罕见的优雅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [saɪt] !

It	was	a	blessed	sight	!
它	曾是	一个	蒙福	视线	!

真是令人赏心悦目的景象!

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ə; eɪ] ['hæpi] ['heɪləʊ][wɔː(r)]

Her	hair	a	happy	halo	wore
她	头发	一个	快乐的	光环	穿着

她的头发像一圈快乐的光环。

[ðæt] [lɪt][ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd][hɔːl] ;

That	lit	the	hearth	and	hall	;
那	点燃	这	炉	和	大厅	;

那光芒照亮了壁炉和大厅;

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[nəʊ][mɔː(r)][maɪ] ['stʌdi] [dɔː(r)]

no	more	my	study	door
不	更多的	我的	学习	门

我的书房门不再了

[hiːd] [hɜː(r); hə(r)] [kən'faɪdɪŋ] [kɔːl] .

Heeds	her	confiding	call	.
注意	她	倾诉	称呼	.

回应了她信任的呼唤。

[dɪə(r)][lɪps] !

Dear	lips	!
亲爱的	嘴唇	!

亲爱的嘴唇!

[weə(r)] [mɜːθ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [rəʊt]

where	mirth	and	music	wrote
在哪里	欢笑	和	音乐	写道

欢乐与音乐的源泉

[ðə; ði][lɔː(r)][ɪn] ['iːdn] [sʌŋ] ;

The	lore	in	Eden	sung	;
这	知识	在	伊甸园	唱	;

伊甸园的传说;

[siːmd] ['evri] [nəʊt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [θrəʊt]

Seemed	every	note	from	her	sweet	throat
似乎	每一个	笔记	从	她	甜的	喉

她甜美的喉咙里发出的每一个音符，似乎都如此动人。

[baɪ][elf][ɔː(r)]['eɪndʒl] [strʌŋ] .

By	elf	or	angel	strung	.
经过	精灵	或者	天使	串	.

由精灵或天使所串。

[ðə; ði]['rɒbɪn] , [hɑːk] ! [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] ,

The	robin	,	hark	!	is	here	again	,
这	罗宾	,	听着	!	是	这里	再次	,

听! 知更鸟又来了!

[tuː; tə] [wuː] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [tʃaɪld] ;

To	woo	the	wondrous	child	;
到	哇	这	奇妙的	孩子	;

去赢得那位奇妙的孩子;

[bʌt; bət][ɔ:l][ɪn][veɪn][hɪz; ɪz]['ɑ:d(ə)nt][streɪn] , —

But	all	in	vain	his	ardent	strain	,	—
但	全部	在	徒劳	他的	热心	拉紧	，	—

但他所有的努力都徒劳无功——

[deθ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [bi'gail] .

Death	may	not	be	beguiled	.
死亡	可能	不是	是	被迷惑	.

死亡不会被欺骗。

[sli:p] , ['beɪbi] , [sli:p] ; [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [wi:p] ,

Sleep	,	Baby	,	sleep	;	we	will	not	weep	,
睡觉	，	婴儿	，	睡觉	；	我们	将要	不是	哭泣	，

睡吧，宝贝，睡吧；我们不会哭泣。

[nɔ:(r)] [məʊn] [ɔ:(r)]['mɜ:mə(r)] [meɪk] ;

Nor	moan	or	murmur	make	;
也不	呻吟	或者	低语	制作	；

既不呻吟，也不低声抱怨；

[bʌt; bət][əʊ] !

But	O	!
但	哦	！

但是哦!

[haʊ] [di:p] [ðə; ði] ['dri:mləs] [sli:p] !

how	deep	the	dreamless	sleep	!
如何	深的	这	无梦	睡觉	！

无梦的睡眠多么深沉啊!

[wʊd] [gɒd][ʃi:; ʃi] [mait] [ə'weɪk] .

Would	God	she	might	awake	.
会	上帝	她	可能	醒	.

但愿她能醒来。

[ə'sli:p] ?

Asleep	?
睡着了	？

睡着了吗?

[ə'weɪk] !

awake	!
醒	！

醒!

[ðə; ði] ['ʃepəd] [teɪks]

the	Shepherd	takes
这	牧羊人	需要

牧羊人带走

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [læm] [ə'bʌv] ;

His	little	lamb	above	;
他的	小的	羊肉	多于	；

他的小羊羔在上面;

[ænd; ənd] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [weiks] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [breɪks]

And	where	she	wakes	the	morning	breaks
和	在哪里	她	醒来	这	早晨	休息

她醒来的地方，晨光初现。

[ɪn] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [lʌv] .

In	everlasting	love	.
在	永恒	爱	.

永恒的爱。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [fiːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɒn]
But **I** **cannot** **feel** **that** **she** **is** **gone**
但 我 不能 感觉 那 她 是 已消失

但我感觉不到她已经离开了。

[səʊ][fɑː(r)] , [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] ;
So **far** **,** **so** **far** **away** **;**
所以 远的 , 所以 远的 离开 ;

遥远，遥远；

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [kləʊz][tuː; tə][maɪ] [əʊn]
For **her** **little** **heart** **close** **to** **my** **own**
为了 她 小的 心 关闭 到 我的 自己的

她那颗与我心如此相近的小心脏

[kiːps] ['biːtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Keeps **beating** **day** **by** **day** **.**
保持 殴打 天 经过 天 .

它每天都在跳动。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [mɔː(r)] [peɪn] .
WHERE **THERE** **IS** **NO** **MORE** **PAIN** **.**
在哪里 那里 是 不 更多的 疼痛 .

那里不再有痛苦。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːrpəst] [pæŋ] , [ðə; ðɪ] ['tendə] [teə(r); tɪə] ,
The **sharpest** **pang** **,** **the** **tenderest** **tear** **,**
这 最锋利 疼痛 , 这 最嫩的 撕 ,

最剧烈的痛楚，最温柔的泪水

[nɒt] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ðiː] ,
Not **yet** **are** **known** **to** **thee** **,**
不是 然而 是 已知 到 你 ,

你尚未知晓，

[ən'les] [ðaɪ] [hɑːt] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [haʊ] [dɪə(r)]
Unless **thy** **heart** **has** **learned** **how** **dear**
除非 你的 心 有 学习 如何 亲爱的

除非你的心明白了它有多么珍贵

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪv] [kæn; kən][biː; bi] .
A **little** **grave** **can** **be** **.**
一个 小的 严重 能 是 .

小小的坟墓也可以。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪv] — [bʌt; bət][əʊ] , [haʊ] [waɪd]
A **little** **grave** **—** **but** **O** **,** **how** **wide**
一个 小的 严重 — 但 哦 , 如何 宽的

小小的坟墓——但是，哦，多么宽广

[ðə; ðɪ] [ruːm] [ˌaɪ 'tiː][left][fɔː(r); fə(r)] [griːf] !
The **room** **it** **left** **for** **grief** **!**
这 房间 它 左边 为了 悲伤 !

它留下了一片悲伤的空间!

[ə; eɪ] [griːf] [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ðɪ] ['ebɪŋ] [taɪd] ,
A **grief** **which** **,** **like** **the** **ebbing** **tide** **,**
一个 悲伤 哪个 , 喜欢 这 退潮 潮 ,

一种悲伤，如同退潮一般，

[rɪ'tɜːnz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'liːf] .
Returns **without** **relief** **.**
返回 没有 宽慰 .

返回，但未得到缓解。

[dɪə(r)][tʃaɪld] !
Dear child !
亲爱的 孩子 !

亲爱的孩子!

[baɪ] [deθ] [meɪd] ['dʌbli] [dɪə(r)] ,
by death made doubly dear ,
经过 死亡 制成 双倍 亲爱的 ,

因死亡而倍感珍贵，

[gɒd][grɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]
God grant it may not be
上帝 授予 它 可能 不是 是

愿上帝保佑，这或许并非如此。

[ðæt] [ðaʊ] [ɪn] ['hev(ə)n] ['evə(r)][hɪə(r)]
That thou in heaven should'st ever hear
那 你 在 天堂 不应该 曾经 听到

愿你在天堂也能听到

[haʊ] [mʌtʃ] [wi:; wi] [mɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] .
How much we mourn for thee .
如何 很多 我们 哀悼 为了 你 .

我们多么为你哀悼啊!

[wʌn]['ɑ:ftə(r)][wʌn][ðə; ði]['si:z(ə)nz] [weɪn] , —
One after one the seasons wane , —
一 后 一 这 季节 衰落 , —

四季轮回，逐渐消逝。

['aʊə(r)] [lɒs] , [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [nɒt] [les] ;
Our loss , it grows not less ;
我们的 损失 , 它 生长 不是 较少的 ;

我们的损失，丝毫没有减少;

[taɪmz] [bɑ:m][ɪz][veɪn][tu:; tə] [hi:l] [ðə; ði][peɪn]
Time's balm is vain to heal the pain
时间 香脂 是 徒劳 到 愈合 这 疼痛

时间的慰藉也无法治愈伤痛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

诗歌：田园诗和赞美诗(Poems Pastoral and Psalm)

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ləʊnlinəs] .
Of such a loneliness .
的 这样的 一个 孤独 .

如此孤独。

[əʊ]['lɪt(ə)l] [greɪv] , [ðæt] ['da:kənd] [səʊ]
O little grave , that darkened so
哦 小的 严重 , 那 变暗 所以

哦，小小的坟墓，如此阴暗

[ðə; ði] [pɑ:θ] [baɪ] ['sɒrəʊ] [trɒd] ,
The path by Sorrow trod ,
这 小路 经过 悲哀 践踏 ,

悲伤走过的路，

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['sʌnˌsɛts] ['gəʊldən] [gləʊ]
Sometimes the sunset's golden glow
有时 这 日落 金的 辉光

有时夕阳的金色光芒

[rests] [ɒn] [ðaɪ] ['deɪzid] [sɒd] ; —
Rests on thy daisied sod ; —
休息 在 你的 雏菊 草皮 ; —

安歇在你那布满雏菊的草地上;

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [gʊd] ,
And then we feel that God is good ,
和 然后 我们 感觉 那 上帝 是 好的 ,

然后我们就会觉得上帝是仁慈的。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [teɪk] [hɑ:t] [ə'gen] ,
And we take heart again ,
和 我们 拿 心 再次 ,

我们再次振作起来。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] - [twɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd]
Assured ' twill all be understood
保证 - 斜纹布 全部 是 理解

保证一切都会被理解

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔ:(r)] [peɪn] .
Where there is no more pain .
在哪里 那里 是 不 更多的 疼痛 .

那里不再有痛苦。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔ:(r)] [peɪn] — - [tɪz] [ðeə(r)] ,
Where there is no more pain — ' tis there ,
在哪里 那里 是 不 更多的 疼痛 — - 的 那里 ,

那里不再有痛苦——它就在那里。

- [tɪz] [ðeə(r)] [wi:; wi] [lɒŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ;
' Tis there we long to be ;
- 的 那里 我们 长的 到 是 ;

那是我们渴望到达的地方;

[əʊ] [ðaʊ] , [huː] [dɪdst] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] [beə(r)] ,

O	**Thou**	**,**	**who**	**didst**	**our**	**sorrows**	**bear**	**,**
哦	你	,	WHO	迪斯特	我们的	悲伤	熊	,

哦，你曾背负我们的悲伤，

[brɪŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ðiː] !

Bring	**us**	**to**	**dwell**	**with**	**thee**	**!**
带来	我们	到	住	和	你	!

带我们来与你同住！

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [peɪn] — [haʊ] [blest]

Where	**there**	**is**	**no**	**more**	**pain**	**—**	**how**	**blest**
在哪里	那里	是	不	更多的	疼痛	—	如何	祝福

如果不再有痛苦——那该是多么幸福啊！

['lʌvz] ['kɪŋdəm] , ['feɪdlɪs] , [feə(r)] !

Love's	**kingdom**	**,**	**fadeless**	**,**	**fair**	**!**
爱的	王国	,	无色	,	公平的	!

爱的王国，永恒不朽，美好无比！

[ðæt] ['blɪsf(ə)l] [rest] [nɔːt] [ʃæl; ʃəl] [mə'lest] , —

That	**blissful**	**rest**	**naught**	**shall**	**molest**	**,**	**—**
那	幸福的	休息	零	将	骚扰	,	—

那份安宁，不受任何事物打扰，——

[deθ] ['kænɒt] ['entə(r)] [ðeə(r)] .

Death	**cannot**	**enter**	**there**	**.**
死亡	不能	进入	那里	.

死亡无法进入那里。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪliz] .

AMONG	**THE**	**LILIES**	**.**
之中	这	百合花	.

百合花丛中。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪliz] [ʃiː; ʃi] [laɪz] [ə'sliːp] ,

Among	**the**	**lilies**	**she**	**lies**	**asleep**	**,**
之中	这	百合花	她	谎言	睡着了	,

她沉睡在百合花丛中，

['aʊə(r)] ['iːstə(r)] ['lɪli] , [səʊ] [feə(r)] [ænd; ənd] [swiːt] , —

Our	**Easter**	**lily**	**,**	**so**	**fair**	**and**	**sweet**	**,**	**—**
我们的	复活节	百合	,	所以	公平的	和	甜的	,	—

我们美丽的复活节百合花，如此娇艳甜美，——

[ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [tuː] [feə(r)] [ænd; ənd] [freɪl] [tuː; tə] [kiːp]

A	**flower**	**too**	**fair**	**and**	**frail**	**to**	**keep**
一个	花	也	公平的	和	脆弱	到	保持

一朵太过娇嫩脆弱，无法长久保存的花。

[weə(r)] [lʌv] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [peɪn] [mʌst; məst] [miːt] .

Where	**love**	**with**	**sorrow**	**and**	**pain**	**must**	**meet**	**.**
在哪里	爱	和	悲哀	和	疼痛	必须	见面	.

爱与悲伤和痛苦在此相遇。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪliz] [ɪn] ['pærədaɪs]

Among	**the**	**lilies**	**in**	**Paradise**
之中	这	百合花	在	天堂

在天堂的百合花丛中

([əʊ] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['iːdn] , [gɑːdz] ['gɑːd(ə)n] [ə'bʌv] !)

(	**O**	**sweeter**	**than**	**Eden**	**,**	**God's**	**garden**	**above**	**!**	**)**
(	哦	更甜	比	伊甸园	,	神的	花园	多于	!	)

（哦，比伊甸园更甜蜜，上帝的天上花园！）

[stændz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] , — [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [dɪə(r)] [aɪz]

Stands	a	little	child	,	—	and	the	same	dear	eyes
站立	一个	小的	孩子	,	—	和	这	相同的	亲爱的	眼睛

站在那里的是一个小女孩，——还有那双可爱的眼睛

[lʊk] [ʌp]['ɪntuː]['aʊəz] [wɪð] [ɪ'mɔːt(ə)l] [lʌv] .

Look	up	into	ours	with	immortal	love	.
看	向上	进入	我们的	和	不朽	爱	.

用永恒的爱仰望我们。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪliz] !

Among	the	lilies	!
之中	这	百合花	!

在百合花丛中!

[lɔːd] , [grɑːnt] [ðæt] [wiː; wi]

Lord	,	grant	that	we
主	,	授予	那	我们

主啊，求您赐予我们

[wɪð] [ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [ðaɪ] [feɪs] [meɪ] [siː] ,

With	the	pure	in	heart	thy	face	may	see	,
和	这	纯的	在	心	你的	脸	可能	看	,

纯洁的心灵能使你的容颜焕发光彩，

[ænd; ənd][faɪnd] [wɪð] ['aʊə(r)] [lʌvd] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [lɒst] [ə; eɪ] [həʊm]

And	find	with	our	loved	and	our	lost	a	home
和	寻找	和	我们的	喜爱	和	我们的	丢失的	一个	家

与我们所爱的人和逝去的人一起，找到一个家。

[weə(r)] [peɪn][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [kæn; kən]['nevə(r)] [kʌm] .

Where	pain	and	sorrow	can	never	come	.
在哪里	疼痛	和	悲哀	能	绝不	来	.

一个永远不会有痛苦和悲伤的地方。

[fə'gɒtn] ?

FORGOTTEN	?
被遗忘的	?

被遗忘了吗?

[baɪ][taɪz][æz; əz]['tendə(r)][æz; əz]['aʊə(r)] [tɪəz]

By	ties	as	tender	as	our	tears
经过	领带	作为	投标	作为	我们的	眼泪

用如同我们泪水般温柔的纽带。

['aʊə(r)] [hɑːts] [stɪl] [həʊld][tuː; tə] [ðiː] ; —

Our	hearts	still	hold	to	thee	;	—
我们的	心	仍然	抓住	到	你	;	—

我们依然对你念念不忘;

[dɪə(r)][tʃaɪld] !

Dear	child	!
亲爱的	孩子	!

亲爱的孩子!

[deθ] ['kænɒt] [blaɪt] [ðə; ði] [j'iəz]

death	cannot	blight	the	years
死亡	不能	枯萎病	这	年

死亡无法玷污岁月

[ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tælətɪ] .

Of	immortality	.
的	不朽	.

关于永生。

“ [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [gɒd] . ”
“ IN THE BEGINNING , GOD . ”
“ 在 这 开始 , 上帝 . ”

“起初，神。”

“ [ɪn] [hɪm] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [muːv] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] .
“ In Him we live , and move , and have our being .
“ 在 他 我们 居住 , 和 移动 , 和 有 我们的 存在 .

我们生活、动作、存留都在乎他。

” ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] .
” OUR FATHER .
” 我们的 父亲 .

”我们的父。

[ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
ADORATION .
崇拜 .

崇拜。

[səʊl] [sɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , ['blesɪd; blest] [gɒd] !
Sole Source of being , blessed God !
唯一 来源 的 存在 , 蒙福 上帝 !

存在的唯一源泉，蒙福的神！

[ɒv; əv] [lʌv] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] ,
Of love the Fountain and the Sea ,
的 爱 这 喷泉 和 这 海 ,

爱情之泉与大海，

[ðaɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] [ə'ləʊn] [wiː; wi] [lɔːd] , —
Thy glorious name alone we laud , —
你的 辉煌 姓名 独自的 我们 赞美 , —

我们唯独赞美祢荣耀的名，——

['aʊə(r)] [sprɪŋz] , [əʊ] [lɔːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðiː] .
Our springs , O Lord , are all in thee .
我们的 弹簧 , 哦 主 , 是 全部 在 你 .

主啊，我们的泉源都在你里面。

[ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [pɑːðz] [ðaɪ] [truːθ] [wiː; wi] [treɪs] , —
In all our paths thy truth we trace , —
在 全部 我们的 路径 你的 真相 我们 痕迹 , —

在我们所有的道路中，我们都追寻着你的真理，——

[ðaɪ] ['gʊdnəs] , ['ɪnfɪnət] , [ˌʌn'nəʊn] ;
Thy goodness , infinite , unknown ;
你的 善良 , 无限 , 未知 ;

祢的良善，无穷无尽，不可知；

['aʊə(r)] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['dwelɪŋ] [pleɪs] ,
Our everlasting dwelling place ,
我们的 永恒 住宅 地方 ,

我们永恒的居所，

[ɪn] [ðiː] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] , [ɪn] [ðiː] [ə'ləʊn] .
In thee we live , in thee alone .
在 你 我们 居住 , 在 你 独自的 .

我们唯有在你里面才能生存。

[tuː; tə] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [stɪl] [ɪn'djʊə(r)]
To children's children still endure
到 孩子们的 孩子们 仍然 忍受

直到子孙后代依然忍受

[ðaɪ] ['siːsləs] [keə(r)] , [ðaɪ] ['tʃeɪndʒləs] [lʌv] ;
Thy ceaseless care , thy changeless love ;
你的 不停歇 关心 , 你的 无变化 爱 ;

你无尽的关怀，你不变的爱;

[ðaɪ] ['kʌvənəntɪd] ['məːsi] , [ʃʊə(r)] ,
Thy covenanted mercies , sure ,
你的 立约的 怜悯 , 当然 ,

你立约的怜悯，的确如此，

[ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] , [ˌnevə'mɔː(r)] [rɪ'muːv] .
Shall never , nevermore remove .
将 绝不 , 永不再 消除 .

永远，永远不再移除。

[əʊ] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] ['ælɔɪ] !
O happiness without alloy !
哦 幸福 没有 合金 !

啊，纯粹的幸福!

[wiː; wi] [suːn] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
We soon with all thy saints shall come ,
我们 很快 和 全部 你的 圣徒 将 来 ,

我们很快就会与你所有的圣徒一同到来，

[wɪð] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [dʒɔɪ] ,
With songs and everlasting joy ,
和 歌曲 和 永恒 喜悦 ,

伴随着歌声和永恒的喜悦，

[tuː; tə]['zaɪən] , ['aʊə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊm] .
To Zion , our eternal home .
到 锡安 , 我们的 永恒 家 .

致锡安，我们永恒的家园。

[əʊ]['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli] [lɔːd] !
O holy , holy , holy Lord !
哦 圣 , 圣 , 圣 主 !

圣哉，圣哉，圣哉!

[tuː; tə] [ðiː] [biː; bi] ['endləs] ['glɔːri]['gɪv(ə)n] ;
To thee be endless glory given ;
到 你 是 无尽的 荣耀 给定 ;

愿无尽的荣耀归于你;

[əʊ][biː; bi][ðaɪ] [neɪm] [baɪ][ɔːl] [ə'dɔːrd] ,
O be thy name by all adored ,
哦 是 你的 姓名 经过 全部 受人喜爱 ,

愿你的名被所有人敬拜，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] , [ɪn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
For evermore , in earth and heaven .
为了 越来越 , 在 地球 和 天堂 .

直到永远，在天地之间。

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn] [gɒd] .
CONFIDING IN GOD .
倾诉 在 上帝 .

信赖上帝。

[frɒm; frəm][ðaɪ] [kə'mændmənts] , [lɔːd] ,
From thy commandments , Lord ,
从 你的 诫命 , 主 ,

主啊，从你的诫命中，

[əʊ][let][ˌem ˈiː][ˈnevə(r)] [streɪ] ;
O let me never stray ;
哦 让 我 绝不 流浪 ;

愿我永不迷失;

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðaɪ] [wɜːd]
According to thy word
根据 到 你的 单词

照你的话

[duː; də] [ðaʊ] [dəˈrekt][maɪ] [weɪ] .
Do thou direct my way .
做 你 直接的 我的 方式 .

请指引我前行的道路。

[biː; bi] [ˈevri] [ˈməʊmənt][nɪə(r)] , —
Be every moment near , —
是 每一个 片刻 靠近 , —

珍惜每一刻，——

[əˈləʊn][ai][deə(r)][nɒt][gəʊ] , —
Alone I dare not go , —
独自的 我 敢 不是 去 , —

我不敢独自前往，——

[ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [ˈprez(ə)ns] [tʃɪə(r)]
And with thy presence cheer
和 和 你的 在场 欢呼

你的到来令人欣喜

[maɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [bɪˈləʊ] .
My pilgrimage below .
我的 朝圣 以下 .

以下是我的朝圣之旅。

[fərˈevə(r)][ɪn][ðaɪ] [saɪt] ,
Forever in thy sight ,
永远 在 你的 视线 ,

永远在你眼前，

[nəʊ][hɑːm][kæn; kən] [ˈhæpən] [ˌem ˈiː] ;
No harm can happen me ;
不 伤害 能 发生 我 ;

我不会受到任何伤害;

[ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt]
The darkness and the light
这 黑暗 和 这 光

黑暗与光明

[ɑː(r); ə(r)][bəuθ][əˈlaɪk][tuː; tə] [ðiː] .
Are both alike to thee .
是 两个都 同样 到 你 .

对你而言，它们都是一样的。

[iːn] [deθ] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ðaɪ] [wɪl] , —
E'en death shall serve thy will , —
e'en 死亡 将 服务 你的 将要 , —

甚至死亡也将为你所用，——

[kənˈtrəʊld] [baɪ][ðaɪ] [kəˈmɑːnd] ;
Controlled by thy command ;
受控 经过 你的 命令 ;

受你命令控制;

[nəʊ] [tʃeɪndʒ] [kæn; kən] [wɜːk] [ˌem 'iː] [ɪl] ， —
No change can work me ill , —
不 改变 能 工作 我 患病的 ， —

任何改变都不会让我感到不适，——

“ [maɪ] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðaɪ] [hænd] .
“ My times are in thy hand .
“ 我的 时代 是 在 你的 手 .

“我的命运掌握在你手中。”

” [ɪn] [ðɪs] [aɪ] ['swiːtli] [rest] ， —
” In this I sweetly rest , —
” 在 这 我 甜蜜地 休息 ， —

“我安息于此，——

[ɪn'strʌktɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ， —
Instructed from above , —
指示 从 多于 ， —

奉上级指示，——

[wɒt'evə(r)] [ɪz] , [ɪz] [best] ;
Whatever is , is best ;
任何 是 ， 是 最好的 ;

一切皆是最好的;

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] ， [əʊ] [lɔːd] ， [ɑːt] [lʌv] .
For thou , O Lord , art love .
为了 你 ， 哦 主 ， 艺术 爱 .

主啊，你就是爱。

['prɒvɪdəns] .
PROVIDENCE .
普罗维登斯 .

普罗维登斯。

[əʊ] [gɒd] , ['aʊə(r)] [ʃiːld] !
O God , our shield !
哦 上帝 ， 我们的 盾 !

上帝啊，我们的盾牌!

['aʊə(r)] [strɒŋ] [dɪ'fens] ，
our strong defense ,
我们的 强的 防御 ，

我们强大的防御力量，

[ʃʊə(r)] [stɑːf] [ɒv; əv] [səʊlz] - ，
Sure staff of souls distress'd ,
当然 职员 的 灵魂 - ，

那些饱受痛苦的灵魂的工作人员，

[bɪ'niːθ] [ðaɪ] ['wɒtʃfl] ['prɒvɪdəns] ，
Beneath thy watchful providence ,
下面 你的 警惕 普罗维登斯 ，

在你的眷顾之下，

[ðaɪ] [seɪnts] [sɪ'kjʊəli] [rest] .
Thy saints securely rest .
你的 圣徒 安全地 休息 .

圣徒们安息吧。

[nəʊ] [wɒnt] [hæv; həv] [ðeɪ] [huː] [siːk] [ðaɪ] [feɪs] ;
No want have they who seek thy face ;
不 想 有 他们 WHO 寻找 你的 脸 ;

凡寻求你面容的人，一无所缺;

[nəʊ] [gʊd] [wɪlt] [ðaʊ] [wɪð'həʊld]
No good wilt thou withhold
不 好的 枯萎 你 扣压

你不会留下任何好处

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [wɔːk] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ,
From them that walk in righteousness ,
从 他们 那 走 在 义 ,

从那些行事正直的人身上，

[ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] [fəʊld] .
The flock of thine own fold .
这 群 的 你的 自己的 折叠 .

你自己的羊群。

[frɒm; frəm] [streŋθ] [tuː; tə] [streŋθ] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [gəʊ] ,
From strength to strength thy servants go ,
从 力量 到 力量 你的 仆人 去 ,

你的仆人不断壮大，

[di'lait] [ɪn] [ðaɪ] [wɪl] ;
Delighting in thy will ;
令人愉悦 在 你的 将要 ;

乐于遵行你的旨意；

[traɪ'ʌmfənt] ['əʊvə(r)] ['evri] [fəʊ] ,
Triumphant over every foe ,
凯 超过 每一个 敌人 ,

战胜所有敌人，

[ðeɪ] [stænd][ɒn]['zaɪənz] [hɪl] .
They stand on Zion's hill .
他们 站立 在 锡安的 爬坡道 .

他们站在锡安山上。

[fər'evə(r)] [biː; bi][ðaɪ] [neɪm] , —
Forever blessèd be thy name , —
永远 受祝福的 是 你的 姓名 , —

愿你的名永远受颂扬，——

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [biː; bi]
And let the whole earth be
和 让 这 所有的 地球 是

让整个地球都.....

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðaɪ] ['glɔːriəs] [feɪm] ,
The temple of thy glorious fame ,
这 寺庙 的 你的 辉煌 名声 ,

你荣耀名声的殿堂，

[ænd; ənd][ðaɪ][sæl'veɪʃ(ə)n] [siː] .
And thy salvation see .
和 你的 救恩 看 .

你将看到你的救恩。

[ˌænɪ'vɜːsəri] [preɪz] .
ANNIVERSARY PRAISE .
周年纪念日 称赞 .

周年赞誉。

[əʊ] ['sɒvrɪn] [lʌv] , [ɪ'tɜːn(ə)l]['pəʊə(r)] !
O sovereign Love , eternal Power !
哦 主权 爱 , 永恒 力量 !

至高无上的爱，永恒的力量！

[huːz] [greɪs] [hæθ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)] ,
Whose grace hath brought us to this hour ,
谁 优雅 有 带来 我们 到 这 小时 ,

是祂的恩典引领我们走到今天。

[ðaɪ] ['kʌvənəntɪd] ['məːsi] , [ʃʊə(r)] ,
Thy covenanted mercies , sure ,
你的 立约的 怜悯 , 当然 ,

你立约的怜悯，的确如此，

[tuː; tə] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [stɪl] [ɪn'djʊə(r)] .
To children's children still endure .
到 孩子们的 孩子们 仍然 忍受 .

直到子孙后代依然忍受着。

['aʊə(r)] ['fɑːðəz] - [gɒd] !
Our fathers ' God !
我们的 父亲们 - 上帝 !

我们祖先的神!

[tuː; tə] [ðiː] [wiː; wi] [reɪz]
to thee we raise
到 你 我们 增加

我们向你敬拜

[ɪn] ['tʃɪəf(ə)l] [sɒŋ] ['aʊə(r)]['greɪtf(ə)l] [preɪz] , —
In cheerful song our grateful praise , —
在 快乐 歌曲 我们的 感激的 称赞 , —

我们用欢快的歌声表达我们感恩的赞美，——

[ænd; ənd] [lɔːd] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][ænd; ənd] [bles]
And laud and magnify and bless
和 赞美 和 放大 和 保佑

赞美、颂扬、祝福

[ðaɪ] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['feɪθflnəs] .
Thy everlasting faithfulness .
你的 永恒 忠诚 .

你永恒的信实。

[fɔː(r); fə(r)] ['blesɪŋz] [ɒn]['aʊə(r)]['ɪnfənt] [deɪz] ,
For blessings on our infant days ,
为了 祝福 在 我们的 婴儿 天 ,

为我们婴儿时期的美好祝愿，

[fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [θruː] [laɪfs] ['leɪtə(r)] [meɪz] ,
For guidance through life's later maze ,
为了 指导 通过 生活的 之后 迷宫 ,

为了指引我们走出人生后期的迷宫，

[fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt] [gʊd] , [fɔː(r); fə(r)][həʊp][ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
For present good , for hope of heaven ,
为了 展示 好的 , 为了 希望 的 天堂 ,

为了眼前的幸福，为了对天堂的盼望，

[tuː; tə] [ðiː] [biː; bi] ['endləs] ['glɔːri]['gɪv(ə)n] .
To thee be endless glory given .
到 你 是 无尽的 荣耀 给定 .

愿无尽的荣耀归于你。

['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] , [lɔːd] , [wɪð] ['paɪəs][keə(r)] ,
Our children , Lord , with pious care ,
我们的 孩子们 , 主 , 和 虔诚的 关心 ,

主啊，请以虔诚的关怀照料我们的孩子。

[wiː; wi] ['kɒnsɪkreɪt] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [preə(r)] ;

We	consecrate	to	thee	in	prayer	;
我们	供奉	到	你	在	祷告	;

我们以祈祷将你奉献给我们;

[əʊ] , [biː; bi] [ðaʊ] ['tendə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [tɪəz] , —

O	,	be	thou	tender	to	our	tears	,	—
哦	,	是	你	投标	到	我们的	眼泪	,	—

请你怜悯我们的眼泪，——

[əʊ] , [biː; bi] [ðaʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [fɪəz] .

O	,	be	thou	better	than	our	fears	.
哦	,	是	你	更好的	比	我们的	恐惧	.

哦，愿你超越我们的恐惧。

[ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [bɪ'ləʊ] ,

In	all	our	pilgrimage	below	,
在	全部	我们的	朝圣	以下	,

在我们所有的朝圣之旅中，

[əʊ] , [meɪ] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] [wɪð] [ˌjuː 'es] [gəʊ] ;

O	,	may	thy	presence	with	us	go	;
哦	,	可能	你的	在场	和	我们	去	;

愿你的临在与我们同在;

[ænd; ənd] [grɑːnt] [ˌjuː 'es] [greɪs] [ˌhens'fɔːθ] [tuː; tə] [biː; bi]

And	grant	us	grace	henceforth	to	be
和	授予	我们	优雅	今后	到	是

愿您赐予我们恩典，使我们从此以后.....

[ɪn] ['swiːtɪst] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðiː] .

In	sweetest	fellowship	with	thee	.
在	最甜美的	奖学金	和	你	.

与你同在，无比甜蜜。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌfərɪŋ] , [lɔːd] ,

For	service	,	or	for	suffering	,	Lord	,
为了	服务	,	或者	为了	痛苦	,	主	,

主啊，为了服侍，也为了受苦。

[ɪn] [ðiː] [wiː; wi] [siːk] ['aʊə(r)] [səʊl] [rɪ'wɔːd] , —

In	thee	we	seek	our	sole	reward	,	—
在	你	我们	寻找	我们的	唯一	报酬	,	—

我们唯有在你身上寻求我们唯一的奖赏，——

['kɒntent] , [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [tuː; tə] [pruːv]

Content	,	in	life	and	death	,	to	prove
内容	,	在	生活	和	死亡	,	到	证明

无论生死，都要满足于证明这一点。

[ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [lʌv] .

The	comforts	of	redeeming	love	.
这	舒适	的	赎回	爱	.

救赎之爱的慰藉。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [depθs] .

OUT	OF	THE	DEPTHS	.
出去	的	这	深度	.

走出深渊。

[ɔːl'maɪti] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

Almighty	Sovereign	of	the	sea	,
全能者	主权	的	这	海	,

全能的海洋之主，

[meɪk] [nəʊn] [ðaɪ] ['mætʃləs] ['mædʒəsti] ;
Make known thy matchless majesty ;
制作 已知 你的 无比 威严 ;

彰显你无与伦比的威严;

[rɪ'bjuːk] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ,
Rebuke the raging of the deep ,
训斥 这 愤怒 的 这 深的 ,

斥责深渊的狂怒,

[ænd; ənd][bɪd][ɪts] ['sɜːdʒɪŋ] ['biləu] [sliːp] .
And bid its surging billows sleep .
和 出价 它是 滔滔 波澜 睡觉 .

让汹涌的波涛沉睡吧。

[greɪt] [gɒd] , [rɪ'gɑːd] [ðaɪ] ['sɜːvənts] - [preə(r)] ,
Great God , regard thy servants ' prayer ,
伟大的 上帝 , 看待 你的 仆人 - 祷告 ,

伟大的上帝，请垂听你仆人的祈祷。

[ænd; ənd][grɑːnt][ˌjuː 'es] , [stɪl] , [ðaɪ] ['greɪʃəs] [keə(r)] ;
And grant us , still , thy gracious care ;
和 授予 我们 , 仍然 , 你的 亲切 关心 ;

请继续赐予我们您慈悲的眷顾;

[speə(r)][ˌjuː 'es] , [əʊ] [lɔːd] ; ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [prə'lɒŋ] ,
Spare us , O Lord ; our lives prolong ,
空闲的 我们 , 哦 主 ; 我们的 生活 延长 ,

主啊，求你饶恕我们，延长我们的生命。

[ænd; ənd] [tɜːn] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊ] ['ɪntuː] [sɒŋ] .
And turn our sorrow into song .
和 转动 我们的 悲哀 进入 歌曲 .

将我们的悲伤化作歌声。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [wiː; wi][kraɪ][tuː; tə] [ðiː] ;
Out of the depths we cry to thee ;
出去 的 这 深度 我们 哭 到 你 ;

我们从深渊中向你呼求;

[əʊ] , [let][ˌjuː 'es][ðaɪ][sæl'veɪʃ(ə)n] [siː] !
O , let us thy salvation see !
哦 , 让 我们 你的 救恩 看 !

哦，让我们看见你的救赎!

[ðaɪ] ['tendə(r)] ['pɪti] [meɪ] [wiː; wi] [pruːv] , —
Thy tender pity may we prove , —
你的 投标 遗憾 可能 我们 证明 , —

愿我们能证明你那温柔的怜悯，——

[ðaɪ] ['tʃeɪndʒləs] , [ˌevə'lɑːstɪŋ] [lʌv] .
Thy changeless , everlasting love .
你的 无变化 , 永恒 爱 .

你那永恒不变的爱。

[θruː] [gluːm] [ænd; ənd] ['tempɪst] [gaɪd] ['aʊə(r)] [wei] ;
Through gloom and tempest guide our way ;
通过 愁云 和 暴风雨 指导 我们的 方式 ;

穿越阴霾和风暴，指引我们前行;

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [ðaɪn] — [ˌaɪ 'tiː] [əʊnz] [ðaɪ] [sweɪ] ;
The sea is thine — it owns thy sway ;
这 海 是 你的 — 它 拥有 你的 摇摆 ;

大海是你的——它拥有你的统治权;

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ə'beɪ] [ðaɪ] [wɪl] ,
The winds and waves obey thy will ,
这 风 和 波浪 服从 你的 将要 ,

风和浪都听从你的意志，

[hʌʃt] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðaɪ] “ [piːs] , [biː; bi] [stɪl] !
Hushed when they hear thy “ Peace , be still !
静静地 什么时候 他们 听到 你的 “ 和平 , 是 仍然 !

当他们听到你的“平安，安静！”时，他们都安静了下来。

” [ɒn] [ðiː] [ə'ləʊn]['aʊə(r)][həʊp][ɪz] [steɪd] ;
” On thee alone our hope is stayed ;
” 在 你 独自的 我们的 希望 是 入住 ;

“我们的希望只寄托在你身上；

[əʊ] , [biː; bi] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [ʌn'feɪlɪŋ] [eɪd] ,
O , be thou our unfailing aid ,
哦 , 是 你 我们的 永不失败 援助 ,

哦，请成为我们永不衰竭的帮助，

[tɪl] , [ɪn][ðə; ði]['heɪv(ə)n][ɒv; əv][ðaɪ] [brest] ,
Till , in the haven of thy breast ,
直到 , 在 这 避风港 的 你的 胸部 ,

直到，在你胸怀的深处，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðaɪ] [seɪnts] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [rest] .
We share thy saints ' eternal rest .
我们 分享 你的 圣徒 - 永恒 休息 .

我们与诸圣共享永恒的安息。

[ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] .
THE SANCTUARY .
这 避难所 .

圣所。

[haʊ] ['eɪmiəb(ə)l][ðaɪ] [kɔːts] !
How amiable thy courts !
如何 可亲 你的 法院 !

你的宫廷多么和蔼可亲！

[ðaɪ] ['temp(ə)l] , [lɔːd] , [haʊ] [feə(r)] !
Thy temple , Lord , how fair !
你的 寺庙 , 主 , 如何 公平的 !

主啊，你的圣殿多么美丽！

[haʊ] ['plez(ə)nt] , [stɪl] , [tuː; tə] ['ləʊli] [hɑːts] ,
How pleasant , still , to lowly hearts ,
如何 令人愉快的 , 仍然 , 到 卑微的 心 ,

卑微的心灵依然感到愉悦，

[ðaɪ] ['tæbənækl] [ɑː(r); ə(r)] .
Thy tabernacles are .
你的 圣幕 是 .

你的帐幕是。

['ðɪðə(r)] [ðə; ði] [traɪbz] [gəʊ][ʌp] , —
Thither the tribes go up , —
那里 这 部落 去 向上 , —

各部落上去，——

[ðaɪ] ['tʃəʊzn] ['ɪzreɪl] , —
Thy chosen Israel , —
你的 选定 以色列 , —

你所拣选的以色列，——

[wɪð] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['seɪntli] ['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪ'liː]

With	voice	of	saintly	jubilee
和	嗓音	的	圣洁的	禧年

伴着圣洁的禧年之声

[ðaɪ] ['feɪθflnəs] [tuː; tə] [tel] .

Thy	faithfulness	to	tell	.
你的	忠诚	到	告诉	.

你的信实足以证明一切。

[haʊ] ['eksələnt] [ðeɪ] [stænd] ,

How	excellent	they	stand	,
如何	出色的	他们	站立	,

它们表现多么出色啊!

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [preə(r)] !

The	gates	of	praise	and	prayer	!
这	大门	的	称赞	和	祷告	!

赞美和祷告之门!

[wʊd] [gɒd] [maɪ] ['wɪəri] , ['feɪntɪŋ] [səʊl]

Would	God	my	weary	,	fainting	soul
会	上帝	我的	厌倦	,	昏厥	灵魂

愿上帝保佑我疲惫、昏厥的灵魂

[mait] [dwel] [fər'evə(r)] [ðeə(r)] .

Might	dwell	forever	there	.
可能	住	永远	那里	.

或许会永远留在那里。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɜːsi] [siːt]

Before	the	mercy	seat
前	这	怜悯	座位

在施恩座前

[wiː; wi] [faɪnd] ['aʊə(r)] [feɪθs] [rɪ'wɔːd] :

We	find	our	faith's	reward	:
我们	寻找	我们的	信仰的	报酬	:

我们找到了信仰的回报:

[ə; eɪ] [hɑːt] [meɪd] ['həʊli] [tuː; tə] [bɪ'həʊld]

A	heart	made	holy	to	behold
一个	心	制成	圣	到	看哪

一颗被圣化的心，供人瞻仰

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .

The	beauty	of	the	Lord	.
这	美丽	的	这	主	.

主的荣美。

[ðaɪ] ['siːsləs] [lʌv] , [əʊ] [kraɪst] ,

Thy	ceaseless	love	,	O	Christ	,
你的	不停歇	爱	,	哦	基督	,

基督啊，祢的爱永不止息。

['aʊə(r)] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [tʃɪə(r)] ,

Our	pilgrimage	shall	cheer	,
我们的	朝圣	将	欢呼	,

我们的朝圣之旅将令人振奋，

[tɪl] , [kraʊnd] [wɪð] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [dʒɔɪ] ,

Till	,	crowned	with	everlasting	joy	,
直到	,	加冕	和	永恒	喜悦	,

直到，被永恒的喜悦所加冕，

[ɪn] ['glɔ:ri] [wi:; wi] [ə'pɪə(r)] .
In glory we appear .
在 荣耀 我们 出现 .

我们荣耀显现。

“ [ɪn] ['kwaɪət] ['restɪŋ] ['pleɪsɪz] .
“ IN QUIET RESTING PLACES .
“ 在 安静的 休息 地方 .

“在安静的休息场所。

” [mɔ:(r)] [rest] [wi:; wi] [wɒnt] , [əʊ] [gɒd] !
” More rest we want , O God !
” 更多的 休息 我们 想 , 哦 上帝 !

“上帝啊，我们想要更多的休息！”

[mɔ:(r)] [rest] [frɒm; frəm] [self] [ænd; ənd] [sɪn] ,
More rest from self and sin ,
更多的 休息 从 自己 和 罪 ,

更多远离自我和罪恶的安宁，

[mɔ:(r)] ['saɪləns] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'ri:nər] [θɔ:t] ,
More silence for serener thought ,
更多的 沉默 为了 塞雷纳 想法 ,

更多静默，以便更平静地思考。

[ðə; ði] [soʊlz] [tru:] [gəʊl] [tu:; tə] [wɪn] .
The soul's true goal to win .
这 灵魂的 真的 目标 到 赢 .

灵魂的真正目标是胜利。

[wɪ'ðaʊt] , [ðə; ði] [straɪf] [ɒv; əv] [tʌŋz] ,
Without , the strife of tongues ,
没有 , 这 冲突 的 舌头 ,

没有语言的争斗，

[wɪ'ðɪn] , [ə; eɪ] ['weɪwəd] [wɪl] ; —
Within , a wayward will ; —
之内 , 一个 任性的 将要 ; —

内心深处，藏着一股桀骜不驯的意志；——

[əʊ] ['dʒi:zəs] , ['seɪvjə(r)] ! [spi:k] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
O Jesus , Saviour ! speak , and say ,
哦 耶稣 , 救主 ! 说话 , 和 说 ,

哦，耶稣，救主！请说话，请说：

“ [pi:s] , ['trʌbld] [hɑ:t] , [bi:; bi] [stɪl] .
“ Peace , troubled heart , be still .
“ 和平 , 麻烦 心 , 是 仍然 .

“平安啊，忧伤的心灵，平静下来吧。”

” [ɪn] ['kwaɪət] ['kɒnfɪdəns]
” In quiet confidence
” 在 安静的 信心

“在平静的自信中”

[wi:; wi] [ðen] [ʃæl; ʃəl] ['swi:tli] [rest] ,
We then shall sweetly rest ,
我们 然后 将 甜蜜地 休息 ,

然后我们就能安然入睡了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðaɪ] ['dʒent(ə)lnəs] , [əʊ] [lɔ:d] ,
And in thy gentleness , O Lord ,
和 在 你的 温柔 , 哦 主 ,

主啊，你如此温柔，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌevəˈmɔː(r)] [biː; bi] [blest] .

For	evermore	be	blest	.
为了	越来越	是	祝福	.

愿你永远蒙福。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] .

THE	SEASONS	ARE	THY	SERVANTS	.
这	季节	是	你的	仆人	.

四季都是你的仆人。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [lɔːd] !

The	seasons	are	thy	servants	,	Lord	!
这	季节	是	你的	仆人	,	主	!

主啊，四季都是你的仆人!

[əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɪl] ,

Obedient	to	thy	will	,
听话	到	你的	将要	,

遵从你的旨意，

[ðaɪ] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] ['kʌvənənt]

Thy	everlasting	covenant
你的	永恒	盟约

你永恒的盟约

[ðeɪ] ['feɪθfəli] [fʊl'fɪl] .

They	faithfully	fulfill	.
他们	忠实	实现	.

他们忠实地履行了职责。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [lɔːd] !

The	seasons	are	thy	servants	,	Lord	!
这	季节	是	你的	仆人	,	主	!

主啊，四季都是你的仆人!

['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [brɪŋ]

Summer	and	winter	bring
夏天	和	冬天	带来

夏季和冬季带来

[rɪtʃ] ['blesɪŋz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['greɪʃəs] [hænd] , —

Rich	blessings	from	thy	gracious	hand	,	—
富有的	祝福	从	你的	亲切	手	,	—

愿你慈悲之手赐予丰厚的祝福，——

[ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	bounty	of	the	King	.
这	赏金	的	这	国王	.

国王的恩赐。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [lɔːd] !

The	seasons	are	thy	servants	,	Lord	!
这	季节	是	你的	仆人	,	主	!

主啊，四季都是你的仆人!

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [fɪə(r)] ?

Why	should	thy	children	fear	?
为什么	应该	你的	孩子们	害怕	?

你的孩子为何要惧怕?

[wɪð] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] ['mænɪfəʊld]

With	loving	-	kindness	manifold
和	爱	-	仁慈	歧管

充满慈爱

[ðaʊ] ['evri] [jɪə(r)] .
Thou crownest every year .
你 皇冠 每一个 年 .

你为每一年加冕。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [lɔːd] !
The seasons are thy servants , Lord !
这 季节 是 你的 仆人 , 主 !

主啊，四季都是你的仆人!

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] ;
The sunshine and the rain ;
这 阳光 和 这 雨 ;

阳光与雨水;

[ðə; ði] ['siːdtaɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [blend]
The seedtime and the harvest blend
这 种子时间 和 这 收成 混合

播种时间和收获混合物

[ɪn] ['aʊə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [geɪn] .
In our eternal gain .
在 我们的 永恒 获得 .

对我们而言，这是永恒的收获。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] , [lɔːd] !
The seasons are thy servants , Lord !
这 季节 是 你的 仆人 , 主 !

主啊，四季都是你的仆人!

[ðaɪ] ['tʃeɪndʒləs] [lʌv] [wiː; wi] [lɔːd] ,
Thy changeless love we laud ,
你的 无变化 爱 我们 赞美 ,

我们赞美你永恒不变的爱，

[ænd; ənd] ['mægnɪfaɪ] , [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [dʒɔɪ] ,
And magnify , with grateful joy ,
和 放大 , 和 感激的 喜悦 ,

并满怀感激的喜悦去放大，

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gɒd] .
The goodness of our God .
这 善良 的 我们的 上帝 .

我们上帝的恩典。

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rest] .
ASPIRATION AND REST .
抱负 和 休息 .

吸气与休息。

[əʊ] [gɒd] , [ɒv; əv] [lʌv] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] !
O God , of love the Fountain and the Sea !
哦 上帝 , 的 爱 这 喷泉 和 这 海 !

哦，上帝啊，爱的泉源和海洋!

[maɪ] ['feɪntɪŋ] [səʊl] [pænts] ['siːsləsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ;
My fainting soul pants ceaselessly for thee ;
我的 昏厥 灵魂 裤子 不停地 为了 你 ;

我昏厥的灵魂不停地渴望着你;

['ɜːrθs] ['bɪtə(r)] [striːmz] [nəʊ] ['kʌmfət] [kæn; kən] [sə'plaɪ] , —
Earth's bitter streams no comfort can supply , —
地球的 苦的 溪流 不 舒适 能 供应 , —

地球的苦涩溪流，任何慰藉都无法带来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] , [aɪ] [saɪ] .

For	thee	,	for	thee	,	the	living	God	,	I	sigh	.
为了	你	,	为了	你	,	这	活的	上帝	,	我	叹	.

为你，为你，永生的上帝，我叹息。

[nəʊ][mɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [maɪ] ['weɪwəd] ['wɪʃɪz] [rəʊm] , —

No	more	below	my	wayward	wishes	roam	,	—
不	更多的	以下	我的	任性的	愿望	漫游	,	—

我的任性愿望不再游荡于此，——

[maɪ] [hɑːt] , [æt; ət][lɑːst] , [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ɪts] [həʊm] ;

My	heart	,	at	last	,	is	conscious	of	its	home	;
我的	心	,	在	最后的	,	是	有意识的	的	它是	家	;

我的心终于找到了归宿；

[maɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ðaʊ] , [maɪ]['refjuːdʒ][ænd; ənd][maɪ] [rest] ; —

My	portion	thou	,	my	refuge	and	my	rest	;	—
我的	部分	你	,	我的	避难所	和	我的	休息	;	—

你是我的产业，我的避难所，我的安息；——

[əʊ] ['greɪʃəs] ['seɪvjə(r)] , [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðaɪ] [brest] .

O	gracious	Saviour	,	take	me	to	thy	breast	.
哦	亲切	救主	,	拿	我	到	你的	胸部	.

仁慈的救主啊，请将我拥入你的怀抱。

[bʌt; bət][əʊ] , [maɪ] ['brʌðəz] ! ['kʌmfətləs] [æz; əz][aɪ] , —

But	O	,	my	brothers	!	comfortless	as	I	,	—
但	哦	,	我的	兄弟	!	无安慰	作为	我	,	—

但是，我的兄弟们啊！你们和我一样孤苦伶仃，——

[ə'laɪk][wiː; wi] ['læŋgwɪʃ] , [ænd; ənd][ə'laɪk][wiː; wi][daɪ] ;

Alike	we	languish	,	and	alike	we	die	;
相似	我们	憔悴	,	和	同样	我们	死	;

我们同样痛苦，同样死亡；

[biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l] , [əʊ][gɒd] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði][preə(r)]

Be	merciful	,	O	God	,	and	hear	the	prayer
是	仁慈	,	哦	上帝	,	和	听到	这	祷告

上帝啊，求你怜悯，垂听祷告

[ɒv; əv] ['evri] ['feɪntɪŋ] ['spɪrɪt] ['evriweə(r)] .

Of	every	fainting	spirit	everywhere	.
的	每一个	昏厥	精神	到处	.

凡是昏厥的人。

[ɪn][ðə; ði][dɪə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðaɪ]['træŋkwɪl] [brest] ,

In	the	dear	shelter	of	thy	tranquil	breast	,
在	这	亲爱的	庇护所	的	你的	宁静	胸部	,

在你宁静胸怀的温暖庇护下，

[əʊ] [lʌv] [dɪ'vaɪn] , [ə; eɪ] ['wɪəri] [wɜːld] [wʊd] [rest] ;

O	Love	divine	,	a	weary	world	would	rest	;
哦	爱	神圣的	,	一个	厌倦	世界	会	休息	;

神圣的爱啊，疲惫的世界将得到安息；

[ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] [trævɛɪlɛθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,

The	whole	creation	travaileth	for	thee	,
这	所有的	创建	苦难	为了	你	,

万物都为你劳苦，

[əʊ][gɒd] , [ɒv; əv] [lʌv] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] !

O	God	,	of	love	the	Fountain	and	the	Sea	!
哦	上帝	,	的	爱	这	喷泉	和	这	海	!

哦，上帝啊，爱的泉源和海洋！

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [laɪf] .
THE LARGER LIFE .
这 更大的 生活 .

更广阔的人生。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)]['veri] [fju:] , [əʊ][gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[mɔ:(r)]['ræpɪdli] [ðeɪ] [pɑ:s]
More rapidly they pass
更多的 快速 他们 经过

它们通过得更快

[ðæn; ðən] [klaʊdz] [hu:z] ['trænziənt] [teɪl] [ɪz][təʊld]
Than clouds whose transient tale is told
比 云 谁 瞬态 故事 是 讲述

比讲述其短暂故事的云朵更胜一筹

[ɪn] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] .
In shadows on the grass .
在 阴影 在 这 草 .

在草地的阴影里。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)]['veri] [fju:] , [əʊ][gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ði:] , —
But they are full of thee , —
但 他们 是 满的 的 你 , —

但他们心中充满了你，——

[ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðaɪ] [laɪfs]
A drop of being in thy life's
一个 降低 的 存在 在 你的 生活的

生命中的一滴

[ʌn'fæðəməbl] [si:] .
Unfathomable sea .
深不可测 海 .

深不可测的大海。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)]['veri] [fju:] , [əʊ][gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[əʊ] , [let][ˌem 'i:] ['klɪəli] [si:]
O , let me clearly see
哦 , 让 我 清楚地 看

哦，让我看得更清楚些。

[haʊ] [ðeɪ] [grəʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd]['bju:tɪf(ə)l]
How they grow strong and beautiful
如何 他们 生长 强的 和 美丽的

它们如何变得强壮而美丽

[ɪn][ðaɪ] [ɪ'mensəti] .
In thy immensity .
在 你的 浩瀚无垠 .

在你浩瀚无垠之中。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fju:] , [əʊ] [gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [smɔ:l] ;
The sum of them is small ;
这 和 的 他们 是 小的 ;

它们的总和很小;

[bʌt; bət] [i:tʃ] [meɪ] [sɜ:v] [ðaɪ] ['blesɪd; blest] [wɪl] ,
But each may serve thy blessed will ,
但 每个 可能 服务 你的 蒙福 将要 ,

但愿每个人都能遵从你的旨意，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
And thou shalt have them all .
和 你 应 有 他们 全部 .

你将拥有这一切。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fju:] , [əʊ] [gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[bʌt; bət] , [seɪf] [ɒn] [si:] [ɔ:(r)] [lænd] ,
But , safe on sea or land ,
但 , 安全的 在 海 或者 土地 ,

但是，无论在海上还是陆地上，都是安全的。

[aɪ] ['kɒnfɪdəntli] ['dʒɜ:ni] [ɒn] , —
I confidently journey on , —
我 自信地 旅行 在 , —

我满怀信心地继续前行，——

[maɪ] [taɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðaɪ] [hænd] .
My times are in thy hand .
我的 时代 是 在 你的 手 .

我的时间掌握在你手中。

[maɪ] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fju:] , [əʊ] [gɒd] !
My years are very few , O God !
我的 年 是 非常 很少 , 哦 上帝 !

上帝啊，我的岁月所剩无几了!

[ɒn] [ɜ:θ] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['hev(ə)n] ; —
On earth , but not in heaven ; —
在 地球 , 但 不是 在 天堂 ; —

在地上，但不在天上;

[tu:; tə] [ði:] , [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] [lʌv] ,
To thee , eternal Life and Love ,
到 你 , 永恒 生活 和 爱 ,

献给你，永恒的生命和爱，

[bi:; bi] ['endləs] ['preɪzɪz] ['gɪv(ə)n] .
Be endless praises given .
是 无尽的 赞扬 给定 .

赞美之词不绝于耳。

[kraɪst] [ɪn] [sɒŋ] .
CHRIST IN SONG .
基督 在 歌曲 .

歌颂基督。

['krɪsməs] .
CHRISTMAS .
圣诞节 .

圣诞节。

[əʊ]['həʊli] , ['hæpi] ['mɔːnɪŋ] ,
O holy , happy morning ,
哦 圣 , 快乐的 早晨 ,

哦，神圣而快乐的早晨！

[ðæt] [sɔː] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [bɜːθ] !
That saw the Saviour's birth !
那 锯 这 救世主的 出生 !

那一天，救世主诞生了！

[ðə; ði][stɑː(r)] , [ðaɪ] [braʊ] [ə'dɔːnɪŋ] ,
The star , thy brow adorning ,
这 星星 , 你的 眉头 装饰 ,

那颗星，点缀着你的额头，

[biːmz] ['mɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
Beams mercy on the earth .
光束 怜悯 在 这 地球 .

将慈悲之光洒向大地。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃepədz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['seɪdʒɪz] ,
For shepherds , and for sages ,
为了 牧羊人 , 和 为了 智者 ,

对于牧羊人和智者而言，

[ðaɪ] [tʃɪə(r)] , [ɪm'pɑːʃ(ə)l] , [friː] , —
Thy cheer , impartial , free , —
你的 欢呼 , 公正 , 自由的 , —

你的欢欣，公正，自由，——

[ðə; ði]['træveɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz]
The travail of the ages
这 劳作 的 这 年龄

千百年的苦难

[faindz] ['rekəmpens] [ɪn] [ðiː] .
Finds recompense in thee .
发现 补偿 在 你 .

在你身上找到补偿。

[maɪ][səʊl] , [biː; bi] [ðaʊ] [bɪ'liːvɪŋ] , —
My soul , be thou believing , —
我的 灵魂 , 是 你 相信 , —

我的灵魂啊，你要相信，——

[nəʊ][mɔː(r)][ðaɪ][pɑːst][dɪ'plɔː(r)] ;
No more thy past deplore ;
不 更多的 你的 过去的 遗憾 ;

不要再为过去而懊悔；

[ɪn] [kraɪst] [ɔːl] [lɒs] [rɪ'triːvɪŋ] ,
In Christ all loss retrieving ,
在 基督 全部 损失 检索 ,

在基督里，一切失丧都能找回。

[rɪ'dʒɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] .
Rejoice for evermore .
麾 为了 越来越 .

永远欢欣鼓舞。

[baɪ] [lʌv] [ˌʌn'nəʊn] [ə'tendɪd] ,
By love unknown attended ,
经过 爱 未知 参加 ，

因一段不为人知的爱情而出席，

[ðaɪ] ['wɪəri] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [wɔːd] , —
Thy weary watch and ward , —
你的 厌倦 手表 和 病房 ， —

你疲惫的守望和守护，——

[bɪ'həʊld] !
Behold !
看哪 !

看!

[ðə; ði] ['vɪʒn] ['splendɪd] !
the vision splendid !
这 想象 灿烂 !

愿景真精彩!

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] !
The angel of the Lord !
这 天使 的 这 主 !

耶和华的使者!

[ænd; ənd] [hɑːk] !
And hark !
和 听着 !

听!

[ðə; ði]['herəld]['eɪndʒl] !
the herald angel !
这 先驱 天使 !

天使报佳音!

[ðə; ði]['reɪdiənt] , ['ræptʃərəs] [θrɒŋ] !
The radiant , rapturous throng !
这 辐射状 ， 欣喜若狂 人群 !

容光焕发、欣喜若狂的人群!

[ðə; ði] ['rævɪʃɪŋ] [ɪ'vændʒel]
The ravishing evangel
这 迷人的 福音

迷人的福音传道者

[flʌdz] [ɔːl][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð] [sɒŋ] :
Floods all the hills with song :
洪水 全部 这 丘陵 和 歌曲 :

歌声响彻群山:

“ [tuː; tə][gɒd][ɪn]['hev(ə)n] , ['glɔːri] ,
“ To God in heaven , glory ,
“ 到 上帝 在 天堂 , 荣耀 ，

“荣耀归于天上的神，

[gʊd] [wɪl] [tuː; tə][men] [bɪ'ləʊ] ;
Good will to men below ;
好的 将要 到 男人 以下 ;

对下方的人们怀有善意;

” [spiːd] , [spiːd] [ðə; ði]['blesɪd; blest]['stɔːri] ,
” Speed , speed the blessed story ,
” 速度 , 速度 这 蒙福 故事 ，

”速度，速度，这神圣的故事，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [nəʊ] .
That all the world may know .
那 全部 这 世界 可能 知道 .

让全世界都知道。

[rɪˈpiːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɒftli] , [ˈsləʊli] ,
Repeat it softly , slowly ,
重复 它 轻轻 , 缓慢地 ,

轻声慢语地重复一遍。

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] , [ɪn] [hʌt] [ænd; ənd] [hɔːl] ,
For still , in hut and hall ,
为了 仍然 , 在 小屋 和 大厅 ,

虽然仍然在小屋和大厅里，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈləʊnli] [hɑːts] , [ænd; ənd] [ˈləʊli] ,
Are lonely hearts , and lowly ,
是 孤独 心 , 和 卑微的 ,

孤独的心，卑微的心，

[ðæt] [ˈhʌŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
That hunger for it all .
那 饥饿 为了 它 全部 .

对这一切的渴望。

[əˈgen] — [əˈgen] [ðə; ði] [ˈstɔːri] !
Again — again the story !
再次 — 再次 这 故事 !

故事又来了!

[tɪl] [sɪn] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [siːs] —
Till sin and sorrow cease —
直到 罪 和 悲哀 停止 —

直到罪恶与悲伤止息——

“ [tuː; tə] [gɒd] , [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] , [ˈglɔːri] ,
“ To God , the Father , glory ,
“ 到 上帝 , 这 父亲 , 荣耀 ,

“荣耀归于父神，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [piːs] .
And to his children , peace .
和 到 他的 孩子们 , 和平 .

愿他的孩子们安息。

” [gəʊld] , [ænd; ənd] [ˈfræŋkɪnsens] , [ænd; ənd] [mɜː(r)] .
” GOLD , AND FRANKINCENSE , AND MYRRH .
” 金子 , 和 乳香 , 和 没药 .

“黄金、乳香和没药。”

[ˈfeɪθf(ə)l] , [ˈfɒləʊd] [ðeɪ] [ðə; ði] [stɑː(r)]
Faithful , followed they the star
忠实 , 随后 他们 这 星星

忠诚的人们追随了那颗星。

[ˈfeɪntli] [ˈglɪmərɪŋ] [əˈfɑː(r)] ,
Faintly glimmering afar ,
淡淡的 微光 远方 ,

远处隐隐闪烁着光芒，

[tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrestɪd] [ˈor] [ðə; ði] [wei] ,
Till it rested o'er the way ,
直到 它 休息 超过 这 方式 ,

直到它停在路边，

[weə(r)] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] [leɪ] .
Where the Lord of glory lay .
在哪里 这 主 的 荣耀 躺 .

荣耀之主安息之处。

[gəʊld] , [ænd; ənd] ['frænkɪnsens] , [ænd; ənd] [mɜ:(r)] ,
Gold , and frankincense , and myrrh ,
金子 , 和 乳香 , 和 没药 ,

黄金、乳香和没药，

[geɪv] [i:tʃ] ['ri:gl] ['wɜ:ʃɪpə] ,
Gave each regal worshiper ,
给予 每个 尊贵 崇拜者 ,

赐予每一位尊贵的信徒，

['si:ɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [beɪb] [dɪ'vaɪn] ,
Seeing , in the Babe divine ,
看到 , 在 这 宝贝 神圣的 ,

在神圣的婴孩身上看到，

['ɑ:nsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [saɪn] .
Answer of the heavenly sign .
回答 的 这 天上 符号 .

天兆的答案。

[ləʊ] ! [ə'gen] [ðə; ði] [stɑ:(r)] [ə'pɪəz] ,
Lo ! again the star appears ,
洛 ! 再次 这 星星 出现 ,

瞧！那颗星星又出现了！

['ʃaɪnɪŋ] [θru:] ['aʊə(r)] [gɹ'i:fs] [ænd; ənd] [fɪəz] , —
Shining through our griefs and fears , —
灼灼 通过 我们的 悲伤 和 恐惧 , —

透过我们的悲伤和恐惧，闪耀光芒——

['deɪˌsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['desələt] —
Dayspring of the desolate —
黎明 的 这 荒凉 —

荒凉之地的曙光——

['hev(ə)n] [stu:ps] [daʊn] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [ɪ'steɪt] !
Heaven stoops down to our estate !
天堂 门廊 向下 到 我们的 财产 !

上天眷顾我们！

[baɪ] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ðə; ði] [waɪz] [men] [trɒd] ,
By the path the wise men trod ,
经过 这 小路 这 明智的 男人 践踏 ,

沿着智者走过的路，

[si:k] [wi:; wi] , [tu:] , ['ti 'eɪtʃ] - [ɪn'kɑ:nət] [gɒd] ;
Seek we , too , th ' incarnate God ;
寻找 我们 , 也 , th - 体现 上帝 ;

我们也寻求道成肉身的神；

['blesɪd; blest] [gəʊl] , [weə(r)] [endz] [ɔ:l] [straɪf] :
Blessed goal , where ends all strife :
蒙福 目标 , 在哪里 结束 全部 冲突 :

至福之境，一切纷争的终结：

[kraɪst] , [ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði] [tru:θ] , [ðə; ði] [laɪf] .
Christ , the Way , the Truth , the Life .
基督 , 这 方式 , 这 真相 , 这 生活 .

基督，道路，真理，生命。

['niːlɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði]['meɪdʒaɪ] [nelt] ,
Kneeling where the Magi knelt ,
跪着 在哪里 这 魔笛MAGI 跪下 ,

跪在东方三博士跪过的地方，

['fiːlɪŋ] [wɒt] [ðə; ði]['meɪdʒaɪ] [felt] , —
Feeling what the Magi felt , —
感觉 什么 这 魔笛MAGI 毛毡 , —

感受着东方三博士的感受——

[ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ,
Of all nations the Desire ,
的 全部 国家 这 欲望 ,

在所有国家中，渴望，

[lɔːd] , [tuː; tə] [ðiː] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ə'spaɪə(r)] .
Lord , to thee our souls aspire .
主 , 到 你 我们的 灵魂 渴望 .

主啊，我们的灵魂渴望归向你。

['heɪs(ə)n] , [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] , [tuː; tə] [brɪŋ]
Hasten , heart of mine , to bring
趋 , 心 的 矿 , 到 带来

快点，我的心，带我来

[frɒm; frəm] [ðaɪ] [stɔː(r)] [fɪt] ['ɒfərɪŋ] ;
From thy store fit offering ;
从 你的 店铺 合身 提供 ;

从你的商店里挑选合适的商品；

[biː; bi] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['wɜːʃɪpə] :
Be a royal worshiper :
是 一个 皇家 崇拜者 :

做皇室的崇拜者：

[gəʊld] , [ænd; ənd] ['frænkɪnsens] , [ænd; ənd] [mɜː(r)] !
Gold , and frankincense , and myrrh !
金子 , 和 乳香 , 和 没药 !

黄金、乳香和没药！

[gʊd] ['fraɪdeɪ] .
GOOD FRIDAY .
好的 星期五 .

耶稣受难日。

[əʊ]['aʊtkɑːst] [kraɪst] , [rɪ'dʒektɪd] [kɪŋ] !
O outcast Christ , rejected King !
哦 被排斥者 基督 , 拒绝 国王 !

哦，被遗弃的基督，被拒绝的君王！

[əʊ][mæn][ɒv; əv] ['sɒrəʊz] , [sleɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
O Man of sorrows , slain for me ,
哦 男人 的 悲伤 , 被杀 为了 我 ,

哦，悲伤之人，为我而死，

[ək'sept] [ə; eɪ] ['sɪnərz] ['ɒfərɪŋ] —
Accept a sinner's offering —
接受 一个 罪人的 提供 —

接受罪人的奉献——

[ə; eɪ] ['θæŋkfl] [hɑːt] [ðæt] [klɪŋz] [tuː; tə] [ðiː] .
A thankful heart that clings to thee .
一个 感恩 心 那 黏附 到 你 .

一颗感恩的心紧紧依偎着你。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l][rəʊb] , [ðə; ði] [tɔːnt] , [ðə; ði][snɪə(r)] ,

The	purple	robe	,	the	taunt	,	the	sneer	,
这	紫色的	长袍	,	这	嘲讽	,	这	冷笑	,

紫色长袍，嘲讽，讥笑

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] , [ðə; ði] [skɜːdʒ] , [ðə; ði] [krɒs] !

The	crown	of	thorns	,	the	scourge	,	the	cross	!
这	王冠	的	荆棘	,	这	祸害	,	这	叉	!

荆棘冠冕，鞭笞，十字架!

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðiːz] , [əʊ]['seɪvjə(r)][dɪə(r)] ,

Remembering	these	,	O	Saviour	dear	,
记住	这些	,	哦	救主	亲爱的	,

记住这些，亲爱的救主啊，

[aɪ]['glædlɪ] ['rekən] [ɔːl] [θɪŋz] [lɒs] .

I	gladly	reckon	all	things	loss	.
我	乐意	估计	全部	事物	损失	.

我乐于把一切都视为损失。

[kʊd; kəd] [griːf] [ɒv; əv][maɪn] [meɪk] [miːt] [rɪ'dres]

Could	grief	of	mine	make	meet	redress
可以	悲伤	的	矿	制作	见面	纠正

我的悲痛能否弥补过错

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [dɑːk] ['aʊəz] [ɒv; əv] [dipɪst] [wəʊ] ,

For	those	dark	hours	of	deepest	woe	,
为了	那些	黑暗的	小时	的	最深处	悲哀	,

在那些最深切悲痛的黑暗时刻，

[əʊ] [læm] [ɒv; əv][gɒd] !

O	Lamb	of	God	!
哦	羊肉	的	上帝	!

神的羔羊啊!

[əʊ] [prɪns] [ɒv; əv] [piːs] !

O	Prince	of	Peace	!
哦	王子	的	和平	!

和平之君!

[maɪ] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fləʊ] .

My	tears	for	evermore	should	flow	.
我的	眼泪	为了	越来越	应该	流动	.

我的眼泪将永远流淌。

[ɒn] [ðiː] , [ðə; ði] ['sɪnləs] [wʌn] , [wɒz; wəz][leɪd]

On	thee	,	the	sinless	One	,	was	laid
在	你	,	这	无罪	一	,	曾是	铺设

无罪者，被安葬于你身上。

[ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd][maɪn] ;

The	guilt	of	all	mankind	,	and	mine	;
这	有罪	的	全部	人类	,	和	矿	;

全人类的罪孽，以及我的罪孽;

[ðaɪ] [greɪs] [ðə; ði]['rænsəm] ['dʌbli] [peɪd]

Thy	grace	the	ransom	doubly	paid
你的	优雅	这	赎金	双倍	有薪酬的

你的恩典加倍偿还了赎价。

[ɪn]['hjuːmən]['ægəni][dɪ'vaɪn] .

In	human	agony	divine	.
在	人类	痛苦	神圣的	.

在人类的苦难中，蕴藏着神圣。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['meəri] !
O Son of Mary !
哦 儿子 的 玛丽 !

玛利亚之子啊!

[sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] !
Son of God !
儿子 的 上帝 !

神之子!

[ðaʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [seɪnts] , [enθ'rəʊnd] [ə'bʌv] ,
Thou King of saints , enthroned above ,
你 国王 的 圣徒 , 登基 多于 ,

圣徒之王，高居天上，

[ðaɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [lɔːd] ,
Thy glorious name the world shall laud ,
你的 辉煌 姓名 这 世界 将 赞美 ,

世人将颂扬你荣耀的名，

[ænd; ənd] [kraʊn] [ðaɪ] [krɒs] [wɪð] [riːðz; riːθs] [ɒv; əv] [lʌv] .
And crown thy cross with wreaths of love .
和 王冠 你的 叉 和 花圈 的 爱 .

用爱的花环装饰你的十字架。

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
THE RESURRECTION .
这 复活 .

复活。

[rɪ'lentləs] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [krɒs] ;
Relentless as the council is the cross ;
狠 作为 这 理事会 是 这 叉 ;

如同十字架般无情的议会;

[ðə; ði] [næzə'riːn] [ɪz] [bruːzd] [ænd; ənd] [tɔːn] ; —
The Nazarene is bruised and torn ; —
这 拿撒勒人 是 瘀伤 和 撕裂 ; —

拿撒勒人遍体鳞伤，伤痕累累;

[mɔːn] !
Mourn !
哀悼 !

哀悼!

[jiː; ji] [dɪ'spaɪzd] [dɪ'saɪpl] , [mɔːn] !
ye despised disciples , mourn !
是的 被鄙视的 门徒 , 哀悼 !

你们这些被藐视的门徒，要哀悼!

[priːst] , [skraɪb] , [ænd; ənd] ['eldə(r)] ['traɪʌmf] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [lɒs] .
Priest , scribe , and elder triumph in your loss .
牧师 , 隶 , 和 长老 胜利 在 你的 损失 .

祭司、书记和长老们，请从你们的失败中获得胜利。

[ðə; ði] [wɒtʃ] [ɪz] [set] , — [ðə; ði] ['sepəlkə(r)] [ɪz] [ʃʊə(r)] ;
The watch is set , — the sepulcher is sure ;
这 手表 是 放 , — 这 坟墓 是 当然 ;

守夜人已定，墓穴已安稳。

[deθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [rəʊm] [juˈnaɪt] —
Death and the grave and Rome unite —
死亡 和 这 严重 和 罗马 团结 —

死亡、坟墓和罗马联系在一起——

[traɪˈʌmvərət] [ɒv; əv] [ˈmætʃləs] [mait] —
Triumvirate **of** **matchless** **might** **—**
三巨头 的 无比 可能 —

三位实力超群的领袖——

[tuː; tə] [meɪk] [sɪnz] [ˈvɔːntɪd] [ˈvɪktəri] [sɪˈkjʊə(r)] .
To **make** **Sin's** **vaunted** **victory** **secure** **.**
到 制作 罪的 吹嘘 胜利 安全的 .

为了确保辛所吹嘘的胜利。

[sɪˈkjʊə(r)] ?
Secure **?**
安全的 ?

安全的?

[wɪð] [ˈsʌd(ə)n] [ɔː] [ðə; ði][eɪdʒd] [ɜːθ]
With **sudden** **awe** **the** **aged** **earth**
和 突然 敬畏 这 老年人 地球

古老的地球突然心生敬畏。

[fiːlz] [hɪm] [əˈlaɪv] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [tuːm] ;
Feels **him** **alive** **within** **the** **tomb** **;**
感觉 他 活 之内 这 墓 ;

感觉他仍然活着，即使身处墓穴之中；

[ænd; ənd][ləʊ] ! [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gluːm] ,
And **lo** **!** **emerging** **from** **the** **gloom** **,**
和 洛 ! 新兴 从 这 愁云 ,

瞧！从黑暗中显现出来，

[ðə; ði] [bɹˈaɪtəst] [ˈmɔːnɪŋ] [sɪns] [kriːˈeɪʃənz] [bɜːθ] !
The **brightest** **morning** **since** **creation's** **birth** **!**
这 最亮的 早晨 自从 创造的 出生 !

创世以来最明亮的早晨！

[ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [siː] [ðə; ði] [ˈdeɪˌsprɪŋ] [frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] ,
The **nations** **see** **the** **Dayspring** **from** **on** **high** **,**
这 国家 看 这 黎明 从 在 高的 ,

列国从高天看见晨曦，

[ænd; ənd] [griːt] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈmɪrək(ə)l]
And **greet** **the** **mighty** **miracle**
和 迎接 这 强大的 奇迹

向伟大的奇迹致敬

[wɪð] [sɔːŋz] [ðæt] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv] [hel] ,
With **songs** **that** **shake** **the** **gates** **of** **hell** **,**
和 歌曲 那 摇 这 大门 的 地狱 ,

他们的歌声能撼动地狱之门，

[ænd; ənd] [ˈænɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈænθəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði][skaɪ] .
And **animate** **the** **anthems** **of** **the** **sky** **.**
和 动画 这 国歌 的 这 天空 .

让天空的颂歌焕发生机。

[ˈiːstə(r)] - [taɪd] .
EASTER **-** **TIDE** **.**
复活节 - 潮 .

复活节期间。

[ˈiːstə(r)] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪŋɪŋ] ,
Easter **bells** **are** **ringing** **,**
复活节 铃铛 是 铃声 ,

复活节的钟声响起，

['iːstə(r)] ['ænθəmz] [raɪz] ,
Easter anthems rise ,
复活节 国歌 上升 ,

复活节颂歌响起，

[eɪdʒ][ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] ['sɪŋɪŋ]
Age and Childhood singing
年龄 和 童年 歌唱

年龄和童年歌唱

[streɪnz] [ðæt] [siːk] [ðə; ðiː][skaɪz] :
Strains that seek the skies :
菌株 那 寻找 这 天空 :

渴望翱翔蓝天的菌株：

[siːk] [ðeə(r)] [sɔːs] , [ə'sendɪŋ]
Seek their source , ascending
寻找 他们的 来源 , 上升

寻找它们的源头，向上攀登

[weə(r)] , [ɪn]['ræptʃə(r)] [swiːt] ,
Where , in rapture sweet ,
在哪里 , 在 狂喜 甜的 ,

在那里，在极乐的甜蜜中，

[spŋ] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] ['blendɪŋ] ,
Song and service blending ,
歌曲 和 服务 混合 ,

歌曲与礼拜仪式的融合，

[seɪnt][ænd; ənd] ['serəf] [miːt] .
Saint and seraph meet .
圣 和 炽天使 见面 .

圣人和天使相遇。

“ [kraɪst] , [ðə; ðiː] [lɔːd] , [ɪz]['rɪz(ə)n] !
“ Christ , the Lord , is risen !
“ 基督 , 这 主 , 是 升起 !

“基督，主，复活了！”

” ['wʌndərɪŋ] ['eɪndʒəls][kraɪ] ;
” Wondering angels cry ;
” 好奇 天使 哭 ;

“惊奇的天使们哭泣；

“ ['brəʊkən] , [dɛθs] [dred] ['prɪz(ə)n] !
“ Broken , Death's dread prison !
“ 破碎的 , 死亡人数 恐惧 监狱 !

“破碎，死亡的恐怖牢笼！”

” [sʌnz] [ɒv; əv] [men] [rɪ'plaɪ] .
” Sons of men reply .
” 儿子们 的 男人 回复 .

世人回答道。

['blesɪd; blest] [spŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] !
Blessed song and story !
蒙福 歌曲 和 故事 !

多么美好的歌曲和故事！

[daʊt] [ænd; ənd][fɪə(r)] [dɪ'pɑːt] , —
Doubt and fear depart , —
怀疑 和 害怕 离开 , —

疑虑和恐惧消散了，——

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['glɔ:ri]
Resurrection **glory**
复活 荣耀

复活的荣耀

[flʌdz] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [hɑ:t] .
Floods **the** **faithful** **heart** **.**
洪水 这 忠实 心 .

感动虔诚的心灵。

['pjʊərɪst] , ['pjʊərɪst] ['pleʒə(r)]
Purest **,** **purest** **pleasure**
最纯净的 , 最纯净的 乐趣

最纯粹的快乐

[ɪn] [i:tʃ] ['bʊzəm] [welz] ;
In **each** **bosom** **wells** **;**
在 每个 怀 水井 ;

在每个胸膛里;

['hæpi] , ['hæpi] ['meʒə(r)] —
Happy **,** **happy** **measure** **—**
快乐的 , 快乐的 措施 —

快乐的测量——

[haʊ] [ðə; ði] ['kɔ:rəl] [swelz] !
How **the** **choral** **swells** **!**
如何 这 合唱 涌浪 !

合唱声多么洪亮!

[baɪ] [ðæt] [sɒŋ] [sə'plɑ:nt, -'plænt] ,
By **that** **song** **supplanted** **,**
经过 那 歌曲 取代 ,

被那首歌取代了,

[rɒθ] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [si:s] ;
Wrath **and** **wrong** **shall** **cease** **;**
愤怒 和 错误的 将 停止 ;

愤怒和罪恶终将止息;

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ˌʌn'dɔ:ntɪd]
From **this** **hour** **undaunted**
从 这 小时 无所畏惧

从此刻起,无所畏惧

[reɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pi:s] .
Reigns **the** **Prince** **of** **Peace** **.**
统治 这 王子 的 和平 .

和平之君统治着一切。

['i:stə(r)] ['lɪliz] , ['bləʊɪŋ] ,
Easter **lilies** **,** **blowing** **,**
复活节 百合花 , 吹 ,

复活节百合,飘落,

[bri:ð] [hɪz; ɪz] [preɪz] [ə'brɔ:d] , —
Breathe **his** **praise** **abroad** **,** **—**
呼吸 他的 称赞 国外 , —

在世界各地广为传颂他的赞誉,——

[ɔ:l] [ðeə(r)] [greɪs] [bi'stəu]
All **their** **grace** **bestowing**
全部 他们的 优雅 授予

他们所赐予的一切恩典

[ɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
On the Son of God .
在 这 儿子 的 上帝 .

论上帝之子。

[ləʊ] ! [hɪz; ɪz] [braʊ] [ə'dɔ:nɪŋ] ,
Lo ! his brow adorning ,
洛 ! 他的 眉头 装饰 ,

瞧！他额头上的装饰，

[kɪŋz] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] [peɪ] ;
Kings their homage pay ;
国王 他们的 尊敬 支付 ;

国王们向他们致敬；

[hɑ:k] !
Hark !
听着 !

听！

[ðə; ði] [stɑ:z] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ]
the stars of morning
这 明星 的 早晨

晨星

[heɪl] [hɪz; ɪz] ['baʊndləs] [sweɪ] .
Hail his boundless sway .
冰雹 他的 无边无际 摇摆 .

赞美他无所不能的影响力。

[ðə; ði] [ʃʊə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
THE SURE FOUNDATION .
这 当然 基础 .

稳固的基础。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n]
A strong and sure foundation
一个 强的 和 当然 基础

坚实可靠的基础

[ɪz] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [lɔ:d] , —
Is Jesus Christ , the Lord , —
是 耶稣 基督 , 这 主 , —

耶稣基督，主，——

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [kri'eɪʃ(ə)n]
Before the world's creation
前 这 世界的 创建

在世界创世之前

[ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [wɜ:d] !
The everlasting Word !
这 永恒 单词 !

永恒的圣言！

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , [su:'pri:m; sju:'pri:m] , [ʌn'baʊndɪd] ,
His power , supreme , unbounded ,
他的 力量 , 最高 , 无界 ,

他的权力至高无上，无穷无尽。

[hi:; hi] [pledʒ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
He pledges to his own ;
他 承诺 到 他的 自己的 ;

他向自己人宣誓效忠；

[ɒn] [hɪm] [ðeə(r)] [həʊp] [ɪz] ['graʊndɪd]
On him their hope is grounded
在 他 他们的 希望 是 接地

他们的希望寄托在他身上。

[sɪ'kjʊəli] [æz; əz] [gɑːdz] [θrəʊn] .
Securely as God's throne .
安全地 作为 神的 王座 .

稳固如神的宝座。

[wɒt] [ðəʊ] [ðə; ði] ['tempɪst] ['reɪdʒɪz] ?
What though the tempest rages ?
什么 尽管 这 暴风雨 愤怒 ?

即便暴风雨肆虐又如何?

[nəʊ] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [kɔːz] [sə'steɪnz] ;
No harm his cause sustains ;
不 伤害 他的 原因 维持 ;

他的事业没有受到任何损害;

[bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] ['eɪdʒɪz] ,
Built on the Rock of Ages ,
建造 在 这 岩石 的 年龄 ,

建立在永恒磐石之上,

[ˌʌn'muːvd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [rɪ'meɪnz] .
Unmoved the Church remains .
不动 这 教会 遗迹 .

教堂依然屹立不倒。

[hɪz; ɪz] [wɜːd] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [fər'evə(r)] , —
His word shall stand forever , —
他的 单词 将 站立 永远 , —

他的话语将永远有效,

[nɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wʌn] ['letə(r)] [feɪl] :
Nor shall one letter fail :
也不 将 一 信 失败 :

一个字母也不能漏掉:

“ [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)]
“ The gates of hell shall never
“ 这 大门 的 地狱 将 绝不

“地狱之门永不开启

[ə'genst] [maɪ] [tʃɜːtʃ] [prɪ'veɪl] .
Against my Church prevail .
反对 我的 教会 占上风 .

战胜我的教会吧。

” [frɒm; frəm] [gɒd] [ɔːl] [greɪs] [rɪ'siːvɪŋ] ,
” From God all grace receiving ,
” 从 上帝 全部 优雅 接收 ,

“从神那里领受一切恩典,

[ðə; ði] [seɪnts] , [bɪ'ləʊ] , [ə'bʌv] ,
The saints , below , above ,
这 圣徒 , 以下 , 多于 ,

圣徒们,在下面,在上面,

[ɪn] [kraɪst] [ðeə(r)] [kɪŋ] [bɪ'liːvɪŋ] ,
In Christ their King believing ,
在 基督 他们的 国王 相信 ,

相信基督是他们的君王,

[ʃæl; ʃəl] ['traɪʌmf] [θruː] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
Shall triumph through his love .
将 胜利 通过 他的 爱 .

他将因他的爱而胜利。

[əʊ] ['hæpi] , ['hæpi] ['zaɪən] !
O happy , happy Zion !
哦 快乐的 , 快乐的 锡安 !

哦，快乐的锡安！

[ðə; ði] [læm] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɪnəz] [sleɪn] ,
The Lamb , for sinners slain ,
这 羊肉 , 为了 罪人 被杀 ,

羔羊，为罪人被杀

[ɪz]['dʒuːdəz] ['maɪti] ['laɪən] ,
Is Judah's mighty Lion ,
是 犹大的 强大的 狮子 ,

犹大雄狮，

[huː] [ʃæl; ʃəl][fər'evə(r)] [reɪn] !
Who shall forever reign !
WHO 将 永远 在位 !

谁将永远统治！

[ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] , —
The Rock of our salvation , —
这 岩石 的 我们的 救恩 , —

我们得救的磐石，——

[tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] [kraɪst] , [wiː; wi] [reɪz] ,
To thee , O Christ , we raise ,
到 你 , 哦 基督 , 我们 增加 ,

基督啊，我们向你高举

[ɪn]['greɪtf(ə)l][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,
In grateful adoration ,
在 感激的 崇拜 ,

怀着感恩和崇敬之心，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [preə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] ;
The voice of prayer and praise ;
这 嗓音 的 祷告 和 称赞 ;

祈祷和赞美的声音；

['aʊə(r)] ['kɒmən] [feɪθ] [kən'fesɪŋ] ,
Our common faith confessing ,
我们的 常见的 信仰 坦白 ,

我们共同的信仰告白，

[ðaɪ] [krɒs] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [kraʊn]
Thy cross the world shall crown
你的 叉 这 世界 将 王冠

你的十字架将加冕世界。

[wɪð] ['glɔːri] , ['ɒnə(r)] , ['blesɪŋ] ,
With glory , honor , blessing ,
和 荣耀 , 荣誉 , 祝福 ,

带着荣耀、尊贵、祝福，

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [rɪ'naʊn] .
And infinite renown .
和 无限 名声 .

以及无尽的声望。

[lait] [ɒv; əv] [lait] .
LIGHT **OF** **LIGHT** **.**
光 的 光 .

光之光。

[ɒv; əv]['trænziənt]['sɪmb(ə)l][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] ,
Of **transient** **symbol** **the** **eternal** **Truth** **,**
的 瞬态 象征 这 永恒 真相 ,

短暂的象征蕴含永恒的真理

[ɪn] [ðiː] , [əʊ] [kraɪst] , [ðə; ði] [soʊlz] [ʃʊə(r)] [lait] [wiː; wi][faɪnd] ;
In **thee** **,** **O** **Christ** **,** **the** **soul's** **sure** **light** **we** **find** **;**
在 你 , 哦 基督 , 这 灵魂的 当然 光 我们 寻找 ;

基督啊，在你里面，我们找到了灵魂的可靠之光;

['vɪʒn] [ænd; ənd] [driːm] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd]['iːgə(r)] [juːθ] ,
Vision **and** **dream** **of** **Age** **and** **eager** **Youth** **,**
想象 和 梦 的 年龄 和 渴望的 青年 ,

老年人的愿景和梦想，以及充满热情的年轻人的愿景和梦想

[ðaʊ] [pɔː] ['hev(ə)n][ɒn] ['evri] ['hʌmb(ə)l][maɪnd] .
Thou **pourest** **heaven** **on** **every** **humble** **mind** **.**
你 倾倒 天堂 在 每一个 谦逊的 头脑 .

你让每一颗谦卑的心灵都沐浴在天堂的恩泽之中。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] .
ALL **IN** **ALL** **.**
全部 在 全部 .

总而言之。

[əʊ] ['lɪli] , [rəʊz] , [ænd; ənd]['faʊntən; 'faʊntɪn] !
O **Lily** **,** **Rose** **,** **and** **Fountain** **!**
哦 百合 , 玫瑰 , 和 喷泉 !

哦，百合花、玫瑰和喷泉!

[əʊ] ['deɪˌsprɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] !
O **Dayspring** **from** **above** **!**
哦 黎明 从 多于 !

哦，来自天上的曙光!

[əʊ][sʌn] , [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd] ['maʊntən] —
O **Sun** **,** **and** **Sea** **,** **and** **Mountain** **—**
哦 太阳 , 和 海 , 和 山 —

哦，太阳，大海，山峦——

[ɪ'meʒərəbl] [lʌv] !
Immeasurable **Love** **!**
无法估量的 爱 !

无法衡量的爱!

[swiːt] ['dʒiːzəs] , ['ʃepəd] , ['seɪvjə(r)] ,
Sweet **Jesus** **,** **Shepherd** **,** **Saviour** **,**
甜的 耶稣 , 牧羊人 , 救主 ,

亲爱的耶稣，牧羊人，救世主

[meɪ] [wiː; wi] [ðaɪ] ['glɔːri] [siː] ,
May **we** **thy** **glory** **see** **,**
可能 我们 你的 荣耀 看 ,

愿我们得见你的荣耀，

[ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðaɪ] [dʒɔɪ][fər'evə(r)] ,
And **share** **thy** **joy** **forever** **,**
和 分享 你的 喜悦 永远 ,

愿你永远分享这份喜悦，

[ɪn'kɑ:nət] ['deɪəti; 'di:əti] !
Incarnate **Deity** **!**
体现 神 !

神灵化身!

[ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['lɪrɪk] .
A **MISSIONARY** **LYRIC** **.**
一个 传教士 歌词 .

一首传教士的歌词。

[læm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪv(ə)n][saɪd] , —
Lamb **of** **the** **riven** **side** **,** **—**
羊肉 的 这 裂隙 边 , —

被撕裂一侧的羔羊，——

[lɔ:d] [ɒv; əv] [lɔ:dz] ['glɔ:rɪfaɪd] !
Lord **of** **lords** **glorified** **!**
主 的 领主们 光荣的 !

万王之王荣耀归于祂!

['vɪktɪm][ænd; ənd]['vɪktə(r)] , [ði:] [wi:; wi][ə'dɔ:(r)] ;
Victim **and** **Victor** **,** **thee** **we** **adore** **;**
受害者 和 胜利者 , 你 我们 崇拜 ;

受害者与胜利者，我们敬仰你;

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Shepherd **of** **Israel** **,**
牧羊人 的 以色列 ,

以色列的牧羊人

['seɪvjə(r)][frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ,
Saviour **from** **death** **and** **hell** **,**
救主 从 死亡 和 地狱 ,

救世主，免于死亡和地狱的折磨

['maɪti] [i'mænjʊəl] ! [reɪn] [ˌevə'mɔ:(r)] .
Mighty **Immanuel** **!** **reign** **evermore** **.**
强大的 伊曼纽尔 ! 在位 越来越 .

伟大的以马内利！愿你永远掌权。

['laɪən][ɒv; əv]['dʒu:də] ,
Lion **of** **Judah** **,**
狮子 的 犹大 ,

犹大的狮子

[frɒm; frəm] [brɑ:m] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['bʊdə]
From **Brahm** **and** **from** **Buddha**
从 布拉姆 和 从 佛

来自梵天和佛陀

[si:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðaɪ] ['glɔ:ri][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] ;
Seize **for** **thy** **glory** **the** **sea** **and** **the** **land** **;**
抢占 为了 你的 荣耀 这 海 和 这 土地 ;

为了你的荣耀，夺取海洋和陆地;

[weə(r)] [eɪdʒ] - [lɒŋ] ['erə(r)] [θrɔ:l] ,
Where **age** **-** **long** **error** **thralls** **,**
在哪里 年龄 - 长的 错误 奴隶 ,

当根深蒂固的错误束缚着我们时，

[weə(r)] ['blækɪst] [naɪt] [ə'pɔ:l] ,
Where **blackest** **night** **appalls** **,**
在哪里 最黑的 夜晚 令人震惊 ,

最黑暗的夜晚也令人恐惧，

[ðeə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['reɪdiənt] [wɔːlz] , [let]['zaɪən][stænd] .

There	,	with	her	radiant	walls	,	let	Zion	stand	.
那里	,	和	她	辐射状	墙壁	,	让	锡安	站立	.

让锡安屹立于她那光辉灿烂的城墙之下。

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

The	gates	of	the	morning	,
这	大门	的	这	早晨	,

晨曦之门，

[ðaɪ] ['temp(ə)l] [ə'dɔːnɪŋ] ,

Thy	temple	adorning	,
你的	寺庙	装饰	,

你的圣殿装饰，

[ʃæl; ʃəl] ['biːkən] [ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;

Shall	beacon	the	uttermost	isles	of	the	sea	;
将	信标	这	极致	岛屿	的	这	海	;

将成为远海诸岛的灯塔；

[ænd; ənd] ['neɪʃnz] , [naʊ] [ˌʌn'nəʊn] ,

And	nations	,	now	unknown	,
和	国家	,	现在	未知	,

以及一些如今已不为人知的国家

[ʃæl; ʃəl][baʊ; bəʊ][bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [θrəʊn] ,

Shall	bow	before	thy	throne	,
将	弓	前	你的	王座	,

必将俯伏于你的宝座之下，

[ænd; ənd] [ðiː] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [əʊn] , [wɪð] ['seɪntli] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .

And	thee	their	Sovereign	own	,	with	saintly	jubilee	.
和	你	他们的	主权	自己的	,	和	圣洁的	禧年	.

而你，他们的君主，将以圣洁的禧年庆祝。

['ɔːrient][ænd; ənd] ['ɒksɪdənt] ,

Orient	and	Occident	,
东方	和	欧美	,

东方和西方，

[heɪl] [hɪm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sent] !

Hail	Him	the	Father	sent	!
冰雹	他	这	父亲	发送	!

赞美父所差来的祂!

[griːt] [hɪm] [wɪð] [ʃaʊtɪŋz] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [sɪŋ] ;

Greet	him	with	shoutings	and	joyfully	sing	;
迎接	他	和	喊叫声	和	欣喜地	唱歌	;

要欢呼雀跃地迎接他，要欢快地歌唱；

[ɒn] ['lʌvz] [blest] ['mɪʃ(ə)n] [bent] ,

On	love's	blest	mission	bent	,
在	爱的	祝福	使命	弯曲	,

怀着爱的神圣使命，

[θruː] [dɛθs] [waɪd] [relm] [hiː; hi] [went]

Through	Death's	wide	realm	he	went
通过	死亡人数	宽的	领域	他	去

他穿越了死亡的广阔领域

- [ɒm'nɪpətənt] ; [kraʊn] [hɪm][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] !

Conq'ror	omnipotent	;	crown	him	your	King	!
-	无所不能	;	王冠	他	你的	国王	!

征服者，无所不能；加冕他为王!

['mɑːtə(r)] [wɪð] ['gɔːri] [braʊ] ,
Martyr with gory brow ,
烈士 和 血腥 眉头 ,

额头血迹斑斑的殉道者

['mɒnək] [ɪn]['glɔːri] , [naʊ] ,
Monarch in glory , now ,
君主 在 荣耀 , 现在 ,

如今，君主荣耀加身。

['vɪktɪm][ænd; ənd]['vɪktə(r)] , [ðiː] [wiː; wi][ə'dɔː(r)] ;
Victim and Victor , thee we adore ;
受害者 和 胜利者 , 你 我们 崇拜 ;

受害者与胜利者，我们敬仰你；

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Shepherd of Israel ,
牧羊人 的 以色列 ,

以色列的牧羊人

['seɪvjə(r)][frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ,
Saviour from death and hell ,
救主 从 死亡 和 地狱 ,

救世主，免于死亡和地狱的折磨

['maɪti] [iˈmænjʊəl] ! [reɪn] [ˌevəˈmɔː(r)] .
Mighty Immanuel ! reign evermore .
强大的 伊曼纽尔 ! 在位 越来越 .

伟大的以马内利！愿你永远掌权。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] .
IN THE MORNING , JESUS .
在 这 早晨 , 耶稣 .

早上，耶稣。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
In the morning , Jesus ,
在 这 早晨 , 耶稣 ,

早上，耶稣，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ðaɪ] [feɪs] ,
Let me see thy face ,
让 我 看 你的 脸 ,

让我看看你的脸，

[ˌɔːltə'geðə(r)] ['lʌvli] ,
Altogether lovely ,
共 迷人的 ,

非常可爱，

[fʊl] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [greɪs] .
Full of truth and grace .
满的 的 真相 和 优雅 .

充满真理和恩典。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
In the morning , Jesus ,
在 这 早晨 , 耶稣 ,

早上，耶稣，

[let] [ˌem 'iː][hɪə(r)][ðaɪ] [vɔɪs] ;
Let me hear thy voice ;
让 我 听到 你的 嗓音 ;

让我听听你的声音；

[spiːk] , [ænd; ənd] [let] [ðaɪ] ['sɜːvənt]
Speak , and let thy servant
说话 , 和 让 你的 仆人

请开口，让你的仆人

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [rɪ'dʒɔɪs] .
All the day rejoice .
全部 这 天 麾 .

全天欢欣鼓舞。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
In the morning , Jesus ,
在 这 早晨 , 耶稣 ,

早上，耶稣，

['mænɪfest] [ðaɪ] [lʌv] , —
Manifest thy love , —
显现 你的 爱 , —

彰显你的爱，——

[piːs] , [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['blesɪŋ] ,
Peace , and power , and blessing ,
和平 , 和 力量 , 和 祝福 ,

和平、力量和祝福

['brɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Bringing from above .
带来 从 多于 .

自上而下。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
In the morning , Jesus ,
在 这 早晨 , 耶稣 ,

早上，耶稣，

[ʃəʊ] [ðaɪ] [krɒs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;
Show thy cross to me ;
展示 你的 叉 到 我 ;

请将你的十字架展示给我；

[ðen] , [dɪə(r)] [lɔːd] , [aɪl] ['sʌfə(r)]
Then , dear Lord , I'll suffer
然后 , 亲爱的 主 , 患病的 遭受

那么，亲爱的上帝，我将受苦。

['tʃɪəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Cheerfully for thee .
愉快地 为了 你 .

真心为你高兴。

['evri] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
Every morning , Jesus ,
每一个 早晨 , 耶稣 ,

每天早晨，耶稣，

['evri] ['iːvnɪŋ] , [bles] ;
Every evening , bless ;
每一个 晚上 , 保佑 ;

每天晚上，都要祝福；

['ʃeltə(r)] [ˌem 'iː] [fər'evə(r)]
Shelter me forever
庇护所 我 永远

永远庇护我

[wɪð] [ðaɪ] ['raɪtʃəsnəs] .
With thy righteousness .
和 你的 义 .

凭借你的正义。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['dʒiːzəs] ,
In the morning , Jesus ,
在 这 早晨 , 耶稣 ,

早上，耶稣，

[wen] [ðaɪ] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] ,
When thy saints shall rise ,
什么时候 你的 圣徒 将 上升 ,

当你的圣徒复活之时，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] , [wɪð] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ,
Bring me , with the blessed ,
带来 我 , 和 这 蒙福 ,

带我来，与蒙福者同在，

['ɪntuː]['pærədaɪs] .
Into Paradise .
进入 天堂 .

进入天堂。

[ˌpenɪ'tenʃl] .
PENITENTIAL .
忏悔 .

监狱。

[æt; ət][ðaɪ] [krɒs] ; [əʊ] [kraɪst] , [tuː; tə] [ðiː]
At thy cross ; O Christ , to thee
在 你的 叉 ; 哦 基督 , 到 你

在你的十字架下；基督啊，向你

[ləʊ] [ai][baʊ; bəʊ][ðə; ði] ['sʌpliənt] [niː] ;
Low I bow the suppliant knee ;
低的 我 弓 这 请求者 膝盖 ;

我低下头，屈膝祈求；

[kɑːst] , [əʊ] , [kɑːst][ˌem 'iː][nɒt] [ə'weɪ] , —
Cast , O , cast me not away , —
投掷 , 哦 , 投掷 我 不是 离开 , —

抛弃我吧，哦，不要抛弃我，——

[help] [ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [səʊl] [tuː; tə] [preɪ] .
Help a fainting soul to pray .
帮助 一个 昏厥 灵魂 到 祈祷 .

帮助一个即将崩溃的人祈祷。

['sɪnfl] , ['sɒrəʊfl] , [ai] [weɪt]
Sinful , sorrowful , I wait
罪恶的 , 悲伤 , 我 等待

罪恶，悲伤，我等待

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [kəm'pæʃənət] ;
For a look compassionate ;
为了 一个 看 富有同情心 ;

眼神充满同情；

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðaʊ] [wɪlt] ['pɪti] [wʌn]
Surely thou wilt pity one
一定 你 枯萎 遗憾 一

你一定会怜悯一个人。

[səʊ] [fə'seɪkən] [ænd; ənd] [ʌn'dʌn] .

So	forsaken	and	undone	.
所以	被遗弃的	和	未完成	.

如此被遗弃，如此无助。

[tel] [ˌem 'iː] , ['dʒiːzəs] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

Tell	me	,	Jesus	,	if	it	be
告诉	我	,	耶稣	, 如果		它	是

耶稣，请告诉我，如果.....

[ðæt] [ðaɪ] [blʌd] [wɒz; wəz] [ʃed] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;

That	thy	blood	was	shed	for	me	;
那	你的	血	曾是	棚	为了	我	;

你的血为我流出;

[ɪn] [ðaɪ] [wuːndz] , [əʊ] , [let] [ˌem 'iː] [siː]

In	thy	wounds	,	O	,	let	me	see
在	你的	伤口	,	哦	,	让	我	看

哦，让我看见你的伤口。

['pɑːd(ə)n] , [piːs] , [ænd; ənd]['pjʊərəti] !

Pardon	,	peace	,	and	purity	!
赦免	,	和平	,	和	纯度	!

宽恕、和平与纯洁!

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [dɪ'griː]

From	the	uttermost	degree
从	这	极致	程度

从最高程度

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪnərz] ['mɪzəri] ,

Of	a	sinner's	misery	,
的	一个	罪人的	苦难	,

罪人的苦难，

['maɪti] ['vɪktə(r)] , ['reskjuː][ˌem 'iː] ;

Mighty	Victor	,	rescue	me	;
强大的	胜利者	,	救援	我	;

强大的维克托，救救我;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

诗歌：田园诗和赞美诗(Poems Pastoral and Psalm)

[set] [maɪ] ['kæptɪv] ['spɪrɪt] [friː] .
Set my captive spirit free .
放 我的 俘虏 精神 自由的 .

释放我被囚禁的灵魂。

[əʊ] [ðæt] [ai] [mait] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs]
O that I might have a place
哦 那 我 可能 有 一个 地方

但愿我能有个归宿。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðaɪ] [greɪs] !
In the kingdom of thy grace !
在 这 王国 的 你的 优雅 !

在你的恩典国度里!

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['penɪtənt] [ɑː(r); ə(r)] [blest] , —
There the penitent are blest , —
那里 这 忏悔者 是 祝福 , —

在那里，忏悔者会得到祝福。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [rest] .
There the weary are at rest .
那里 这 厌倦 是 在 休息 .

疲惫的人在那里可以得到安息。

['seɪvjə(r)] , [meɪ] [ai] [kɔːl] [ðiː] [maɪn] ?
Saviour , may I call thee mine ?
救主 , 可能 我 称呼 你 矿 ?

救世主，我可以称你为我的吗?

[jes] , — [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [əʊn] [ˌem 'iː] [ðaɪn] ;
Yes , — for thou dost own me thine ;
是的 , — 为了 你 朋友 自己的 我 你的 ;

是的，——因为你承认我是你的;

[ləʊ] , - [tɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] —
Lo , ' tis written in my heart —
洛 , - 的 书面 在 我的 心 —

看哪，这都写在我心里——

[maɪn] , [fər'evə(r)] [maɪn] , [ðaʊ] [ɑːt] .
Mine , forever mine , thou art .
矿 , 永远 矿 , 你 艺术 .

你是我的，永远是我的。

['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [biː; bi] ['glɔːri] ['gɪv(ə)n]
Unto thee be glory given
到 你 是 荣耀 给定

愿荣耀归于你

[ˌevə'mɔː(r)] [ɪn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ;
Evermore in earth and heaven ;
越来越 在 地球 和 天堂 ;

永远在天地之间;

[biː; bi] [ðaɪ] [neɪm] [baɪ] [ɔːl] [əˈdɔːrd] ,
Be **thy** **name** **by** **all** **adored** **,**
是 你的 姓名 经过 全部 受人喜爱 ,

愿你的名字被所有人敬仰，

[ˈhəʊli] , [ˈhəʊli] , [ˈhəʊli] [lɔːd] !
Holy **,** **holy** **,** **holy** **Lord** **!**
圣 , 圣 , 圣 主 !

圣哉，圣哉，圣哉，主啊！

“ [feɪnt] , [jet] [pəˈsjuːɪŋ] .
“ **FAINT** **,** **YET** **PURSUING** **.**
“ 头晕的 , 然而 追求 .

“微弱，但仍在追寻。”

” [briːð] [ɒn] [ˌjuː ˈes] [ðaɪ] [ˌbenɪˈdɪkʃ(ə)n] ,
” **Breathe** **on** **us** **thy** **benediction** **,**
” 呼吸 在 我们 你的 祝福 ,

“请赐予我们你的祝福，

[lɔːd] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] , [prɪns] [ɒv; əv] [piːs] !
Lord **of** **glory** **,** **Prince** **of** **Peace** **!**
主 的 荣耀 , 王子 的 和平 !

荣耀之主，和平之君！

[ˈkʌmfət] [ˌjuː ˈes] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [əˈflɪkʃ(ə)n] ,
Comfort **us** **in** **our** **affliction** **,**
舒适 我们 在 我们的 痛苦 ,

在我们的苦难中安慰我们，

[bɪd] [ˈaʊə(r)] [fɪəz] [ænd; ənd] [ˈdautiŋ] [siːs] .
Bid **our** **fears** **and** **doubtings** **cease** **.**
出价 我们的 恐惧 和 怀疑 停止 .

愿我们的恐惧和疑虑止息。

[ˈʃepəd] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [səʊlz] [ænd; ənd] [ˈseɪvjə(r)] ,
Shepherd **of** **our** **souls** **and** **Saviour** **,**
牧羊人 的 我们的 灵魂 和 救主 ,

我们灵魂的牧者和救世主，

[huː] , [əˈləʊn] , [ðə; ði] [waɪn] [pres] [trɒd] ,
Who **,** **alone** **,** **the** **wine** **press** **trod** **,**
WHO , 独自的 , 这 葡萄酒 按 践踏 ,

独自一人，踩着榨酒机，

[wel] [ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
Well **thou** **knowest** **the** **world's** **behavior** **,**
出色地 你 最了解 这 世界的 行为 ,

你很清楚世事变迁，

[mæn] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊz] , [læm] [ɒv; əv] [gɒd] !
Man **of** **sorrows** **,** **Lamb** **of** **God** **!**
男人 的 悲伤 , 羊肉 的 上帝 !

忧患之子，上帝的羔羊！

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðeə(r)] [ˌtrɪbjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Therefore **,** **in** **their** **tribulation** **,**
所以 , 在 他们的 苦难 ,

因此，在他们的苦难中，

[tɜːn] [ðaɪ] [ˈwɪəri] [seɪnts] [tuː; tə] [ðiː] ,
Turn **thy** **weary** **saints** **to** **thee** **,**
转动 你的 厌倦 圣徒 到 你 ,

让疲惫的圣徒们归向你，

[si:kɪŋ] , [ɪn] [ðaɪ] [ʃʊə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Seeking , in thy sure salvation ,
寻求 , 在 你的 当然 救恩 ,

寻求你那确凿的救赎，

[pi:s] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['vɪktəri] .
Peace and power and victory .
和平 和 力量 和 胜利 .

和平、权力和胜利。

['strendʒər] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] ['pɪlgrɪmz] ['ləʊli] ,
Strangers here , and pilgrims lowly ,
陌生人 这里 , 和 朝圣者 卑微的 ,

这里有陌生人，也有卑微的朝圣者，

['i:gəli] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [ði:] ,
Eagerly we follow thee ,
急切地 我们 跟随 你 ,

我们热切地追随你，

['lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɪð] [ðə; ði] ['həʊli]
Longing to be with the holy
渴望 到 是 和 这 圣

渴望与圣者同在

[hu:] [ɪn] ['hev(ə)n] [ðaɪ] ['glɔ:ri] [si:] .
Who in heaven thy glory see .
WHO 在 天堂 你的 荣耀 看 .

谁能在天堂见到你的荣耀?

['ɒf(ə)n] [feɪnt] , [jet] [stɪl] [pə'sju:ɪŋ] ,
Often faint , yet still pursuing ,
经常 头晕的 , 然而 仍然 追求 ,

常常虚弱无力，但仍在追寻

[ɔ:l] [ðaɪ] ['fʊtsteps] [wʊd] [wi:; wi] [treɪs] ,
All thy footsteps would we trace ,
全部 你的 脚步声 会 我们 痕迹 ,

我们将追寻你的所有足迹，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] ['aʊə(r)] [həʊp] [rɪ'njʊ] ,
Day by day our hope renewing ,
天 经过 天 我们的 希望 更新 ,

日复一日，我们的希望得以重燃。

[tɪl] [wi:; wi] [si:] [ði:] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Till we see thee face to face .
直到 我们 看 你 脸 到 脸 .

直到我们与你面对面。

[ðeə(r)] , [ðaɪ] ['glɔ:riəs] [θrəʊn] [sə'raʊndɪŋ] , —
There , thy glorious throne surrounding , —
那里 , 你的 辉煌 王座 周围 , —

在那里，你荣耀的宝座环绕着——

['evri] [peɪn] [ænd; ənd] ['perəl] [pɑ:st] , —
Every pain and peril past , —
每一个 疼痛 和 危险 过去的 , —

过去的痛苦和危险，——

[wi:; wi] [wɪl] [sɪŋ] [ðaɪ] [greɪs] [ə'baʊndɪŋ] ,
We will sing thy grace abounding ,
我们 将要 唱歌 你的 优雅 丰富 ,

我们将歌颂你丰盛的恩典，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈkɔŋkərə] [æt; ət][lɑːst] .

More	than	conquerors	at	last	.
更多的	比	征服者	在	最后的	.

最终，他们不仅仅是征服者。

[ˈseiləs] [pə(r)] [ˈkrɪstəm] .

SALUS	PER	CHRISTUM	.
salus	每	基督	.

SALUS PER CHRISTUM.

[kʌm] , [ðaʊ] [dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] , [kʌm] ,

Come	,	thou	Desire	of	nations	,	come	,
来	,	你	欲望	的	国家	,	来	,

来吧，万国所渴望的，来吧，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [ˈprɒmɪst] [ˈkɪŋdəm] [ʃʊə(r)] ;

And	make	thy	promised	kingdom	sure	;
和	制作	你的	承诺	王国	当然	;

并使你所应许的国度稳固；

[ɪˈstæblɪʃ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑːts] [ðə; ði] [θrəʊn]

Establish	in	our	hearts	the	throne
建立	在	我们的	心	这	王座

在我们心中建立王座

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ɪˈtɜːnəli] [ɪnˈdjʊə(r)] .

Which	shall	eternally	endure	.
哪个	将	永恒	忍受	.

它将永存。

[ɪn] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd][peɪn][wiː; wi][weɪt]

In	poverty	and	pain	we	wait
在	贫困	和	疼痛	我们	等待

我们在贫困和痛苦中等待

[ðaɪ] [ˈglɔːriəs] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] ;

Thy	glorious	coming	from	above	;
你的	辉煌	未来	从	多于	;

你荣耀的降临；

[meɪk] [heɪst] , [əʊ] [kraɪst] , [kəmˈpæʃənət] ,

Make	haste	,	O	Christ	,	compassionate	,
制作	匆忙	,	哦	基督	,	富有同情心	,

仁慈的基督啊，请快点！

[meɪk] [heɪst] , [meɪk] [heɪst] , [ɪˈmɔːt(ə)l] [lʌv] !

Make	haste	,	make	haste	,	Immortal	Love	!
制作	匆忙	,	制作	匆忙	,	不朽	爱	!

快点，快点，永恒的爱！

[kʌm] , [ɪn][ðaɪ] [ˈplenɪtjuːd] [ɒv; əv] [greɪs] ,

Come	,	in	thy	plenitude	of	grace	,
来	,	在	你的	丰富	的	优雅	,

来吧，带着你丰盛的恩典，

[ænd; ənd]['sætɪsfaɪ][ðaɪ] [ˈpiːpəlz] [niːd] ;

And	satisfy	thy	people's	need	;
和	满足	你的	人们的	需要	;

满足你人民的需要；

[kʌm] , [ɪn][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv][ðaɪ] [streŋθ] ,

Come	,	in	the	greatness	of	thy	strength	,
来	,	在	这	伟大	的	你的	力量	,

来吧，凭借你强大的力量，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] , ['dʒiːzəs] , [friː] [ɪn'diːd] .
And **make** **us** **,** **Jesus** **,** **free** **indeed** **.**
和 制作 我们 ， 耶稣 ，自由的 的确 .

耶稣，求你使我们真正自由。

[grɑːnt][ˌjuː 'es][ðaɪ] [piːs] , [dɪə(r)][sʌn][ɒv; əv][gɒd] ; —
Grant **us** **thy** **peace** **,** **dear** **Son** **of** **God** **;** **—**
授予 我们 你的 和平 ， 亲爱的 儿子 的 上帝 ； —

上帝之子，求祢赐予我们平安；

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ;
To **us** **the** **Holy** **Ghost** **be** **given** **;**
到 我们 这 圣 鬼 是 给定 ；

愿圣灵赐给我们；

[ɪn] [ðiː] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['fʊlnəs] [dwel] , —
In **thee** **the** **Father's** **fullness** **dwells** **,** **—**
在 你 这 父亲的 饱腹感 居住地 ， —

父的丰盛居住在你里面，——

[ɔːl] , [ɔːl][ɪz] [ðaɪn] , [ɪn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hevə)n] .
All **,** **all** **is** **thine** **,** **in** **earth** **and** **heaven** **.**
全部 ，全部 是 你的 ， 在 地球 和 天堂 .

天地万物皆是你的。

['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðiː] , —
Infinite **power** **belongs** **to** **thee** **,** **—**
无限 力量 属于 到 你 ， —

无穷的力量属于你，——

[ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ;
Thou **hast** **the** **keys** **of** **death** **and** **hell** **;**
你 哈斯特 这 钥匙 的 死亡 和 地狱 ；

你掌握着死亡和地狱的钥匙；

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] , [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ,
Thy **kingdom** **come** **,** **thy** **will** **be** **done** **,**
你的 王国 来 ， 你的 将要 是 完毕 ，

愿你的国降临，愿你的旨意成就。

['aʊə(r)] [lɔːd] , ['aʊə(r)][gɒd] , — [i'mænjʊəl] !
Our **Lord** **,** **our** **God** **,** **—** **Immanuel** **!**
我们的 主 ， 我们的 上帝 ， — 伊曼纽尔 !

我们的主，我们的神，——以马内利！

[ˌsʌplɪ'keɪʃn] .
SUPPLICATION **.**
恳求 .

祈求。

['dʒiːzəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [məʊst]['həʊli] ,
Jesus **,** **King** **of** **kings** **,** **most** **holy** **,**
耶稣 ， 国王 的 国王 ， 最多 圣 ，

耶稣，万王之王，至圣者，

['pɪti] [ˌjuː 'es][ɪn]['steɪʃ(ə)n] ['ləʊli] , —
Pity **us** **in** **station** **lowly** **,** **—**
遗憾 我们 在 车站 卑微的 ， —

请怜悯我们这些身居低位的人，——

['ləʊnli] ['pɪlgrɪmz] , ['wendɪŋ] ['sləʊli]
Lonely **pilgrims** **,** **wending** **slowly**
孤独 朝圣者 ， 结束 缓慢地

孤独的朝圣者，缓缓前行

[təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [weə(r)] [ðaʊ] [ˈdwɛləst] .
Toward the city where thou dwellest .
朝向 这 城市 在哪里 你 居住地 .

向你所居住的城市走去。

[ðaʊ] [dʌst] [siː] [ˌjuː ˈes] , [wiːk] [ænd; ənd] [ˈwɪəri] ,
Thou dost see us , weak and weary ,
你 朋友 看 我们 , 虚弱的 和 厌倦 ,

你看见我们，虚弱而疲惫，

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [səʊ] [ˈdrɪəri] ,
In the wilderness so dreary ,
在 这 荒野 所以 凄凉 ,

在如此荒凉的荒野中，

[ˈmɔːnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][nɪə(r)] [ðiː] ,
Mourning that we are not near thee ,
丧 那 我们 是 不是 靠近 你 ,

哀悼我们无法与你相伴，

[ɪn] [ðaɪ] [həʊm] [səʊ][feə(r)][ænd; ənd] [ˈblɪsf(ə)l] .
In thy home so fair and blissful .
在 你的 家 所以 公平的 和 幸福的 .

在你那美丽幸福的家中。

[jet] [ðaɪ] [ˈprɒmɪsɪz] [duː; də] [tʃɪə(r)] [ˌjuː ˈes] ;
Yet thy promises do cheer us ;
然而 你的 承诺 做 欢呼 我们 ;

然而，你的承诺确实给我们带来了安慰；

[ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈspɪrɪt] , [ˈevə(r)][nɪə(r)][ˌjuː ˈes] ,
And thy Spirit , ever near us ,
和 你的 精神 , 曾经 靠近 我们 ,

你的圣灵，永远与我们同在，

[bɪdz][ˌjuː ˈes] [preɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɪlt] , [hɪə(r)][ˌjuː ˈes] ,
Bids us pray , for thou wilt , hear us ,
出价 我们 祈祷 , 为了 你 枯萎 , 听到 我们 ,

祢吩咐我们祈祷，因为祢必垂听我们的祷告。

[ænd; ənd] [əˈfɔːd] [ˌjuː ˈes][help][ænd; ənd] [ˈkʌmfət] .
And afford us help and comfort .
和 买得起 我们 帮助 和 舒适 .

并给予我们帮助和安慰。

[hɪə(r)] [ðaʊ] , [naʊ] , [ˈaʊə(r)] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] ,
Hear thou , now , our supplication ,
听到 你 , 现在 , 我们的 恳求 ,

请听我们恳求。

[ænd; ənd] [rɪˈliːv] [ˈaʊə(r)][sɔː(r)][praɪˈveɪʃ(ə)n]
And relieve our sore privation
和 缓解 我们的 疮 匮乏

并缓解我们巨大的匮乏感

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðaɪ][sælˈveɪʃ(ə)n] ,
With the strength of thy salvation ,
和 这 力量 的 你的 救恩 ,

藉着你救恩的力量，

[kɪŋ] [ɪˈtɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ɔːlˈmaɪti] !
King eternal and almighty !
国王 永恒 和 全能的 !

永恒全能的君王！

['mɜːsɪfəli] [gɑːd] [ænd; ənd] [gaɪd] [ˌjuː 'es] ,
Mercifully guard and guide us ,
仁慈地 警卫 和 指导 我们 ,

慈悲地守护和指引我们，

[lest] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][sɪn] [bɪ'taɪd] [ˌjuː 'es] ,
Lest the curse of sin betide us ,
免得 这 诅咒 的 罪 贝特迪 我们 ,

免得罪恶的诅咒临到我们，

[ænd; ənd][æn; ən] ['entrəns] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ˌjuː 'es]
And an entrance be denied us
和 一个 入口 是 否认 我们

我们将被拒绝入内。

[tuː; tə] [ðaɪ] ['glɔːriəs] ['pæləs] ['gəʊldən] .
To thy glorious palace golden .
到 你的 辉煌 宫殿 金的 .

前往你那辉煌的金色宫殿。

[wʌns] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪnəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,
Once for sinners bruised and wounded ,
一次 为了 罪人 瘀伤 和 受伤 ,

曾为伤痕累累的罪人而作，

[naʊ] [baɪ] ['hev(ə)nli] [hoʊsts] [sə'raʊndɪd] —
Now by heavenly hosts surrounded —
现在 经过 天上 主持人 包围 —

如今被天军环绕——

[ɔːl] [ðaɪn] ['enəmɪz] [kən'faʊndɪd] —
All thine enemies confounded —
全部 你的 敌人 令人困惑 —

你的敌人全都溃败了——

[biː; bi] [ðaʊ] [ˌevə'mɔː(r)] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .
Be thou evermore our Saviour .
是 你 越来越 我们的 救主 .

愿你永远是我们的救主。

[ɪn] [ðaɪ] ['laɪknəs] .
IN THY LIKENESS .
在 你的 相似 .

照着你的形象。

[ɒn] [maɪ] [hɑːt] [ɪn'greɪv] [ðaɪ] [krɒs] ,
On my heart engrave thy cross ,
在 我的 心 雕刻 你的 叉 ,

请将你的十字架刻在我的心上，

['blesɪd; blest]['seɪvjə(r)] , [lʌv] [dɪ'vaɪn] !
Blessed Saviour , Love divine !
蒙福 救主 , 爱 神圣的 !

蒙福的救主，神圣的爱！

[ˌevə'mɔː(r)] , [ɪn][geɪn][ɔː(r)] [lɒs] ,
Evermore , in gain or loss ,
越来越 , 在 获得 或者 损失 ,

无论得失，

[let] [ˌem 'iː][beə(r)] [ðæt] ['seɪkrɪd][saɪn] .
Let me bear that sacred sign .
让 我 熊 那 神圣 符号 .

让我背负那神圣的印记。

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [ðaɪ] [lʌv] [ɪn'θrəʊn] ;
In my heart thy love enthrone ;
在 我的 心 你的 爱 登基 ;

你的爱在我心中占据至高无上的地位;

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðaɪ] [ruːl] [ɪn'kriːs] ;
More and more thy rule increase ;
更多的 和 更多的 你的 规则 增加 ;

你的统治日益增强;

[ðaɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðaɪn] [ə'ləʊn] ,
Thine the kingdom , thine alone ,
瘦 这 王国 , 你的 独自的 ,

王国是你的，只属于你。

[lɔːd] [ɒv; əv]['glɔːri] , [prɪns] [ɒv; əv] [piːs] !
Lord of glory , Prince of Peace !
主 的 荣耀 , 王子 的 和平 !

荣耀之主，和平之君!

[tuː; tə][maɪ] [hɑːt] — [nəʊ][lɒŋgə(r)][maɪn] —
To my heart — no longer mine —
到 我的 心 — 不 更长 矿 —

致我那不再属于我的心——

[grɑːnt][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][ðaɪ] [greɪs] ;
Grant the fullness of thy grace ;
授予 这 饱腹感 的 你的 优雅 ;

赐予你丰盛的恩典;

['lɪvɪŋ] , ['daɪɪŋ] , [əʊn] [ˌem 'iː] [ðaɪn] ,
Living , dying , own me thine ,
活的 , 垂死 , 自己的 我 你的 ,

生，死，都属于你，

[tɪl] [aɪ] [siː] [ðiː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Till I see thee face to face .
直到 我 看 你 脸 到 脸 .

直到我们面对面相见。

[wɪð] [ðaɪ] ['laɪknəs] [kraʊnd] [æt; ət][lɑːst] ,
With thy likeness crowned at last ,
和 你的 相似 加冕 在 最后的 ,

你的画像终于被加冕，

[əʊ] , [wɒt] ['ræptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ,
O , what rapture it will be ,
哦 , 什么 狂喜 它 将要 是 ,

哦，那将是何等的狂喜!

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][pɑːst] ,
When the night of death is past ,
什么时候 这 夜晚 的 死亡 是 过去的 ,

当死亡之夜过去之后，

[ˌevə'mɔː(r)] [tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ðiː] .
Evermore to dwell with thee .
越来越 到 住 和 你 .

永远与你同在。

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE LIGHT OF LIFE .
这 光 的 生活 .

生命之光。

[əʊ]['dʒiːzəs] , [səʊl] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɔːs]
O **Jesus** **,** **sole** **,** **sufficient** **source**
哦 耶稣 ， 唯一 ， 充足的 来源

哦，耶稣，唯一充足的源泉

[ɒv; əv][həʊp] [ðæt] [hiːlz] [ðə; ði][sæd] [hɑːrts] [straɪf] ,
Of **hope** **that** **heals** **the** **sad** **heart's** **strife** **,**
的 希望 那 治愈 这 伤心 心脏的 冲突 ，

希望能够治愈悲伤心灵的创伤，

[də'rekt][juː 'es][ɒn]['aʊə(r)] ['daːkənd] [kɔːs] ,
Direct **us** **on** **our** **darkened** **course** **,**
直接的 我们 在 我们的 变暗 课程 ，

指引我们走向黑暗的道路，

[ðaɪ'self] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [laɪf] .
Thyself **the** **Way** **,** **the** **Truth** **,** **the** **Life** **.**
你自己 这 方式 ， 这 真相 ， 这 生活 .

你自己就是道路、真理、生命。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [teɪk] , [əʊ] [lɔːd] !
Thou **knowest** **the** **way** **we** **take** **,** **O** **Lord** **!**
你 最了解 这 方式 我们 拿 ， 哦 主 !

主啊，你知道我们所走的路！

[dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [pruːv] [ɪts]['peɪnf(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ?
Didst **thou** **not** **prove** **its** **painful** **length** **?**
迪斯特 你 不是 证明 它是 痛苦 长度 ?

难道你没有证明它漫长而痛苦吗?

[help] [ɒv; əv][ðə; ði] ['helpləs] , [stɪl] [ə'fɔːd]
Help **of** **the** **helpless** **,** **still** **afford**
帮助 的 这 无助 ， 仍然 买得起

帮助无助者，依然可负担

[ðaɪ] ['pɪtiɪŋ] [lʌv] , [ðaɪ]['tendə(r)] [streŋθ] .
Thy **pitying** **love** **,** **thy** **tender** **strength** **.**
你的 怜悯 爱 ， 你的 投标 力量 .

你怜悯的爱，你温柔的力量。

[ɪn] ['evri] ['traɪəl] , ['evri] [keə(r)] ,
In **every** **trial** **,** **every** **care** **,**
在 每一个 审判 ， 每一个 关心 ，

在每一次考验、每一次关怀中，

[ðaɪ] ['peɪʃ(ə)nt] ['fʊtsteps] [meɪ] [wiː; wi] [siː] ;
Thy **patient** **footsteps** **may** **we** **see** **;**
你的 病人 脚步声 可能 我们 看 ;

愿我们能看见你耐心的脚步;

[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][ðaɪ] [krɒs] [tuː; tə] [ʃeə(r)]
The **sorrows** **of** **thy** **cross** **to** **share**
这 悲伤 的 你的 叉 到 分享

与人分担你十字架上的苦难

[ʃæl; ʃəl] [ðen] ['aʊə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd]['glɔːri][biː; bi] .
Shall **then** **our** **joy** **and** **glory** **be** **.**
将 然后 我们的 喜悦 和 荣耀 是 .

那时，我们的喜乐和荣耀将何等荣耀?

[sɪ'kjʊə(r)][ɪn][ðaɪ] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [lʌv] ,
Secure **in** **thy** **unchanging** **love** **,**
安全的 在 你的 不变 爱 ，

安心在你永恒不变的爱中，

[nəʊ] [tɔɪl] , [nəʊ] ['sʌfərɪŋ] [wɪl] [wi:; wi] [fli:] ,

No	toil	,	no	suffering	will	we	flee	,
不	辛劳	,	不	痛苦	将要	我们	逃跑	,

我们不会逃避任何苦难和艰辛。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [deθ] [ɪt'self] [ʃæl; ʃəl] [pru:v]

Assured	that	death	itself	shall	prove
保证	那	死亡	本身	将	证明

确信死亡本身将证明

[ðə; ði] [pɑ:θ] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ði:] .

The	path	that	leads	to	heaven	and	thee	.
这	小路	那	线索	到	天堂	和	你	.

通往天堂和你的道路。

['krɪstəs] ['kɑ:nsəleɪtər] .

CHRISTUS	CONSOLATOR	.
基督	安慰者	.

基督安慰者。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,

In	the	day	of	tribulation	,
在	这	天	的	苦难	,

在患难之日，

[ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [sɔ:(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] ,

In	the	hour	of	sore	temptation	,
在	这	小时	的	疮	诱惑	,

在面临严峻考验的时刻，

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,

With	the	strength	of	thy	salvation	,
和	这	力量	的	你的	救恩	,

凭借你救恩的力量，

['dʒi:zəs] , ['seɪvjə(r)] , ['kʌmfət] [ˌem 'i:] .

Jesus	,	Saviour	,	comfort	me	.
耶稣	,	救主	,	舒适	我	.

耶稣，救主，请安慰我。

[wen] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ðə; ði] [hɑ:t] [meɪ] ['bɒrəʊ]

When	no	more	the	heart	may	borrow
什么时候	不	更多的	这	心	可能	借

当心灵再也无法借贷时

[həʊp] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , —

Hope	and	courage	from	the	morrow	,	—
希望	和	勇气	从	这	明天	,	—

来自明天的希望和勇气——

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rkɪst] [depθs] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

In	the	darkest	depths	of	sorrow	,
在	这	最黑暗的	深度	的	悲哀	,

在最深沉的悲伤中，

['dʒi:zəs] , ['seɪvjə(r)] , ['kʌmfət] [ˌem 'i:] .

Jesus	,	Saviour	,	comfort	me	.
耶稣	,	救主	,	舒适	我	.

耶稣，救主，请安慰我。

[wen] [ɔ:l] [eɪd] [ɪz] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] ,

When	all	aid	is	unavailing	,
什么时候	全部	援助	是	徒劳无功	,

当所有援助都无济于事时，

[fleʃ] [ænd; ənd] [hɑːt] [tə'geðə(r)] ['feɪlɪŋ] ,
Flesh and heart together failing ,
肉 和 心 一起 失败 ,

血肉和心脏同时衰竭，

[sɪn][ænd; ənd] [deθ] [ðə; ðɪ][səʊl] [ə'seil] , —
Sin and death the soul assailing , —
罪 和 死亡 这 灵魂 攻击 , —

罪恶与死亡侵蚀着灵魂，——

['dʒiːzəs] , ['seɪvjə(r)] , ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
Jesus , Saviour , comfort me .
耶稣 , 救主 , 舒适 我 .

耶稣，救主，请安慰我。

[ɒn] [ðaɪ] [wɜːd] [ə'ləʊn] [rɪ'laɪɪŋ] , —
On thy word alone relying , —
在 你的 单词 独自的 依靠 , —

只凭你的话，——

['nevə(r)] [ðaɪ] [dɪə(r)] [neɪm] [di'naiŋ] , —
Never thy dear name denying , —
绝不 你的 亲爱的 姓名 否认 , —

绝不否认你亲爱的名字，——

[əʊ] , [fə'seɪk] [ˌem 'iː][nɒt] [wen] ['daɪɪŋ] !
O , forsake me not when dying !
哦 , 背叛 我 不是 什么时候 垂死 !

临终之际，请不要抛弃我!

['dʒiːzəs] , ['seɪvjə(r)] , ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
Jesus , Saviour , comfort me .
耶稣 , 救主 , 舒适 我 .

耶稣，救主，请安慰我。

[kraʊnd] , [æt; ət][lɑːst] , [ɪn] [laɪt] [suː'pɜːn(ə)l; sjuː-] ,
Crowned , at last , in light supernal ,
加冕 , 在 最后的 , 在 光 超凡 ,

最终，在至高无上的光芒中加冕

['vɪktə(r)]['əʊvə(r)][fəʊz][ɪn'fɜːn(ə)l] , —
Victor over foes infernal , —
胜利者 超过 敌人 地狱 , —

战胜地狱之敌的胜利者——

[wɪð] [ðaɪ] [lʌv] , [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ,
With thy love , supreme , eternal ,
和 你的 爱 , 最高 , 永恒 ,

带着你至高无上、永恒的爱，

['dʒiːzəs] , ['seɪvjə(r)] , ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
Jesus , Saviour , comfort me .
耶稣 , 救主 , 舒适 我 .

耶稣，救主，请安慰我。

['həʊli] ['spɪrɪt] , ['hev(ə)nli] [gest] !
HOLY SPIRIT , HEAVENLY GUEST !
圣 精神 , 天上 客人 !

圣灵，天上的客人!

['həʊli]['spɪrɪt] , ['hev(ə)nli] [gest] ,
Holy Spirit , heavenly Guest ,
圣 精神 , 天上 客人 ,

圣灵，天上的客人，

[meɪk] [ðaɪ] [həʊm] [wɪˈðɪn] [maɪ] [brest] ;
Make thy home within my breast ;
制作 你的 家 之内 我的 胸部 ;

安居于我的胸怀;

[jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [maɪ] ['wɪəri] [hɑːt] , —
Yearns for thee my weary heart , —
渴望 为了 你 我的 厌倦 心 , —

我疲惫的心思念着你，——

[kʌm] , [ænd; ənd] [ˌnevəˈmɔː(r)] [dɪˈpɑːt] .
Come , and nevermore depart .
来 , 和 永不再 离开 .

来吧，永不离开。

[weə(r)] [ðaʊ] ['dwɛləst] [piːs] [əˈbaidz] , —
Where thou dwellest peace abides , —
在哪里 你 居住地 和平 遵守 , —

你所在之处，必有平安。

[greɪs] [səˈpɑːsɪŋ] [ɔːl] [bɪˈsaɪdz] , —
Grace surpassing all besides , —
优雅 超越 全部 除了 , —

超越一切的恩典，——

['praɪsləs] ['treʒə(r)] , [pjʊə(r)][ænd; ənd] [blest] ,
Priceless treasure , pure and blest ,
无价 宝藏 , 纯的 和 祝福 ,

无价之宝，纯洁而神圣，

['ɜːnɪst] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːn(ə)l] [rest] .
Earnest of eternal rest .
认真 的 永恒 休息 .

永恒安息的预兆。

[gɑːdz] [dɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ˌem ˈiː]
God's dear will be done in me
神的 亲爱的 将要 是 完毕 在 我

愿神的旨意成就在我身上。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] ['pliːzɪθ] [ðiː] ;
Even as it pleaseth thee ;
甚至 作为 它 请 你 ;

随你心意;

['əʊnli] [let] [ˌem ˈiː] ['fʊli] [pruːv]
Only let me fully prove
仅有的 让 我 完全 证明

只请让我彻底证明

[ðə; ði] [swiːt] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lʌv] .
The sweet comfort of thy love .
这 甜的 舒适 的 你的 爱 .

你爱的甜蜜安慰。

['tʃɪəfəli] , [fɔː(r); fə(r)] ['dʒiːzəs] - [seɪk] ,
Cheerfully , for Jesus ' sake ,
愉快地 , 为了 耶稣 - 清酒 ,

看在耶稣的份上，欣然接受吧。

[meɪ] [ai] ['evri] ['bɜːd(ə)n] [teɪk] , —
May I every burden take , —
可能 我 每一个 负担 拿 , —

愿我承担一切重担，——

[glæd][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] [trɒd]
Glad to trace the pathway trod
高兴的 到 痕迹 这 路径 践踏

很高兴能追溯走过的路

[baɪ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [sʌn][ɒv; əv][gɒd] .
By the suffering Son of God .
经过 这 痛苦 儿子 的 上帝 .

藉由受苦的上帝之子。

['blesɪd; blest] ['kʌmfətə(r)] [ænd; ənd] [gaɪd] ,
Blessed Comforter and Guide ,
蒙福 棉被 和 指导 ,

蒙福的安慰者和向导，

[kiːp] [ˌem 'iː][nɪə(r)][ðə; ði] ['seɪvjərz] [saɪd] ,
Keep me near the Saviour's side ,
保持 我 靠近 这 救世主的 边 ,

让我留在救主身边，

[tɪl] [ai][ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [raɪz] ,
Till I in his likeness rise ,
直到 我 在 他的 相似 上升 ,

直到我以他的形象复活，

[kraʊnd] [wɪð] [blɪs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪz] .
Crowned with bliss beyond the skies .
加冕 和 极乐 超过 这 天空 .

幸福无比，宛若天际。

['həʊli] ['spɪrɪt] , [lait] [dɪ'vaɪn] !
HOLY SPIRIT , LIGHT DIVINE !
圣 精神 , 光 神圣的 !

圣灵，神圣之光!

['həʊli]['spɪrɪt] , [lait] [dɪ'vaɪn] !
Holy Spirit , Light divine !
圣 精神 , 光 神圣的 !

圣灵，神圣之光!

[ɒn]['aʊə(r)][səʊlz][ɪn]['mɜːsi] [ʃaɪn] ;
On our souls in mercy shine ;
在 我们的 灵魂 在 怜悯 闪耀 ;

愿慈悲之光照耀我们的灵魂;

['geɪts] [ɒv; əv]['hev(ə)n] [ə'gen] [ʌn'fəʊld] ; —
Gates of heaven again unfold ; —
盖茨 的 天堂 再次 展开 ; —

天堂之门再次敞开;

[heɪst] , [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [ɪz]['wæksɪŋ][əʊld] .
Haste , for Time is waxing old .
匆忙 , 为了 时间 是 打蜡 老的 .

抓紧时间，因为时光飞逝。

[ɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['ʃaʊə(r)]
On the Church of Jesus shower
在 这 教会 的 耶稣 淋浴

在耶稣教会的淋浴

[ɔːl] [ðaɪ] ['plenɪtjuːd] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ;
All thy plenitude of power ;
全部 你的 丰富 的 力量 ;

你全部的力量;

[hiːl] ['ɜːrθs] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] [straɪf]
Heal **earth's** **bitterness** **and** **strife**
愈合 地球的 苦味 和 冲突

治愈地球的苦难与纷争

[wɪð] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [lʌv] [ænd; ənd][laɪf] .
With **the** **Saviour's** **love** **and** **life** **.**
和 这 救世主的 爱 和 生活 .

带着救主的爱和生命。

['əʊvə(r)][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz]
Over **all** **created** **things**
超过 全部 创建 事物

在一切受造之物之上

[bruːd] , [wʌns] , [ðaɪ] [wɪŋz] ;
Brooded **,** **once** **,** **thy** **blessèd** **wings** **;**
沉思 , 一次 , 你的 受祝福的 翅膀 ;

你那神圣的翅膀，曾一度承载着你的祝福;

[grəʊnz] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][peɪn]
Groans **the** **world** **with** **grief** **and** **pain**
呻吟 这 世界 和 悲伤 和 疼痛

世界因悲伤和痛苦而呻吟

[dʌv] [dɪ'vaɪn] ! [dɪ'send] [ə'gen] .
Dove **divine** **!** **descend** **again** **.**
鸽子 神圣的 ! 下降 再次 .

神圣的鸽子！请再次降临。

“ [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
“ **THE** **DAY** **OF** **CHRIST** **.**
“ 这 天 的 基督 .

“基督之日。”

” [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [wɪl] [kʌm] , —
” **The** **Son** **of** **man** **will** **come** **,** **—**
” 这 儿子 的 男人 将要 来 , —

“人子要来，——

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] ['kænɒt] [feɪl] ;
His **promise** **cannot** **fail** **;**
他的 承诺 不能 失败 ;

他的承诺绝不会落空;

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɒŋkərə(r)]
The **royal** **Conqueror**
这 皇家 征服者

皇家征服者

[ʃæl; ʃəl]['əʊvə(r)][ɔːl] [prɪ'veɪl] ;
Shall **over** **all** **prevail** **;**
将 超过 全部 占上风 ;

必将战胜一切;

[ænd; ənd] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌmənz] [dred] ,
And **Earth** **shall** **hear** **his** **summons** **dread** **,**
和 地球 将 听到 他的 传票 恐惧 ,

大地将听到他令人恐惧的召唤，

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [gɪv] [ʌp][ðeə(r)] [ded] .
And **Death** **and** **Hell** **give** **up** **their** **dead** **.**
和 死亡 和 地狱 给 向上 他们的 死的 .

死神和地狱交出了他们的亡灵。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['θaʊz(ə)nd] [seɪnts]
Ten **thousand** **thousand** **saints**
十 千 千 圣徒

万万圣人

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ə'tend] ， —
His **coming** **shall** **attend** **，** **—**
他的 未来 将 出席 ， —

他的到来必将伴随——

[ænd; ənd] [ˌʌndə'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt]
And **underneath** **his** **feet**
和 下 他的 脚

在他的脚下

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ʃæl; ʃəl] [rend] ；
The **firmament** **shall** **rend** **；**
这 苍穹 将 撕裂 ；

穹苍将裂开；

[ænd; ənd] ， ['prɒstreɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [θrəʊn] ，
And **，** **prostrate** **at** **his** **judgment** **throne** **，**
和 ， 前列腺 在 他的 判断 王座 ，

他俯伏在审判宝座前，

[ðə; ði] [wɜːld] [hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] [ʃæl; ʃəl] [əʊn] .
The **world** **his** **sovereignty** **shall** **own** **.**
这 世界 他的 主权 将 自己的 .

世界将由他统治。

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['meəri] !
O **Son** **of** **Mary** **!**
哦 儿子 的 玛丽 !

玛利亚之子啊！

[hɪə(r)]
hear
听到

听到

[ə; eɪ] ['helpləs] ['sɪnərz] [preə(r)] ，
A **helpless** **sinner's** **prayer** **，**
一个 无助 罪人的 祷告 ，

一个无助罪人的祈祷

[ænd; ənd] , [ɒn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [deɪ] ，
And **，** **on** **that** **awful** **day** **，**
和 ， 在 那 可怕 天 ，

在那可怕的一天，

[meɪk] [ˌem 'iː] [ðaɪ] ['greɪʃəs] [keə(r)] ；
Make **me** **thy** **gracious** **care** **；**
制作 我 你的 亲切 关心 ；

请你眷顾我；

[əʊ] , [biː; bi] [maɪ] [hɑːrts] [ʃʊə(r)] [həʊp] [ænd; ənd] [steɪ]
O **，** **be** **my** **heart's** **sure** **hope** **and** **stay**
哦 ， 是 我的 心脏的 当然 希望 和 停留

哦，请做我心中坚定的希望，永远陪伴我。

[wen] [ðə; ði] [waɪd] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl] [fliː] [ə'weɪ] .
When **the** **wide** **heavens** **shall** **flee** **away** **.**
什么时候 这 宽的 天 将 逃跑 离开 .

当广阔的苍穹消逝之时。

[ki:p] ['feɪθf(ə)l] [wɒtʃ] , [maɪ] [səʊl] ,
Keep faithful watch , my soul ,
保持 忠实 手表 , 我的 灵魂 ,

我的灵魂，要忠诚警醒。

[ænd; ənd] [preɪ] “ [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] ;
And pray “ Thy kingdom come ;
和 祈祷 “ 你的 王国 来 ;

并祷告说：“愿你的国降临；

” [bʌt; bət] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][tu:; tə][hɪm] ,
” But leave it all to Him ,
” 但 离开 它 全部 到 他 ,

但一切都交给祂吧。

[haʊ] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ði:] [həʊm] ;
How he shall bring thee home ;
如何 他 将 带来 你 家 ;

他将如何带你回家；

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst]
The resurrection of the just
这 复活 的 这 只是

义人的复活

[ʃæl; ʃəl] ['rekəmpens] [ðaɪ]['peɪʃ(ə)nt] [trʌst] .
Shall recompense thy patient trust .
将 补偿 你的 病人 相信 .

必将回报您耐心等待的信任。

[ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] .
THE CONSUMMATION .
这 圆房 .

圆满完成。

[əʊ]['seɪvjə(r)] , [hu:z] [sə'pɑ:sɪŋ] [greɪs]
O Saviour , whose surpassing grace
哦 救主 , 谁 超越 优雅

救主啊，您拥有无比的恩典

[ik'si:d] [ðə; ði] [gɪlt] [ðaɪ] [gɻ'i:fs] [ə'təun] ,
Exceeds the guilt thy griefs atoned ,
超过 这 有罪 你的 悲伤 赎罪 ,

你的悲痛所赎清的罪孽，远胜过你的罪过。

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rænsəm] [reɪs]
The praises of a ransomed race
这 赞扬 的 一个 赎金 种族

对一个被赎回种族的赞美

[bi:; bi] [ðaɪn] , [ɪn] [haɪɪst] ['hev(ə)n] [enθ'rəʊnd] .
Be thine , in highest heaven enthroned .
是 你的 , 在 最高 天堂 登基 .

愿你尊贵，在至高天堂的宝座上。

[ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [lʌv]
The Father's everlasting love
这 父亲的 永恒 爱

天父永恒的爱

[ðaɪ] ['blesɪd; blest][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [dɪ'kleə(r)] ;
Thy blessed life and death declare ;
你的 蒙福 生活 和 死亡 宣布 ;

你的生与死都彰显着你的荣耀；

[ænd; ənd] [stɪl] , [ðəʊ] [kraʊnd] [wɪð] [blɪs] [ə'bʌv] ,
And **still** **,** **though** **crowned** **with** **bliss** **above** **,**
和 仍然 , 尽管 加冕 和 极乐 多于 ,

即便身处至乐的巅峰，

['aʊə(r)] [dipɪst] ['sɒrəʊz] [ðaʊ] [dʌst] [ʃeə(r)] .
Our **deepest** **sorrows** **thou** **dost** **share** **.**
我们的 最深处 悲伤 你 朋友 分享 .

你与我们一同承受着最深切的悲痛。

[əʊ]['dʒiːzəs] , ['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] ,
O **Jesus** **,** **merciful** **and** **kind** **,**
哦 耶稣 , 仁慈 和 种类 ,

哦，仁慈的耶稣，

[ðə; ði][sæd][ænd; ənd] ['sɪnfl] [siːk] [ðaɪ] [brest] ;
The **sad** **and** **sinful** **seek** **thy** **breast** **;**
这 伤心 和 罪恶的 寻找 你的 胸部 ;

悲伤和罪恶的人寻求你的怀抱；

['aʊə(r)] [səʊlz] [ɪn] [ðiː] [ðeə(r)] ['spləs] [faɪnd] , —
Our **souls** **in** **thee** **their** **solace** **find** **,** **—**
我们的 灵魂 在 你 他们的 慰藉 寻找 , —

我们的灵魂在你那里找到慰藉，——

['aʊə(r)]['refjuːdʒ] [ðaʊ] , ['aʊə(r)]['əʊnli] [rest] .
Our **refuge** **thou** **,** **our** **only** **rest** **.**
我们的 避难所 你 , 我们的 仅有的 休息 .

你是我们避难所，是我们唯一的安息之所。

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][ʃʊə(r)] , [əʊ] [gaɪd] [dɪ'vaɪn] !
The **goal** **is** **sure** **,** **O** **Guide** **divine** **!**
这 目标 是 当然 , 哦 指导 神圣的 !

目标已定，神圣的向导啊！

[ə'gen] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [sɪŋ] ;
Again **the** **stars** **of** **morning** **sing** **;**
再次 这 明星 的 早晨 唱歌 ;

晨星再次歌唱；

[ɔːl] [wɪlz] , [ɔːl] [wɜːld] , [æt; ət][lɑːst][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪn] ,
All **wills** **,** **all** **worlds** **,** **at** **last** **are** **thine** **,**
全部 遗嘱 , 全部 世界 , 在 最后的 是 你的 ,

一切意志，一切世界，最终都将属于你。

[əʊ] [kraɪst] , [kri'eɪtə(r)] , ['seɪvjə(r)] , [kɪŋ] !
O **Christ** **,** **Creator** **,** **Saviour** **,** **King** **!**
哦 基督 , 创作者 , 救主 , 国王 !

基督，创造者，救世主，君王！

[ɔːl] [seɪnts] .
ALL **SAINTS** **.**
全部 圣徒 .

诸圣节。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , —
Ten **thousand** **times** **ten** **thousand** **,** **—**
十 千 时代 十 千 , —

万乘以万，——

[ðeə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ræŋks][aɪ] [siː] !
Their **shining** **ranks** **I** **see** **!**
他们的 灼灼 排名 我 看 !

我看到了他们光辉的队伍！

[wɪð] [rəʊbz] [ɒv; əv] [lait] [rɪ'splendənt] ,
With robes of light resplendent ,
和 长袍 的 光 灿烂 ,

身披光彩夺目的轻盈长袍，

[ænd; ənd] [pɑːmz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] !
And palms of victory !
和 棕榈树 的 胜利 !

还有胜利的棕榈枝！

[ðə; ði] [kraʊnz] [ðeɪ] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊldən] ,
The crowns they wear are golden ,
这 皇冠 他们 穿 是 金的 ,

他们戴的王冠是金色的，

[ænd; ənd] [dʒemd] [wɪð] ['dʒuːəlz] [reə(r)] , —
And gemmed with jewels rare , —
和 宝石 和 珠宝 稀有的 , —

镶嵌着珍稀宝石，——

[feə(r)] ['gɜːdən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glɔːri]
Fair guerdon of the glory
公平的 格尔登 的 这 荣耀

荣耀的奖章

[ðeɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['seɪvjə(r)] [ʃeə(r)] .
They with their Saviour share .
他们 和 他们的 救主 分享 .

他们与他们的救世主分享。

[ðeə(r)] [həʊm] — [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] ,
Their home — the holy city ,
他们的 家 — 这 圣 城市 ,

他们的家园——圣城

[wɪ'ðɪn] [huːz] ['eɪdʒləs] [wɔːlz]
Within whose ageless walls
之内 谁 永葆青春 墙壁

在它那永恒的城墙之内

[nəʊ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [sɪn] , [ɔː(r)] ['sɪknəs] ,
No shade of sin , or sickness ,
不 阴影 的 罪 , 或者 疾病 ,

没有丝毫罪恶或疾病的痕迹，

[ɔː(r)] ['sɒrəʊ] , ['evə(r)] [fɔːls] ;
Or sorrow , ever falls ;
或者 悲哀 , 曾经 瀑布 ;

或者悲伤，总是降临；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['evə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
For He is ever with them ,
为了 他 是 曾经 和 他们 ,

因为祂永远与他们同在，

[ðə; ði] [læm] , [ðeə(r)] [laɪf] , [ðeə(r)] [lait] , —
The Lamb , their life , their light , —
这 羊肉 , 他们的 生活 , 他们的 光 , —

羔羊，他们的生命，他们的光，——

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['rænsəm] ,
The joy of all the ransomed ,
这 喜悦 的 全部 这 赎金 ,

所有被赎者的喜悦，

[ðə; ði] [seɪnts] - [suː'priːm; sjuː'priːm] [dɪ'laɪt] .

The	saints	'	supreme	delight	.
这	圣徒	-	最高	喜	.

圣徒们的至高喜悦。

[dɪə(r)] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] —

Dear	vision	of	the	blessèd	—
亲爱的	想象	的	这	受祝福的	—

蒙福者的美好景象——

[haʊ] ['həʊmlaɪk] ['hev(ə)n] [siːm] !

How	homelike	heaven	seems	!
如何	家的感觉	天堂	似乎	!

天堂看起来多么像家一样啊!

[swiːt] ['fɔːteɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræptʃə(r)]

Sweet	foretaste	of	the	rapture
甜的	预尝	的	这	狂喜

狂喜的甜蜜预兆

[ɪk'siːdɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] [driːmz] .

Exceeding	all	our	dreams	.
超过	全部	我们的	梦境	.

超越了我们所有的梦想。

[əʊ]['dʒiːzəs] , ['ʃepəd] , ['seɪvjə(r)] ,

O	Jesus	,	Shepherd	,	Saviour	,
哦	耶稣	,	牧羊人	,	救主	,

哦，耶稣，牧者，救主，

[maɪ] [gaɪd] [ænd; ənd] ['gɑːdiən] [biː; bi] ,

My	guide	and	guardian	be	,
我的	指导	和	监护人	是	,

愿我的向导和守护者，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] , [θruː] [ðaɪ]['feɪvə(r)] ,

And	bring	me	,	through	thy	favor	,
和	带来	我	,	通过	你的	偏爱	,

求你以你的恩惠，将我带走

[tuː; tə] [dwel] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðiː] .

To	dwell	with	them	and	thee	.
到	住	和	他们	和	你	.

与你们和他们同住。

['aʊə(r)] [laɪf] [ɪz] [lent] .

OUR	LIFE	IS	LENT	.
我们的	生活	是	借出的	.

我们的生活就是斋戒期。

['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] :

Our	life	is	Lent	:
我们的	生活	是	大斋期	:

我们的生活就是四旬期:

['aʊə(r)] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [spent]

Our	years	are	spent
我们的	年	是	花费

我们的岁月都耗费在了这里。

[ɪn] ['penəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] ;

In	penance	for	the	past	;
在	忏悔	为了	这	过去的	;

为了赎罪;

['aʊə(r)] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)] [saɪz] ,
Our **songs** **are** **sighs** **,**
我们的 歌曲 是 叹息 ,

我们的歌声是叹息，

['aʊə(r)] [bɹ'aɪtəst] [skaɪz]
Our **brightest** **skies**
我们的 最亮的 天空

我们最明亮的天空

[wɪð] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ˌəʊvə'kɑːst] .
With **clouds** **are** **overcast** **.**
和 云 是 灰蒙蒙 .

云层密布，阴天。

['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] :
Our **life** **is** **Lent** **:**
我们的 生活 是 大斋期 :

我们的生活就是四旬期:

[ðə; ði][əʊld] [lə'ment] —
The **old** **lament** **—**
这 老的 哀叹 —

古老的哀歌——

“ [ɔːl] , [ɔːl][ɪz]['vænəti] ;
“ **All** **,** **all** **is** **vanity** **;**
“ 全部 , 全部 是 虚荣 ;

“一切，一切皆是虚空;

” [ænd; ənd] [juːθ] , [ɪn] [tɪəz] ,
” **And** **Youth** **,** **in** **tears** **,**
” 和 青年 , 在 眼泪 ,

”而年轻人，泪流满面，”

[ə'weɪts] [wɪð] [fɪəz]
Awaits **with** **fears**
等待 和 恐惧

怀着恐惧等待

[ðə; ði] ['mɔːroʊz] ['mɪst(ə)ri] .
The **morrow's** **mystery** **.**
这 明天 神秘 .

明日的谜团。

['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] :
Our **life** **is** **Lent** **:**
我们的 生活 是 大斋期 :

我们的生活就是四旬期:

[lɔːd] , [wiː; wi] [rɪ'pent]
Lord **,** **we** **repent**
主 , 我们 悔改

主啊，我们悔改

[iːtʃ] ['fɒli] , [fɔːlt] , [ænd; ənd][fɔːl] ;
Each **folly** **,** **fault** **,** **and** **fall** **;**
每个 蠢事 , 过错 , 和 落下 ;

每一次愚蠢的行为、过错和失败;

['aʊə(r)] [best] [rɪ'zɒlv]
Our **best** **resolve**
我们的 最好的 解决

我们最好的决心

[duː; də] [ðaʊ] [əb'zɒlv] ， —
Do **thou** **absolve** **，** **—**
做 你 开脱 ， —

请你赦免我，——

[fə'gɪv] ， [fə'get] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
Forgive **，** **forget** **it** **all** **.**
原谅 ， 忘记 它 全部 .

原谅我，忘掉一切。

['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] ：
Our **life** **is** **Lent** **：**
我们的 生活 是 大斋期 ：

我们的生活就是四旬期：

['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][rent] ，
Our **hearts** **are** **rent** **，**
我们的 心 是 租 ，

我们心碎了，

[æz; əz][wiː; wi][ðaɪ] [gɪfts] [rɪ'kaʊnt] ，
As **we** **thy** **gifts** **recount** **，**
作为 我们 你的 礼物 叙事 ，

当我们细数你的馈赠时，

[ænd; ənd] [mɑːk] [ə'gen] ，
And **mark** **again** **，**
和 标记 再次 ，

再次标记，

[wɪð] ['bɪtə(r)][peɪn] ，
With **bitter** **pain** **，**
和 苦的 疼痛 ，

带着锥心的痛苦，

“ [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [maʊnt] .
“ **The** **pattern** **in** **the** **mount** **.**
“ 这 图案 在 这 山 .

“山上的图案。

” ['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] ：
” **Our** **life** **is** **Lent** **：**
” 我们的 生活 是 大斋期 ：

我们的生活就是斋戒期：

['aʊə(r)] [streŋθ] [ɪz] [spent] ；
Our **strength** **is** **spent** **；**
我们的 力量 是 花费 ；

我们已筋疲力尽；

[əʊ]['həʊli] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd][dʒʌst] ，
O **holy** **Judge** **，** **and** **just** **，**
哦 圣 法官 ， 和 只是 ，

圣洁公正的审判者啊，

[rɪ'siːv] ['aʊə(r)][preə(r)] ， —
Receive **our** **prayer** **，** **—**
收到 我们的 祷告 ， —

请接受我们的祈祷。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪnəz] [speə(r)] ；
Poor **sinners** **spare** **；**
贫穷的 罪人 空闲的 ；

可怜的罪人，饶恕他们；

[rɪ'membə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dʌst] !
Remember **we** **are** **dust** **!**
记住 我们 是 灰尘 !

记住，我们都是尘埃!

['aʊə(r)][laɪf][ɪz] [lent] :
Our **life** **is** **Lent** **:**
我们的 生活 是 大斋期 :

我们的生活就是四旬期:

[bʌt; bət]['dʒi:zəs] [went]
But **Jesus** **went**
但 耶稣 去

但耶稣去了

[ðɪs] [wei] ; [ɪn][hɪm] [kən'faɪd] ;
This **way** **;** **in** **him** **confide** **;**
这 方式 ; 在 他 信任 ;

这样；信任他；

- [twɪl] [su:n] [bi:; bi][pɑ:st] ;
' **Twill** **soon** **be** **past** **;**
- 斜纹布 很快 是 过去的 ;

很快就会过去；

[ðen] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðaɪ] [fɑ:st] ,
Then **,** **for** **thy** **fast** **,**
然后 , 为了 你的 快速地 ,

然后，为了你的斋戒，

[ɪ'tɜ:n(ə)l] ['i:stə(r)] - [taɪd] !
Eternal **Easter** **-** **tide** **!**
永恒 复活节 - 潮 !

永恒的复活节!

[ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [nɒt] [jet] [ə'pɪə(r)] .
IT **DOTH** **NOT** **YET** **APPEAR** **.**
它 确实 不是 然而 出现 .

它尚未出现。

“ [ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [nɒt] [jet] [ə'pɪə(r)] [wɒt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ;
“ **It** **doth** **not** **yet** **appear** **what** **we** **shall** **be** **;**
“ 它 确实 不是 然而 出现 什么 我们 将 是 ;

“我们将会成为什么样的人，目前还不得而知；

” [ðə; ði][gəʊl] , [ðə; ði] [kraʊn] , [bʌt; bət] ['dɪmli] [wi:; wi] [dɪ'sɜ:n] , —
” **The** **goal** **,** **the** **crown** **,** **but** **dimly** **we** **discern** **,** **—**
” 这 目标 , 这 王冠 , 但 依稀 我们 辨别 , —

“目标，桂冠，但我们只能隐约辨认，——

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌevə'mɔ:(r)] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [fri:] ,
For **evermore** **from** **sin** **and** **sorrow** **free** **,**
为了 越来越 从 罪 和 悲哀 自由的 ,

永远远离罪恶和悲伤，

[ɪn] [ðæt] [blest] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi]['ɒf(ə)n] [jɜ:n] .
In **that** **blest** **world** **for** **which** **we** **often** **yearn** **.**
在 那 祝福 世界 为了 哪个 我们 经常 向往 .

在我们常常向往的那个美好世界里。

“ [ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [nɒt] [jet] [ə'pɪə(r)] [wɒt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ;
“ **It** **doth** **not** **yet** **appear** **what** **we** **shall** **be** **;**
“ 它 确实 不是 然而 出现 什么 我们 将 是 ;

“我们将会成为什么样的人，目前还不得而知；

" [aɪ] [hæθ] [nɒt] [siːn] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː]['evə(r)][təʊld] —
" **Eye hath not seen , nor was it ever told —**
" 眼睛 有 不是 已见 , 也不 曾是 它 曾经 讲述 —

"眼睛未曾看见，也从未有人告诉过——

[ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðiː] ,
The height of honor we shall share with Thee ,
这 高度 的 荣誉 我们 将 分享 和 汝 ,

我们将与你共享至高无上的荣耀，

[enθ'rəʊnd] [ɪn] [lait] [ænd; ənd]['ræptʃə(r)]['mænɪfəʊld] .
Enthroned in light and rapture manifold .
登基 在 光 和 狂喜 歧管 .

沐浴在光明与狂喜之中。

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʌθ] [nɒt] [jet] [ə'pɪə(r)] [wɒt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] , " —
" **It doth not yet appear what we shall be , " —**
" 它 确实 不是 然而 出现 什么 我们 将 是 , " —

"我们将来会成为什么样的人，目前还不得而知。"

[rɪ'diːmd] [frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪd] [ə'bʌv] ;
Redeemed from death and glorified above ;
已赎回 从 死亡 和 光荣的 多于 ;

蒙救赎脱离死亡，升入天堂荣耀；

[ɪ'nʌf] , [dɪə(r)] [lɔːd] , [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk] [ðiː] ,
Enough , dear Lord , that we shall be like thee ,
足够的 , 亲爱的 主 , 那 我们 将 是 喜欢 你 ,

亲爱的主啊，够了，我们要像你一样。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf][ɒv; əv] ['klaʊdləs] [lʌv] .
In that eternal life of cloudless love .
在 那 永恒 生活 的 无云 爱 .

在那永恒无云的爱中。

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
THE RAINBOW ROUND THE THRONE .
这 彩虹 圆形的 这 王座 .

王座周围的彩虹。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊ] — [ɔːl'tɜːnətli] [ðeɪ] [fləʊ]
The sunshine and the shadow — alternately they flow
这 阳光 和 这 阴影 — 交替 他们 流动

阳光与阴影——交替流动

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['iːθə(r)] , [ə'krɒs] ['aʊə(r)] [hɑːts] [bɪ'ləʊ] ;
Across the fields of ether , across our hearts below ;
穿过 这 字段 的 醚 , 穿过 我们的 心 以下 ;

跨越以太的领域，跨越我们脚下的心灵；

[ðə; ði] [gluːm] [ænd; ənd]['glɔːri] ['blendɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] ['mænɪfəʊld] ,
The gloom and glory blending in beauty manifold ,
这 愁云 和 荣耀 混合 在 美丽 歧管 ,

阴郁与辉煌交织，呈现出多重美感。

[ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ['endɪŋ] [ɪn] ['iːvnɪŋz] ['geɪts] [ɒv; əv][gəʊld] .
The mists of morning ending in evening's gates of gold .
这 薄雾 的 早晨 结束 在 晚上 大门 的 金子 .

晨雾散去，暮色降临，金色的大门敞开。

[fər'evə(r)][ænd; ənd][fər'evə(r)]['aʊə(r)]['hjuːmən][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] —
Forever and forever our human lives are so —
永远 和 永远 我们的 人类 生活 是 所以 —

我们的人类生命永远都是如此——

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊ] , [ɔːl'tɜːnət] [wiːl] [ænd; ənd][wəʊ] ;
The sunshine and the shadow , alternate weal and woe ;
这 阳光 和 这 阴影 , 备用 福利 和 悲哀 ;

阳光与阴影，交替带来福祉与苦难；

[pə'petʃuəli] [ə'sendɪŋ] , ['ɜːrθs] ['mɪŋgld] [mɜːθ] [ænd; ənd][məʊn] , —
Perpetually ascending , earth's mingled mirth and moan , —
永恒地 上升 , 地球的 混合 欢笑 和 呻吟 , —

地球的欢笑与哀叹交织，永不停息地上升——

[bʌt; bət][ləʊ] !
But lo !
但 洛 !

但是，瞧!

[ə'bʌv] [juː 'es] ['bendɪŋ] , [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] !
above us bending , the rainbow round the throne !
多于 我们 弯曲 , 这 彩虹 圆形的 这 王座 !

在我们上方弯曲，彩虹环绕着王座!

[həʊld][fɑːst][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪʒn] ; [ðɪs] [həʊp] [ðaɪ] [səʊl] [sə'steɪn] —
Hold fast the heavenly vision ; this hope thy soul sustain —
抓住 快速地 这 天上 想象 ; 这 希望 你的 灵魂 维持 —

坚守天国的愿景；让你的灵魂坚守这希望——

[ɔːl] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [geɪn] ;
All things shall work together for thy eternal gain ;
全部 事物 将 工作 一起 为了 你的 永恒 获得 ;

万事都必互相效力，使你永远得益；

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [peɪn] ,
The mystery of sorrow , the mystery of pain ,
这 神秘 的 悲哀 , 这 神秘 的 疼痛 ,

悲伤的奥秘，痛苦的奥秘，

[ʃæl; ʃəl][ʃʊə(r)] , [sʌm; səm] ['hæpi] ['mɒrəʊ] , [tuː; tə] ['evri] [hɑːt] [biː; bi] [pleɪn] .
Shall sure , some happy morrow , to every heart be plain .
将 当然 , 一些 快乐的 明天 , 到 每一个 心 是 清楚的 .

想必在某个美好的明天，每个人都会感到无比幸福。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神